The Original

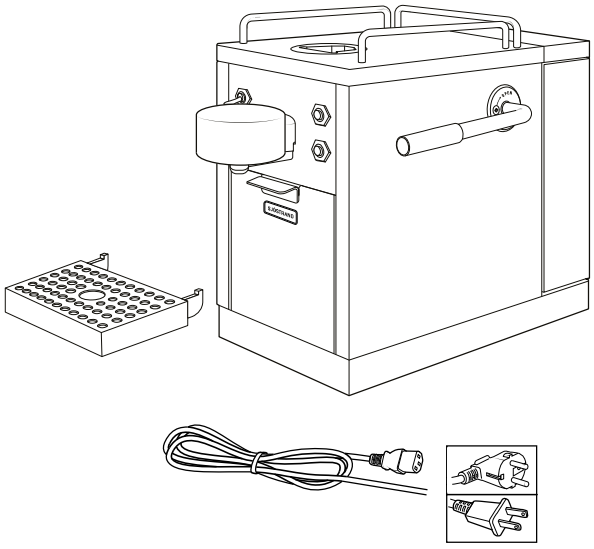
Nespresso® compatible
capsule machine

Quick start guide

EN	Instruction Manual	3
SE	Snabbstartsguide	12
FR	Guide de démarrage rapide	21
DE	Schnellstartanleitung	30
IT	Guida rapida	39
ES	Guía de inicio rápido	48
NL	Snelstartgids	57
PL	Skrócona instrukcja obsługi	67
DA	Kvikstart-guide	76
NO	Hurtigstartveiledning	85
IS	Stuttur leiðarvísir	94
FI	Pikaopas	103
CZ	Stručný návod	112
EL	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	121
TR	Hızlı başlangıç kılavuzu	131
PT	Instruções de utilização	140
HU	Gyors üzembe helyezési útmutató	150

Scope of delivery

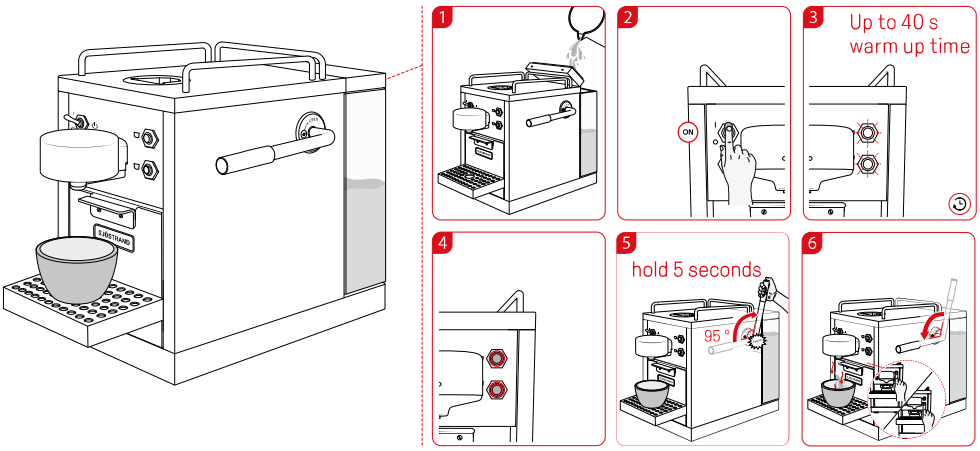
Coffee machine
Drip tray
Power cord



https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

De-airing

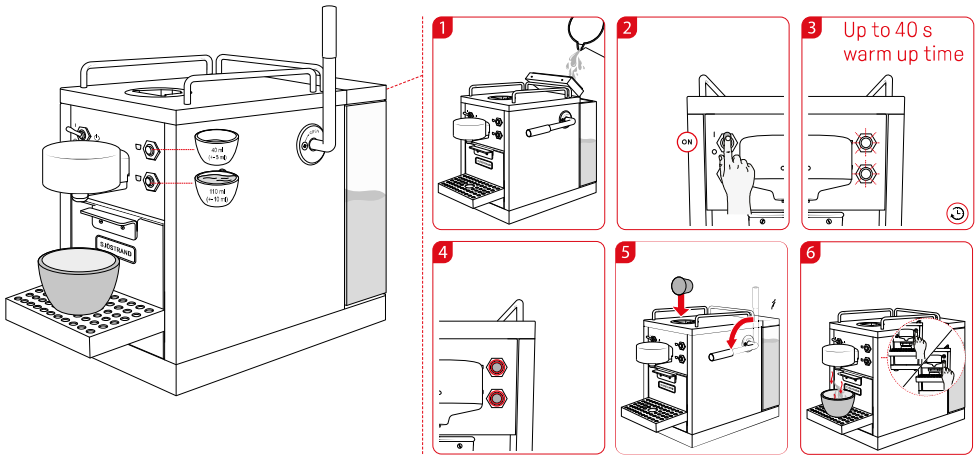
Before first use / After long storage



If necessary, repeat steps 5) and 6) until water flows from the nozzle.

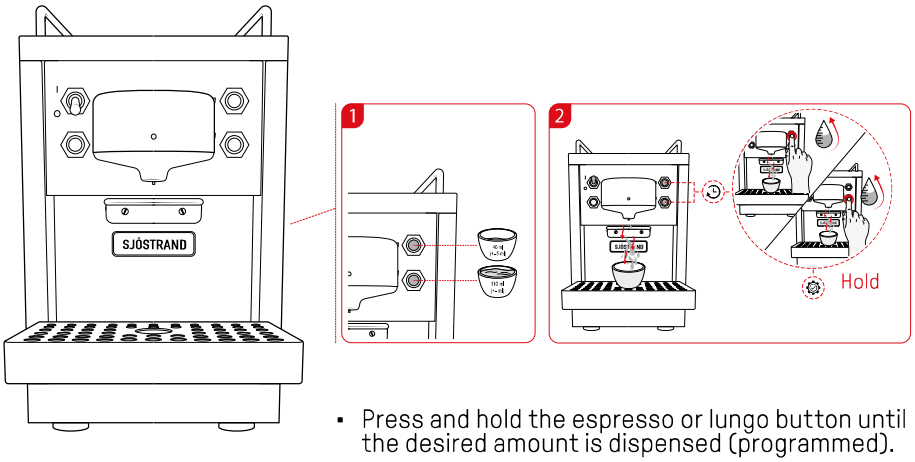
EN

Brewing coffee



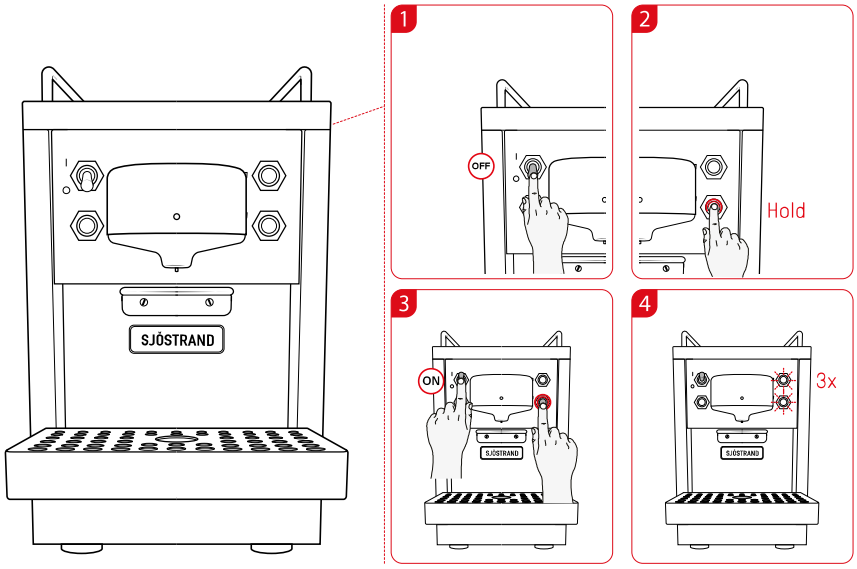
Run one cycle without a capsule to preheat the cup and rinse the machine.
After brewing: Always lift the lever carefully

Changing the brew ratio

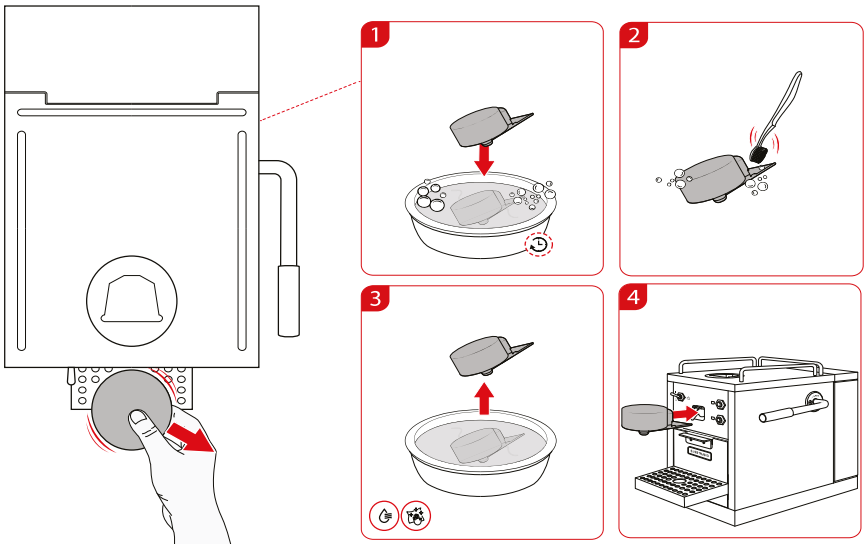


- Press and hold the espresso or lungo button until the desired amount is dispensed (programmed).
- The machine has saved the new brewing amount for this button for future brewings.
- Revert to the original brew ratio settings: perform a factory reset (see next page).

Factory reset

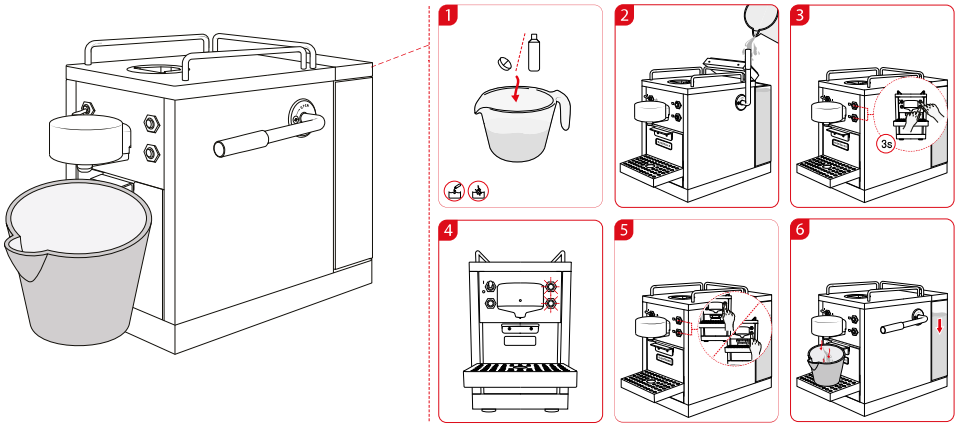


Cleaning the nozzle



EN

Descaling



Put a jug of at least 1.2 L under the nozzle.

IMPORTANT - ALWAYS RINSE THE COFFEE MACHINE AFTER DESCALING

To do so: repeat the descaling process, using at least half a litre of clear water (no descaler) to rinse the system thoroughly.

Descale your coffee machine regularly
(for surther information, see sjostrandcoffee.com).

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE SOLUTION
My machine is new and no water is coming through.	De-air the machine by running the de-airing process a few times to get water into the pipes.
Both lights are flashing continuously and the machine is not starting to pump water.	The machine is most likely overheated. Allow it to cool down for a while before continuing.
A small amount of water is found in the capsule container.	A little water is completely normal. It usually comes from the capsule after brewing, or from the capsule inlet after brewing only water.
A large amount of water is leaking into the capsule container.	Descale the machine, clean the filter plate, and remove and clean the nozzle.
Less coffee than usual comes out of the machine.	Perform a factory reset to clear the memory function.
The lights are repeatedly blinking 5 times after switching on the machine.	This is the descaling alarm which triggers after 1200 brewings. Perform the descaling procedure.

Safety warnings

Proper use

This coffee machine is designed to prepare standard household quantities of coffee/espresso and prepare hot water.

It is intended exclusively for private use and is not designed for commercial use.

Only use the machine as described in these instructions for use. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

Explanation of terms

You can find the following signal terms in this user manual:

⚠ WARNING
This symbol term indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION
This signal term indicates a low risk, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE
This signal term warns you of potential damage.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and/or injury to persons, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

Risks to children and certain groups of individuals

⚠ WARNING
Risk of suffocation!

Children can become entangled in the packaging film and suffocate.

– Do not allow children to play with the packaging film.

⚠ WARNING
Risk of scalding!

If the mains cord is within reach of young children, they could pull down the coffee machine and suffer serious scalding.

– Set up the coffee machine so that neither the appliance nor the mains cord are accessible to young children.

⚠ CAUTION
Children and certain groups of people have a higher risk of being injured when handling the appliance.

– This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Risks in handling household electrical appliances

⚠ WARNING
Risk of electric shock!

Touching live parts may result in severe injury or death.

- Only connect the appliance if the socket voltage matches the requirements indicated on the type plate.
- Do not connect the appliance to a multi-socket extension cable or a multi-socket plug.
- Do not operate the appliance with an external timer or a separate remote control system.
- Connect the appliance only to a properly installed and earthed electric socket.
- Only use the appliance indoors. Do not use in wet rooms or in the rain.
- Do not operate or continue to operate the appliance if
  - it shows visible signs of damage, e.g. the supply cord is defective.
  - it starts smoking or there is a smell of burning.
  - it makes unfamiliar noises.
    In this case pull out the mains plug and contact our service department.
- This appliance can only be completely disconnected from the mains by pulling out the mains plug. The appliance must therefore be connected to an easily accessible socket so that it can be quickly disconnected from the power supply in the event of fault.
- Keep the appliance, mains plug and mains cord away from naked flames and hot surfaces.
- Do not kink or pinch the mains cord or lay it over sharp edges.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always take hold of the mains plug itself, not the mains cord. Never touch the mains plug with wet hands.
- Never immerse the appliance, mains cord or plug in water or any other liquids.
- Switch off the appliance and unplug it from the mains when not in use, in the event of a fault, and before cleaning or maintenance.
- Inspections and repairs to the appliance may only be carried out by authorised specialists. Independent repairs made to the appliance may cause damage to property and personal injury and void liability and warranty claims.
- Never try to repair the appliance yourself.
- Never open the housing.

– Only parts corresponding to the original appliance specifications may be used for repairs.

Risks in handling coffee machines

⚠ CAUTION
Health hazard!

Failure to clean or improper use of ingredients and cleaning and descaling agents can lead to damage to health.

– Only fill the water tank with fresh, cold drinking water. Never use hot water, milk, carbonated or other liquids.
– Clean the appliance regularly as described in the instructions and use only recommended cleaning and descaling agents.

⚠ CAUTION
Risk of fire

The appliance becomes hot during operation!

– Keep the appliance and its cord away from flammable materials and hot surfaces.
– Use the appliance on a hard, flat level surface only, to avoid interruption of airflow underneath the appliance.
– Never cover the appliance during operation. Do not operate the appliance with an external timer or remote control system.

⚠ CAUTION
Risk of burns/scalding

The coffee spout and metal parts become hot during operation and may remain hot after use.

– Avoid direct contact with hot steam, water, or these surfaces.
– Only clean the appliance when switched off and cooled down.
– Always place a suitable container under the spout for hot water, steam, or milk froth.
– Do not open the coffee grounds container during operation or descaling.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Special Cords instructions

(FOR US AND CANADA ONLY)

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

EN

Technical data

Model(s):	M1, CN J01, CN SCC01
Power	
EU:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
US:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Weight	4.5 kg
Dimensions (H x W x D) in mm	Standard: 258 x 190 x 337 Without drip tray: 258 x 190 x 263 With lever up: 338 x 190 x 337
Protection class	I
Pump pressure	19 bars
Capsule container capacity	12 / 15 (without water separator)
Removable water tank volume	1.2 litres
Water Separator	Removable
Drip tray	Adjustable and removable
Brew ratio/cup sizing	Automatic and programmable
Power Saving mode	Activates after 28 minutes
Brew ratios*	Espresso (40ml) / Lungo (110ml) / custom
Capsule system**	Nespresso® Original

*The brew ratios may vary depending on the capsule content.

**Only Sjöstrand and Nespresso® Original capsules are guaranteed to work with The Original

Disposal

Device



Electrical appliances contain harmful substances as well as valuable resources.

Every consumer is therefore required by law to dispose of old electrical appliances at an authorised collection or return point. They will thus be made available for environmentally-sound, resource-saving recycling.

You can dispose of old electrical appliances free of charge at your local recycling centre.

Please contact your dealer directly for more information about this topic.

Packaging



If you have sufficient space, we recommend retaining the packaging, at least during the warranty period. If the appliance needs to be sent out for repairs, only the original packaging will provide sufficient protection.

If you would like to dispose of the packaging, please dispose of it in an environmentally friendly way.

Troubleshooting & customer support

For troubleshooting, please visit
www.sjostrandcoffee.com/pages/contact
or scan the QR code.

Compliance and Certifications

Declaration of Conformity (EU)

The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested at:
info@sjostrandcoffee.com

Declaration of Conformity (North Amercia)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

2024.08
Intertek
4007119

Control number: 4007119
Standards applied: UL 1082; CSA C22.2 No. 64
Product: Coffee Maker
Model(s): M1, CN-J01, CN-SCC01

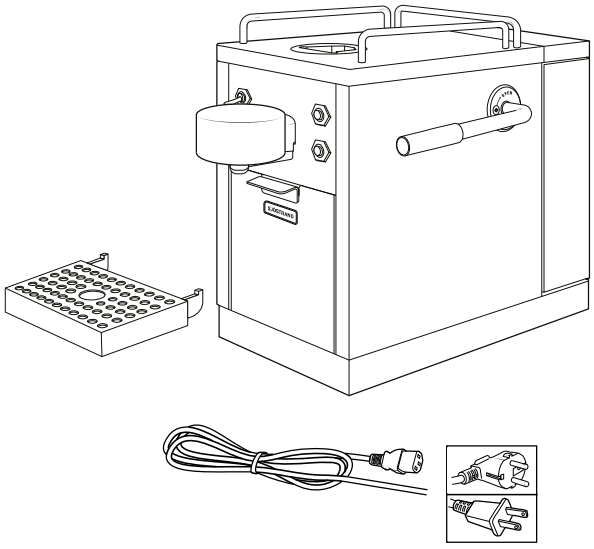
FCC (USA)

FCC Statement:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

SV

Leveransomfattning

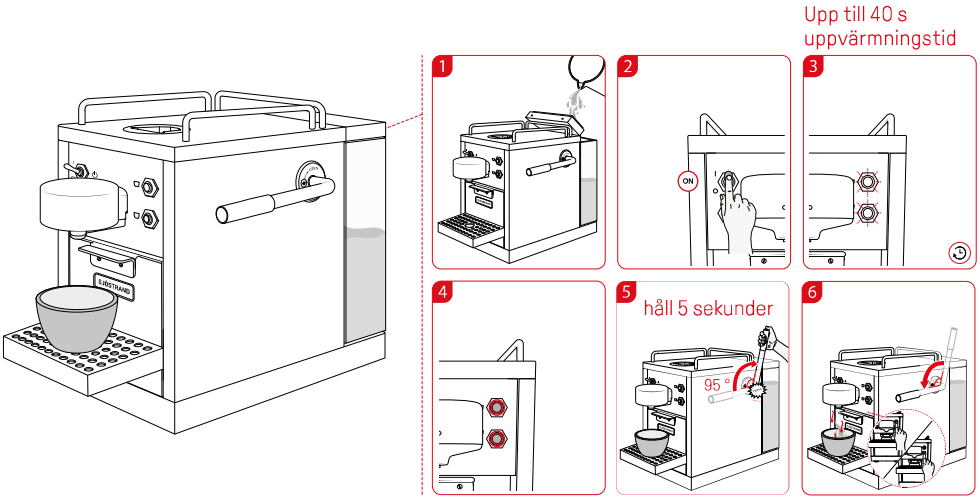
Kaffemaskin
Droppträg
Strömkabel



https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

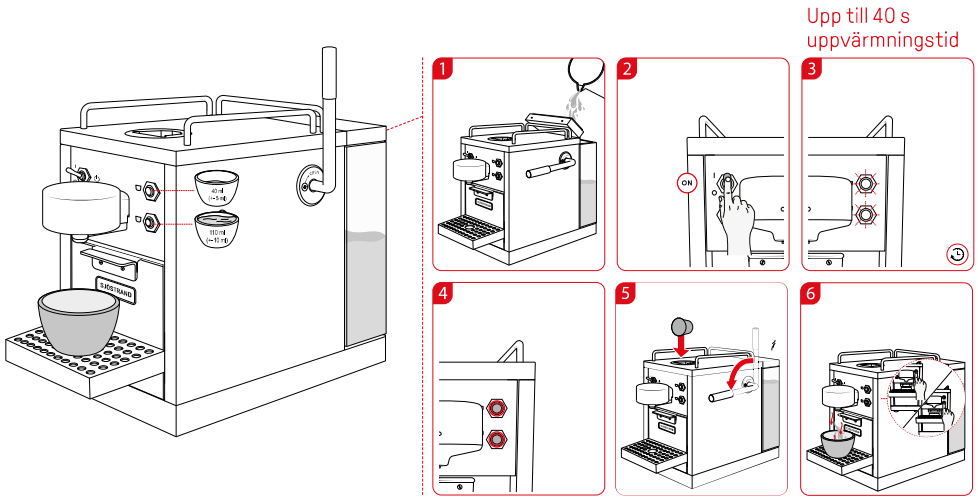
Avluftning

Innan första användning/efter lång förvaring



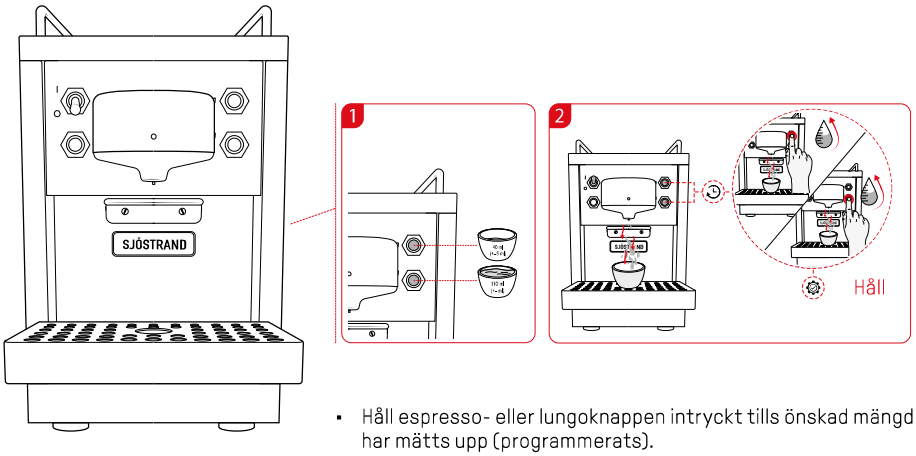
Upprepa vid behov steg 5) och 6) tills det rinner vatten ur munstycket.

Att brygga kaffe



Kör en cykel utan kapsel för att förvärma koppen och skölja ur maskinen.
Efter bryggning: Spaken ska alltid lyftas försiktigt

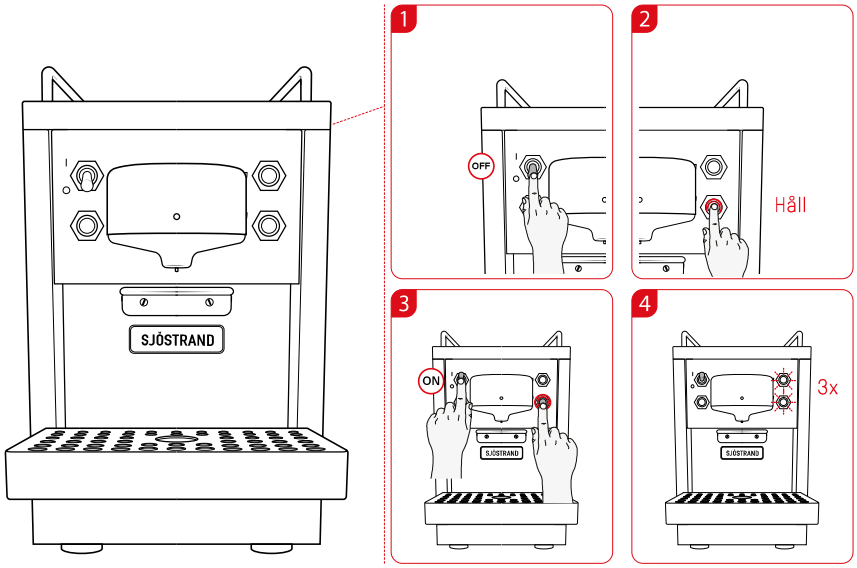
Ändra brygginställningarna



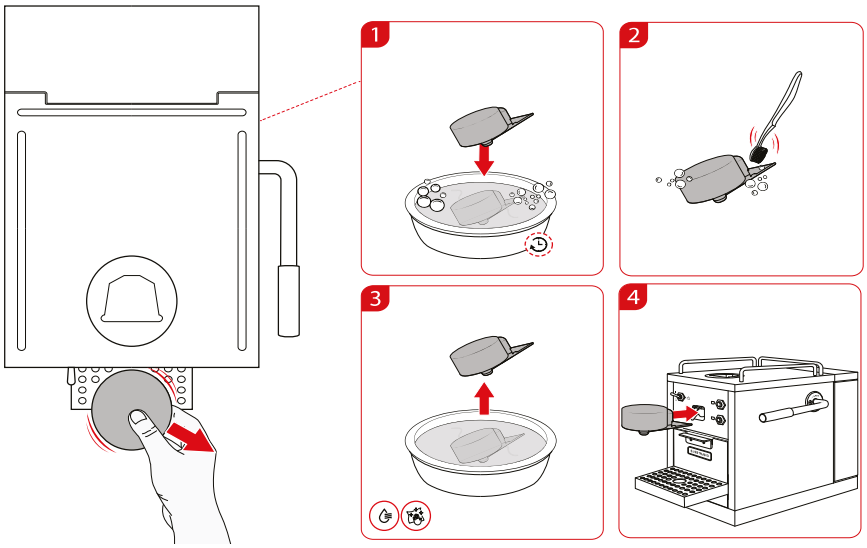
- Håll espresso- eller lungoknappen intryckt tills önskad mängd har mätts upp (programmerats).
- Maskinen har sparat den nya bryggmängden för den här knappen för framtida bryggningar.
- Återgå till de ursprungliga brygginställningarna: gör en fabriksåterställning (se nästa sida).

SV

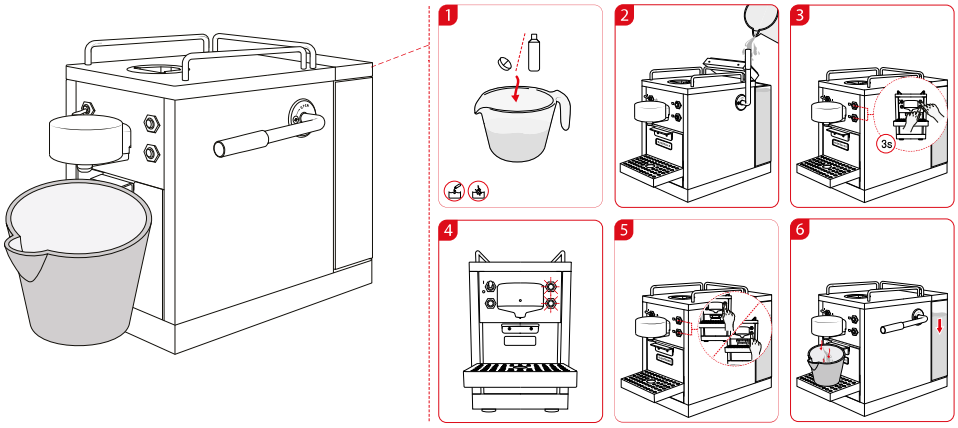
Fabriksåterställning



Att rengöra munstycket



Avkalkning



Ställ en kanna på minst 1,2 l under munstycket.

VIKTIGT - KAFFEMASKINEN MÅSTE SKÖLJAS EFTER AVKALKNING

För att göra detta: upprepa avkalkningen och använd minst en halv liter rent vatten (utan avkalkningsmedel) för att skölja systemet noggrant.

Avkalka din kaffemaskin regelbundet (för mer information, se sjostrandcoffee.com).

Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG LÖSNING
Min maskin är ny och det kommer inget vatten.	Avlufta maskinen genom att köra avluftningsprocessen några gånger för att få in vatten i rören.
Båda lamporna blinkar kontinuerligt och maskinen börjar inte pumpa vatten.	Maskinen är troligen överhettad. Låt den svalna en stund innan du fortsätter.
En liten mängd vatten finns i kapselbehållaren.	Lite vatten är helt normalt. Det kommer vanligtvis från kapseln efter bryggning, eller från kapselinloppet om det bara kokats vatten.
En stor mängd vatten läcker in i kapselbehållaren.	Avkalka maskinen, rengör filterplattan samt ta bort och rengör munstycket.
Det kommer ut mindre kaffe än vanligt ur maskinen.	Utför en fabriksåterställning för att rensa minnesfunktionen.
Lamporna blinkar upprepat 5 gånger efter att maskinen har slagits på.	Detta är avkalkningslarmet som utlöses efter 1200 bryggningar. Utför avkalkningen.

Säkerhetsvarningar

Korrekt användning

Kaffemaskinen är utformad för att tillreda vanliga hushållsmängder av kaffe/espresso och värma upp varmvatten.

Den är uteslutande avsedd för privat bruk och är inte utformad för kommersiellt bruk.

Använd endast maskinen så som den beskrivs i den här bruksanvisningen. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till material- eller till och med personskador. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

Begreppsförklaring

Du hittar följande signalbegrepp i den här användarhandboken:

⚠ VARNING

Denna symbol betecknar en fara med medelhög risknivå som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Den här signalbeteckningen anger en låg risk som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador.

ANMÄRKNING

Denna signal varnar dig för en potentiell skada.

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

När du använder elapparater ska du alltid följa grundläggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för brand, elstötar och/eller personskador, inklusive följande:

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.

Risker för barn och vissa persongrupper

⚠ VARNING

Risk för kvävning!

Barn kan trassla in sig i emballaget och kvävas.

– Låt inte barn leka med emballaget.

⚠ VARNING

Risk för skållning!

Om strömkabeln är inom räckhåll för små barn kan de dra ner kaffemaskinen och få allvarliga skållningsskador.

– Ställ upp kaffemaskinen så att varken apparaten eller strömkabeln är åtkomliga för små barn.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Barn och vissa grupper av människor löper större risk att skadas när de hanterar apparaten.

– Denna apparat får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har har tillsyn eller fått instruktioner om hur den används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.
– Den här apparaten får användas av barn från 8 år och uppåt om de har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår vilka risker som finns.
– Barn får inte leka med apparaten.
– Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och står under uppsikt.
– Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Risker vid hantering av elektriska hushållsapparater

⚠ VARNING

Risk för elstöt!

Om du rör vid spänningsförande delar kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Anslut endast apparaten om uttagets spänning motsvarar de krav som anges på typskylten.
- Anslut inte apparaten till en förlängningskabel med flera uttag eller till en stickkontakt med flera uttag.
- Använd inte apparaten med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat och jordat eluttag.
- Använd endast apparaten inomhus. Använd inte i våtrum eller i regn.
- Använd inte eller fortsätt inte att använda apparaten om
  - den uppvisar synliga tecken på skador, t.ex. att strömkabeln är defekt.
  - den börjar ryka eller det luktar bränt.
  - den ger ifrån sig okända ljud. Dra i så fall ut kontakten och kontakta vår serviceavdelning.
- Denna apparat kan endast kopplas bort helt från elnätet genom att dra ut kontakten. Apparaten måste därför anslutas till ett lättåtkomligt uttag så att den snabbt kan kopplas bort från strömförsörjningen i händelse av fel.
- Håll apparaten, kontakten och strömkabeln borta från öppen eld och heta ytor.
- Knäck eller kläm inte kontakten och lägg den inte över vassa kanter.
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Ta alltid tag i själva kontakten, inte i strömkabeln. Rör aldrig kontakten med våta händer.
- Sänk aldrig ner apparaten, strömkabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur eluttaget när den inte används, vid fel och före rengöring eller underhåll.
- Inspektioner och reparationer av apparaten får endast utföras av befogad tekniker. Oberoende reparationer av apparaten kan leda till material och personskador samt till att ansvars- och garantianspråk upphör att gälla.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv.
- Öppna aldrig höljet.
- Endast delar som motsvarar apparatens originalspecifikationer får användas vid reparationer.

Risker vid hantering av kaffemaskiner

⚠ FÖRSIKTIGHET

Hälsorisk!

Underlåtenhet att rengöra eller felaktig användning av ingredienser och rengörings- och avkalkningsmedel kan leda till hälsoskador.

- Fyll endast vattentanken med färskt, kallt dricksvatten. Använd aldrig hett vatten, mjölk, kolsyrade eller andra vätskor.
- Rengör apparaten regelbundet enligt anvisningarna i bruksanvisningen

och använd endast rekommenderade rengörings- och avkalkningsmedel.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Brandrisk

Apparaten blir varm under drift!

- Håll apparaten och dess kabel borta från brännbara material och heta ytor.
- Använd endast apparaten på ett hårt, plant och jämnt underlag för att undvika att luftflödet under apparaten störs.
- Täck aldrig över apparaten när den är i drift. Använd inte apparaten med en extern timer eller fjärrkontroll.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för brännskador/skållning

Kaffepipen och metalldelarna blir varma under drift och kan förbli varma efter användning.

- Undvik direktkontakt med het ånga, vatten eller dessa ytor.
- Rengör endast apparaten när den är avstängd och har svalnat.
- Placera alltid en lämplig behållare under pipen för hett vatten, ånga eller mjölkskum.
- Öppna inte kaffesumpbehållaren när maskinen används eller avkalkas.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Tekniska data

Modeller:	M1, CN J01, CN SCC01
Effekt	
EU:	220–240 V~, 50–60 Hz, 1200–1400 W
USA:	120 V~, 60 Hz, 1200–1400 W
Vikt	4,5 kg
Mått (H x B x D) i mm	Standard: 258 x 190 x 337 Utan droppträg: 258 x 190 x 263 Med uppfälld spak: 338 x 190 x 337
Skyddsklass	I
Pumptryck	19 bar
Kapselbehållarens kapacitet	12/15 (utan vattenavskiljare)
Volym för den avtagbara vattentanken	1,2 liter
Vattenavskiljare	Avtagbar
Droppträg	Justerbar och avtagbar
Bryggförhållande/koppstorlek	Automatisk och programmerbar
Energisparläge	Aktiveras efter 28 minuter
Bryggningsinställningar*	Espresso (40 ml)/Lungo (110 ml)/anpassad
Kapselsystem**	Nespresso® Original

*Brygginställningarna kan variera beroende på kapselinnehållet.

**Endast Sjöstrand och Nespresso® Original-kapslar är garanterade att fungera med The Original

Avfallshantering

Apparat



Elektriska apparater innehåller både skadliga ämnen och värdefulla resurser.

Alla konsumenter är därför enligt lag skyldiga att lämna in gamla elektriska apparater till en godkänd insamlings- eller återlämningsplats. På så sätt blir de tillgängliga för miljövänlig och resursbesparande återvinning.

Du kan lämna in gamla elektriska apparater kostnadsfritt på din lokala återvinningscentral.

Kontakta din återförsäljare direkt för mer information om detta ämne.

Förpackning



Om du har tillräckligt med utrymme rekommenderar vi att du behåller förpackningen, åtminstone under garantitiden. Om apparaten måste skickas iväg för reparation är det endast originalförpackningen som ger tillräckligt skydd.

Om du vill kasta förpackningen, vänligen gör det på ett miljövänligt sätt.

SV

Felsökning och kundsupport

För felsökning, gå till www.sjostrandcoffee.com/pages/contact eller skanna QR-koden.

Efterlevnad och certifieringar

Försäkran om överensstämmelse (EU)

CE

Den fullständiga texten till EU:s försäkran om överensstämmelse kan begäras på följande adress

info@sjostrandcoffee.com

Försäkran om överensstämmelse (Nordamerika)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2 NO.64

2024.08

Intertek
4007119

Kontrollnummer: 4007119
Tillämpade standarder: UL 1082; CSA C22.2 nr 64
Produkt: Kaffebryggare
Modeller: M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

FCC-uttalande:

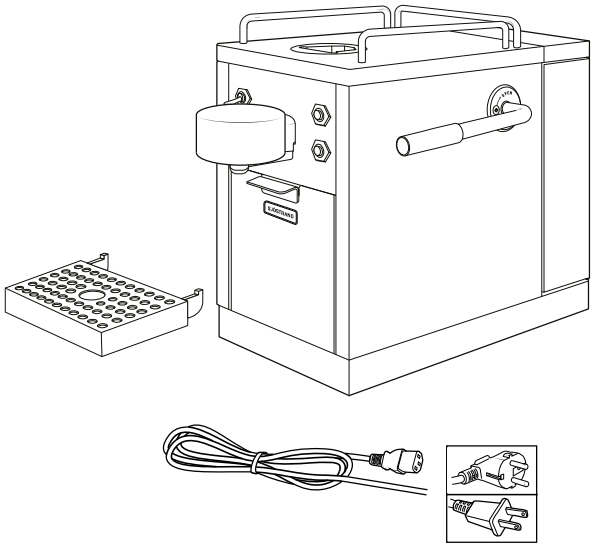
Den här enheten överensstämmer med del 15 i FCC-reglerna. Driften är underkastad följande två villkor:

(1) Denna enhet får inte orsaka skadlig störning, och

(2) denna enhet måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

Contenu de la livraison

Machine à café
Bac de récupération
Câble électrique

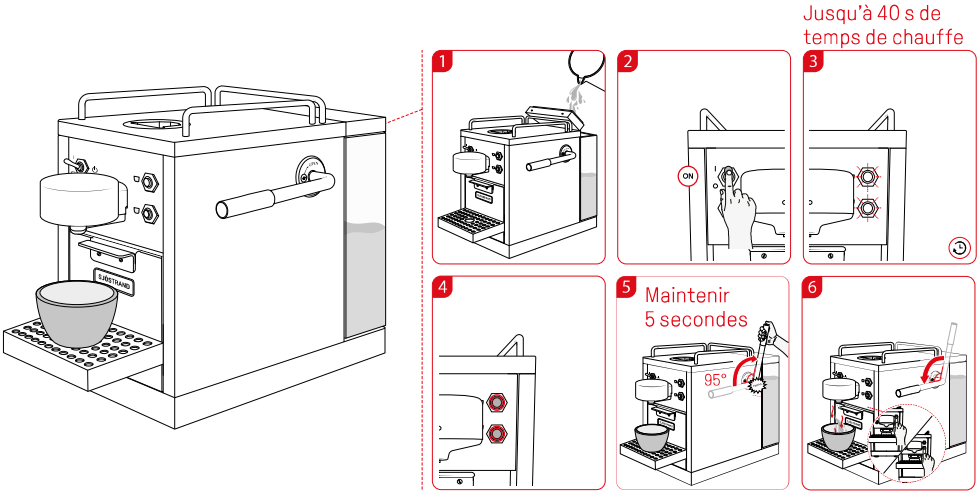


https://www.sjostrandcoffee.com/fr/pages/after-service-and-repairs

---

Désaération

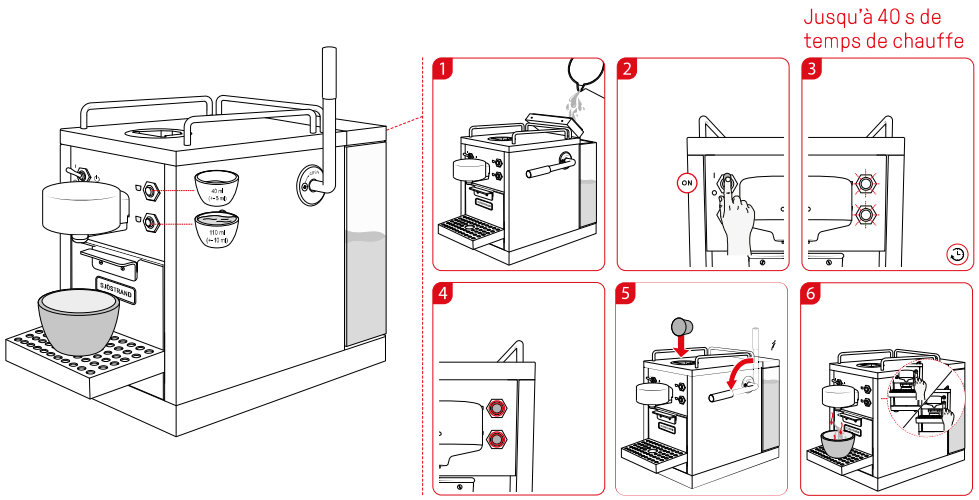
Avant la première utilisation / Après un long stockage



Si nécessaire, répétez les étapes 5) et 6) jusqu'à ce que l'eau s'écoule de la buse.

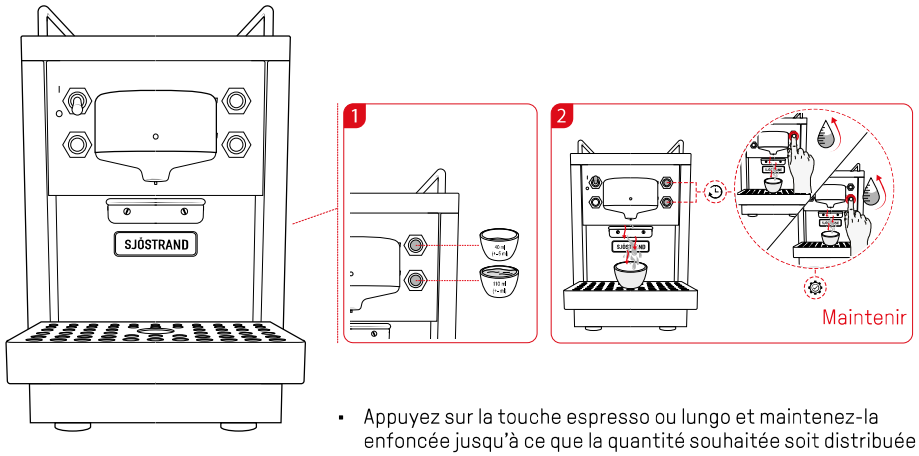
FR

Infusion du café



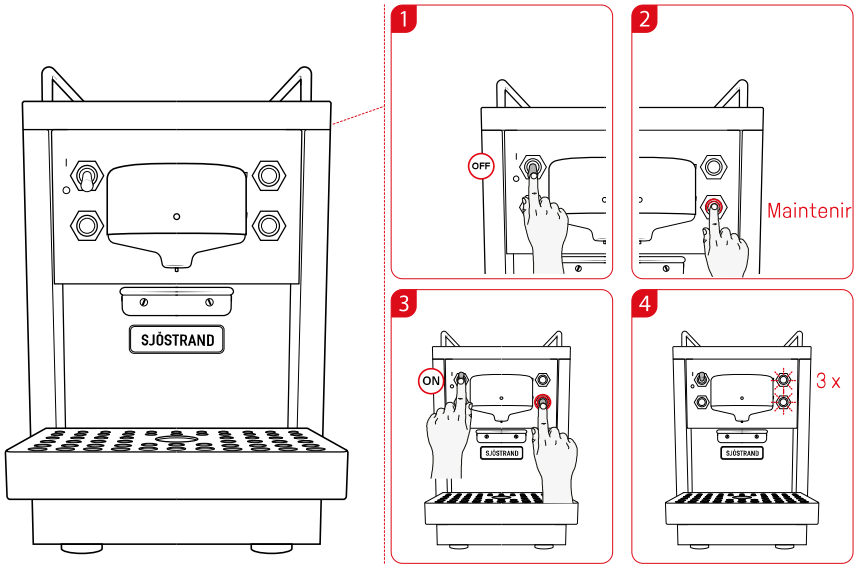
Effectuez un cycle sans capsule pour préchauffer la tasse et rincer la machine.
Après l'infusion : levez toujours le levier avec précaution

Modification du rapport d'infusion

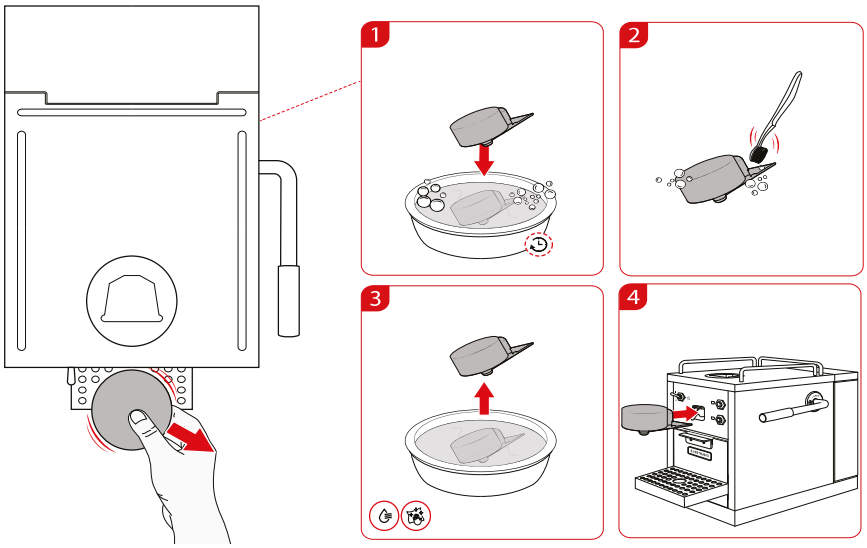


- Appuyez sur la touche espresso ou lungo et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la quantité souhaitée soit distribuée (programmée).
- La machine a enregistré la nouvelle quantité d'infusion de cette touche pour les infusions futures.
- Revenir aux réglages initiaux du rapport d'infusion : effectuer une réinitialisation d'usine (voir page suivante).

Réinitialisation d'usine

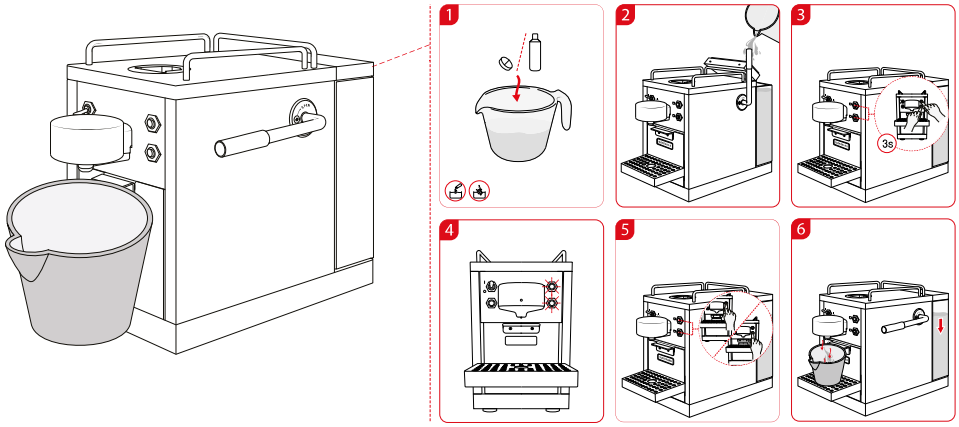


Nettoyage de la buse



FR

Détartrage



Placer un récipient d'au moins 1,2 l sous la buse.

IMPORTANT – RINCEZ TOUJOURS LA MACHINE À CAFÉ APRÈS LE DÉTARTRAGE

Pour ce faire, répétez le processus de détartrage en utilisant au moins un demi-litre d'eau claire (sans détartrant) pour rincer soigneusement le système.

Détartrez régulièrement votre machine à café (pour plus d'informations, voir sjostrandcoffee.com).

Dépannage

PROBLÈME	SOLUTION POSSIBLE
Ma machine est neuve et l'eau ne coule pas.	Désaérez la machine en exécutant plusieurs fois le processus de désaération pour faire pénétrer de l'eau dans les tuyaux.
Les deux voyants clignotent en continu et la machine ne commence pas à pomper de l'eau.	La machine est probablement en surchauffe. Laissez-la refroidir un peu avant de continuer.
Une petite quantité d'eau se trouve dans le conteneur de capsules.	Un peu d'eau est tout à fait normal. Il provient généralement de la capsule après l'infusion, ou de l'entrée de la capsule après avoir infusé uniquement de l'eau.
Une grande quantité d'eau s'écoule dans le conteneur de capsules.	Détartrez l'appareil, nettoyez la plaque filtrante, retirez et nettoyez la buse.
La quantité de café qui sort de la machine est inférieure à la normale.	Effectuez une réinitialisation d'usine pour effacer la fonction de mémoire.
Les voyants clignotent 5 fois après la mise en marche de la machine.	Il s'agit de l'alarme de détartrage qui se déclenche après 1 200 infusions. Effectuez la procédure de détartrage.

Avertissements de sécurité

Utilisation conforme

Cette machine à café est conçue pour préparer des quantités domestiques standard de café/espresso et préparer de l'eau chaude.

Elle est destinée exclusivement à un usage privé et n'est pas conçue pour un usage commercial.

N'utilisez la machine que de la manière décrite dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

Explication des termes

Vous trouverez les termes suivants dans ce mode d'emploi :

⚠ AVERTISSEMENT

Ce symbole indique un danger de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Ce terme indique un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS

Ce terme vous avertit d'un dommage potentiel.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessures, notamment les suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Risques pour les enfants et certains groupes de personnes

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie !

Les enfants peuvent se prendre dans le film d'emballage et suffoquer.

– Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure !

Si le câble électrique est à la portée de jeunes enfants, ceux-ci pourraient tirer la machine à café vers le bas et subir de graves brûlures.

– Installez la machine à café de manière à ce que ni l'appareil ni le câble électrique ne soient accessibles aux jeunes enfants.

⚠ ATTENTION

Les enfants et certains groupes de personnes ont un risque plus élevé de se blesser en manipulant l'appareil.

– Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
– Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont été supervisés quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Tenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Risques liés à la manipulation des appareils électroménagers

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'électrocution !

Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne branchez l'appareil que si la tension de la prise correspond aux exigences indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne raccordez pas l'appareil à une rallonge ou à une prise multiprise.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise électrique correctement installée et mise à la terre.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez pas dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne faites pas fonctionner ou continuer à faire fonctionner l'appareil si :
  - il présente des signes visibles de détérioration, par exemple si le câble électrique est défectueux.
  - il commence à émettre de la fumée ou il y a une odeur de brûlé.
  - il émet des bruits inhabituels.
  Dans ce cas, débranchez la prise de courant et contactez notre service après-vente.
- Cet appareil ne peut être complètement déconnecté du réseau électrique qu'en débranchant la fiche réseau. L'appareil doit donc être branché sur une prise facilement accessible afin de pouvoir être rapidement déconnecté de l'alimentation électrique en cas de panne.
- Tenez l'appareil, la fiche réseau et le câble électrique à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Ne pliez pas ou ne pincez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des arêtes vives.
- Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Saisissez toujours la fiche réseau elle-même, et non le câble électrique. Ne touchez jamais la fiche réseau avec des mains mouillées.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble électrique ou la fiche réseau dans l'eau ou tout autre liquide.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de panne, et avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Les inspections et les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par des spécialistes agréés. Les réparations indépendantes effectuées sur l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et corporels et annuler les droits à la responsabilité et à la garantie.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.

– N'ouvrez jamais le boîtier.
– Seules les pièces correspondant aux spécifications d'origine de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations.

Risques liés à la manipulation des machines à café

⚠ ATTENTION
Risque pour la santé !

L'absence de nettoyage ou l'utilisation incorrecte des ingrédients et des produits de nettoyage et de détartrage peuvent nuire à la santé.

– Ne remplissez le réservoir d'eau qu'avec de l'eau potable fraîche et froide. N'utilisez jamais d'eau chaude, de lait, de boissons gazeuses ou d'autres liquides.
– Nettoyez régulièrement l'appareil comme indiqué dans les instructions et n'utilisez que les produits de nettoyage et de détartrage recommandés.

⚠ ATTENTION
Risque d'incendie

L'appareil devient chaud pendant son fonctionnement !

– Tenez l'appareil et son câble à l'écart des matériaux inflammables et des surfaces chaudes.
– Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane et dure, afin d'éviter d'interrompre la circulation de l'air sous l'appareil.
– Ne couvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.

⚠ ATTENTION
Risque de brûlures/éclaboussures

L'écoulement de café et les pièces métalliques deviennent chauds pendant le fonctionnement et peuvent le rester après utilisation.

– Évitez tout contact direct avec la vapeur chaude, l'eau ou ces surfaces.
– Ne nettoyez l'appareil que lorsqu'il est éteint et refroidi.
– Placez toujours un récipient approprié sous la buse d'écoulement pour l'eau chaude, la vapeur ou la mousse de lait.
– N'ouvrez pas le bac à marc de café pendant le fonctionnement ou le détartrage.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Instructions relatives aux câbles spéciaux

(POUR LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA UNIQUEMENT)

Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche est conçue pour s'insérer dans une prise polarisée dans un seul sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle n'est toujours pas adaptée, contactez un électricien qualifié. N'essayez pas de modifier la fiche de quelque manière que ce soit.

Données techniques

Modèle(s) :	M1, CN J01, CN SCC01
Puissance	
UE :	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz, 1 200 – 1 400 W
ÉTATS-UNIS :	120 V~, 60 Hz, 1 200 – 1 400 W
Poids	4,5 kg
Dimensions (H x L x P) en mm	Standard : 258 x 190 x 337 Sans bac de récupération : 258 x 190 x 263 Avec le levier levé : 338 x 190 x 337
Classe de protection	I
Pression de la pompe	19 bars
Capacité du conteneur de capsules	12 / 15 (sans séparateur d'eau)
Volume du réservoir d'eau amovible	1,2 litres
Séparateur d'eau	Amovible
Bac de récupération	Ajustable et amovible
Rapport d'infusion/dimensionnement des tasses	Automatique et programmable
Mode économie d'énergie	Activation après 28 minutes
Rapports d'infusion*	Espresso (40 ml) / Lungo (110 ml) / personnalisé
Système de capsules**	Nespresso® Original

*Les rapports d'infusion peuvent varier en fonction du contenu de la capsule.

**Seules les capsules Sjöstrand et Nespresso® Original sont garanties de fonctionner avec The Original

Élimination

Appareil



Les appareils électriques contiennent des substances nocives ainsi que des ressources précieuses.

Chaque consommateur est donc tenu par la loi de se débarrasser de ses appareils électriques usagés dans un point de collecte ou de restitution agréé. Ils seront ainsi disponibles pour un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources.

Vous pouvez vous débarrasser gratuitement de vos vieux appareils électriques dans votre centre de recyclage local.

Veuillez contacter directement votre revendeur pour plus d'informations à ce sujet.

Emballage



Si vous disposez de suffisamment d'espace, nous vous recommandons de conserver l'emballage, au moins pendant la période de garantie. Si l'appareil doit être envoyé en réparation, seul l'emballage d'origine offre une protection suffisante.

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage, veuillez le faire dans le respect de l'environnement.

Dépannage et service après-vente

Pour le dépannage, veuillez consulter www.sjostrandcoffee.com/fr/pages/contact ou scanner le code QR.

Conformité et certifications

Déclaration de conformité (UE)

CE

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être demandé à l'adresse suivante :

info@sjostrandcoffee.com

Déclaration de conformité (Amérique du Nord)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2 NO.64

ETL LISTED C US 2024.08
Intertek
4007119

Numéro de contrôle : 4007119
Normes appliquées : UL 1082 ; CSA C22.2 No. 64
Produit : Machine à café
Modèle(s) : M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

Déclaration FCC :

Cet appareil est conforme au point 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

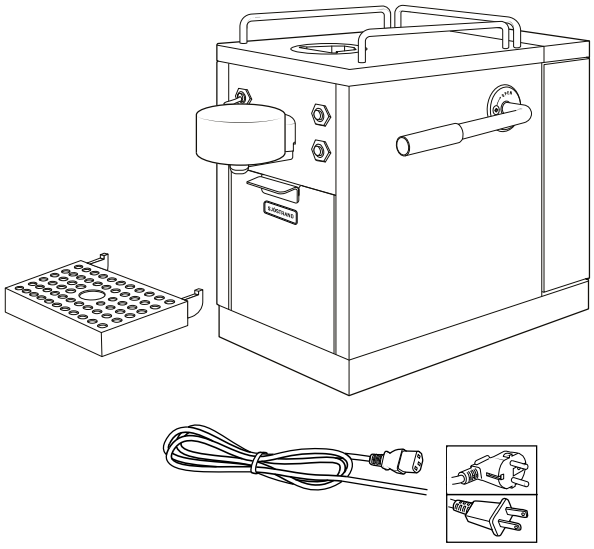
(1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et

(2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

DE

Lieferumfang

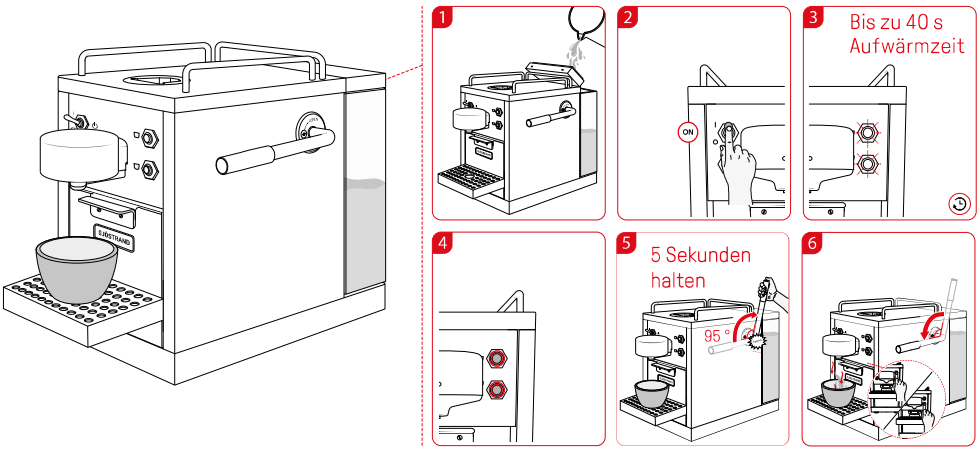
Kaffeemaschine
Tropfschale
Netzkabel



https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

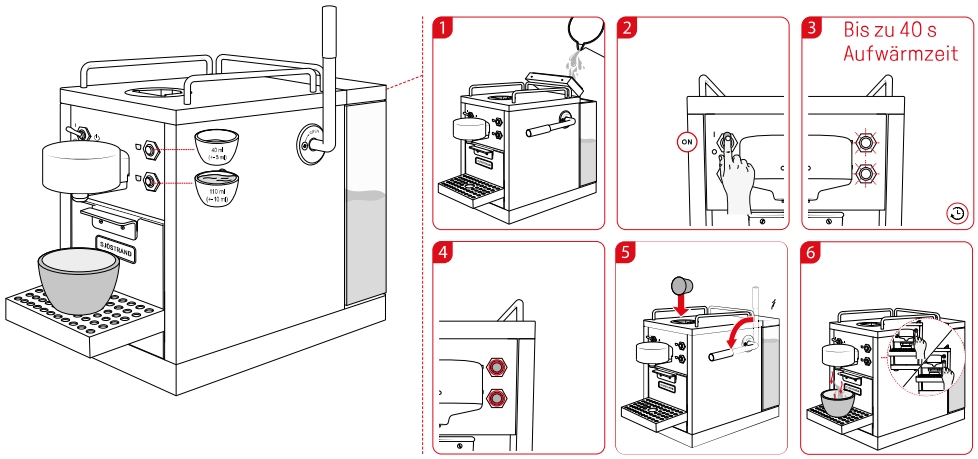
Entlüftung

Vor dem ersten Gebrauch / Nach langer Lagerung



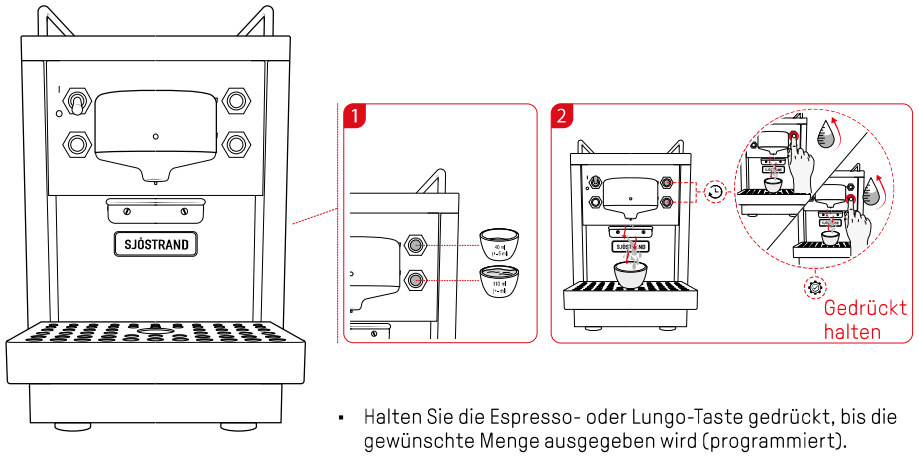
Falls erforderlich, wiederholen Sie die Schritte 5) und 6), bis Wasser aus der Düse fließt.

Kaffee brühen



Führen Sie einen Zyklus ohne Kapsel durch, um die Tasse vorzuwärmen und die Maschine zu spülen.
Nach dem Brühen: Heben Sie den Hebel immer vorsichtig an

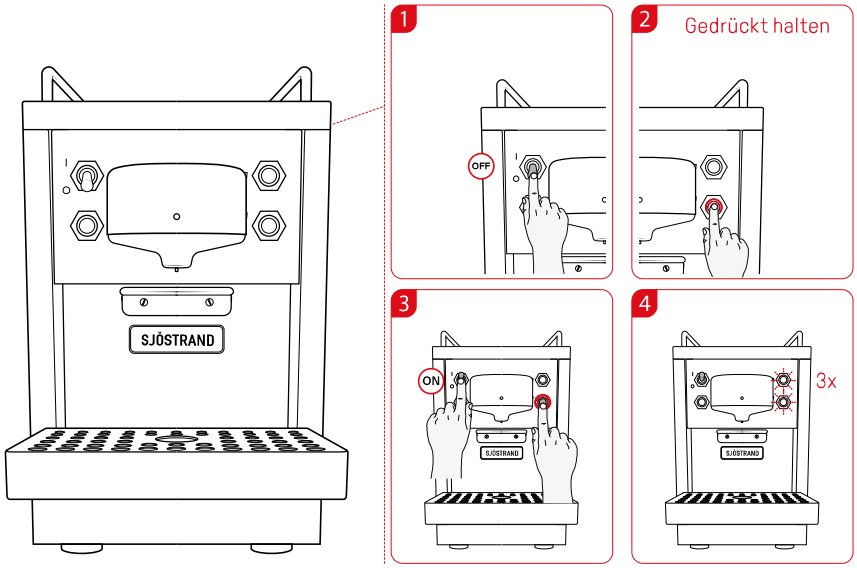
Brühverhältnis ändern



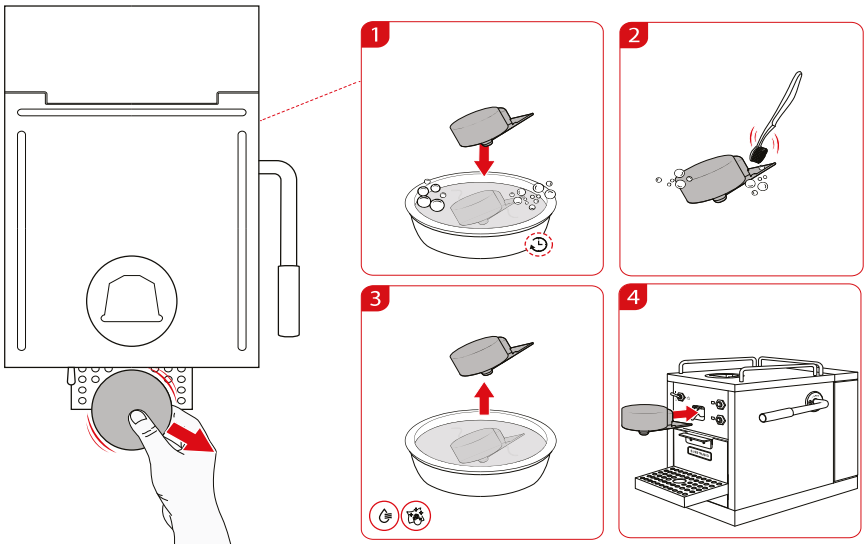
- Halten Sie die Espresso- oder Lungo-Taste gedrückt, bis die gewünschte Menge ausgegeben wird (programmiert).
- Die Maschine hat die neue Brühmenge für diese Taste für zukünftige Brühvorgänge gespeichert.
- Die ursprünglichen Einstellungen des Brühverhältnisses zurücksetzen: Führen Sie einen Werksreset durch (siehe nächste Seite).

DE

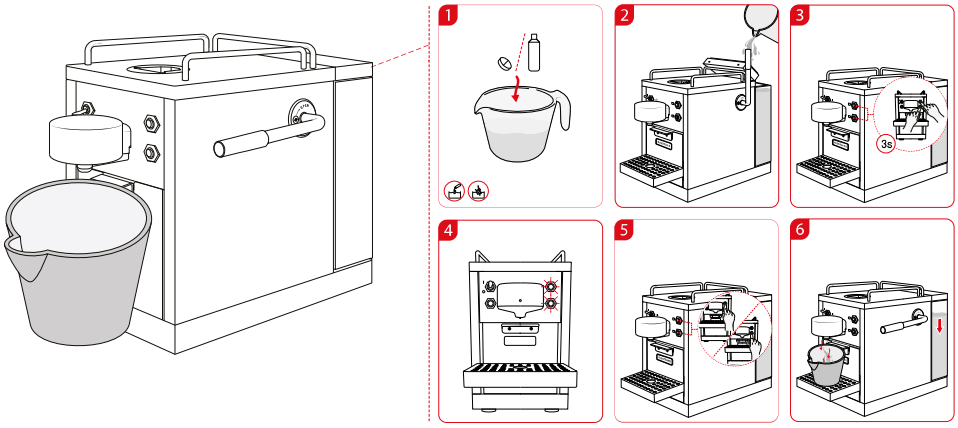
Zurücksetzen auf Werkseinstellungen



Reinigung der Düse



Entkalkung



Stellen Sie einen Krug von mindestens 1,2 l unter die Düse.

WICHTIG - SPÜLEN SIE DIE KAFFEEMASCHINE NACH DEM ENTKALKEN IMMER AUS

Wiederholen Sie dazu den Entkalkungsvorgang mit mindestens einem halben Liter klarem Wasser (ohne Entkalker), um das System gründlich durchzuspülen.

Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine regelmäßig (für weitere Informationen, siehe sjostrandcoffee.com).

Fehlersuche

PROBLEM	MÖGLICHE LÖSUNG
Meine Maschine ist neu und es kommt kein Wasser durch.	Entlüften Sie die Maschine, indem Sie den Entlüftungsvorgang ein paar Mal durchführen, damit Wasser in die Leitungen gelangt.
Beide Kontrollleuchten blinken ununterbrochen und die Maschine beginnt nicht, Wasser zu pumpen.	Das Gerät ist höchstwahrscheinlich überhitzt. Lassen Sie es eine Weile abkühlen, bevor Sie fortfahren.
Im Kapselbehälter befindet sich eine kleine Menge Wasser.	Ein wenig Wasser ist völlig normal. Es kommt in der Regel nach dem Aufbrühen aus der Kapsel oder nach dem Aufbrühen mit nur Wasser aus dem Kapseleinlass.
Eine große Menge Wasser läuft in den Kapselbehälter.	Entkalken Sie das Gerät, reinigen Sie die Filterplatte, und entfernen und reinigen Sie die Düse.
Es kommt weniger Kaffee als üblich aus der Maschine.	Führen Sie einen Werksreset durch, um die Speicherfunktion zu löschen.
Die Leuchten blinken nach dem Einschalten des Geräts wiederholt 5 Mal.	Dies ist der Entkalkungsalarm, der nach 1200 Brühungen ausgelöst wird. Führen Sie das Entkalkungsverfahren durch.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kaffeemaschine ist für die Zubereitung von haushaltsüblichen Mengen Kaffee/Espresso und die Zubereitung von Heißwasser ausgelegt.

Es ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für die gewerbliche Nutzung konzipiert.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Begriffserklärung

Die folgenden Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:

⚠ WARNUNG

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS

Dieser Signalbegriff warnt Sie vor möglichen Schäden.

WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und/oder Verletzungen zu verringern:

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

Risiken für Kinder und bestimmte Gruppen von Personen

⚠ WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Kinder können sich in der Verpackungsfolie verfangen und ersticken.

– Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Wenn sich das Netzkabel in der Reichweite von kleinen Kindern befindet, könnten diese die Kaffeemaschine herunterziehen und sich schwer verbrühen.

– Stellen Sie die Kaffeemaschine so auf, dass weder das Gerät noch das Netzkabel für Kleinkinder erreichbar ist.

⚠ VORSICHT

Kinder und bestimmte Personengruppen haben ein höheres Verletzungsrisiko beim Umgang mit dem Gerät.

– Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet

werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstanden haben.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht durch Kinder vorgenommen werden, sofern diese nicht älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.
- Halten Sie das Gerät und seine Anschlussleitung von Kindern jünger als 8 Jahr fern.

Risiken im Umgang mit elektrischen Haushaltsgeräten

⚠ WARNUNG
Stromschlaggefahr!

Das Berühren von stromführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Spannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdosenleiste oder an eine Mehrfachsteckdose an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Nicht in Feuchträumen oder bei Regen verwenden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder betreiben Sie es nicht weiter, wenn
  - es sichtbare Schäden aufweist, z. B. das Netzkabel defekt ist.
  - es Rauch entwickelt oder verbrannt riecht.
  - es ungewohnte Geräusche von sich gibt.
    Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an unsere Serviceabteilung.
- Die vollständige Trennung vom Netz erfolgt bei diesem Gerät nur durch Ziehen des Netzsteckers. Gerät deshalb nur an eine gut zugängliche Steckdose anschließen, damit es im Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenen Flammen und heißen Oberflächen fern.
- Knicken oder klemmen Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Fassen Sie immer den Netzstecker selbst an, nicht das Netzkabel. Berühren Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen.

- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen, im Falle einer Störung und vor der Reinigung oder Wartung.
- Eingriffe und Reparaturen am Gerät ausschließlich durch autorisierte Fachkräfte vornehmen lassen. Durch eigenständige Reparaturen am Gerät können Sach und Personenschäden entstehen, und die Haftungs und Garantieansprüche verfallen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.

Risiken im Umgang mit Kaffeemaschinen

⚠ VORSICHT
Gesundheitsgefahr!

Unterlassene Reinigung oder unsachgemäße Verwendung von Zutaten sowie von Reinigungs- und Entkalkungsmitteln können zu Gesundheitsschäden führen.

- Füllen Sie den Wassertank nur mit frischem, kaltem Trinkwasser. Verwenden Sie niemals heißes Wasser, Milch, kohlensäurehaltige oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie in der Anleitung beschrieben und verwenden Sie nur empfohlene Reinigungs- und Entkalkungsmittel.

⚠ VORSICHT
Brandgefahr

Das Gerät wird während des Betriebs heiß!

- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von brennbaren Materialien und heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer harten, ebenen Fläche, damit der Luftstrom unter dem Gerät nicht unterbrochen wird.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem.

⚠ VORSICHT
Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr

Der Kaffeeauslauf und die Metallteile werden während des Betriebs heiß und können nach dem Gebrauch heiß bleiben.

- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit heißem Dampf, Wasser oder diesen Oberflächen.
- Reinigen Sie das Gerät nur im ausgeschalteten und abgekühlten Zustand.
- Stellen Sie immer einen geeigneten Behälter unter den Auslauf für heißes Wasser, Dampf oder Milchschaum.
- Öffnen Sie den Kaffeesatzbehälter nicht während des Betriebs oder der Entkalkung.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Technische Daten

Modell(e):	M1, CN J01, CN SCC01
Power	
EU:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
US:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Gewicht	4,5 kg
Abmessungen (H x B x T) in mm	Norm: 258 x 190 x 337 Ohne Tropfschale: 258 x 190 x 263 Mit Hebel nach oben: 338 x 190 x 337
Schutzklasse	I
Pumpendruck	19 bars
Fassungsvermögen des Kapselbehälters	12 / 15 (ohne Wasserabscheider)
Volumen des abnehmbaren Wassertanks	1,2 Liter
Wasserabscheider	Abnehmbar
Tropfschale	Einstellbar und abnehmbar
Brühverhältnis/Tassengröße	Automatisch und programmierbar
Energiesparmodus	Aktiviert sich nach 28 Minuten
Brühverhältnisse*	Espresso (40ml) / Lungo (110ml) / individuell
Kapselsystem**	Nespresso® Original

*Das Brühverhältnis kann je nach Kapselinhalt variieren.

**Nur Sjöstrand- und Nespresso® Original-Kapseln funktionieren garantiert mit The Original

Entsorgung

Gerät



Elektrogeräte enthalten Schadstoffe und wertvolle Ressourcen.

Jeder Verbraucher ist deshalb gesetzlich verpflichtet, Elektroaltgeräte an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle abzugeben. Dadurch werden sie einer umwelt- und ressourcenschonenden Verwertung zugeführt.

Sie können Elektroaltgeräte kostenlos bei Ihrem örtlichen Recyclinghof abgeben.

Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich direkt an Ihren Händler.

Verpackung



Sollten es Ihre räumlichen Verhältnisse zulassen, empfehlen wir Ihnen, die Verpackung zumindest während der Garantiezeit aufzubewahren. Sollte das Gerät zur Reparatur eingeschickt werden müssen, ist es nur in der Originalverpackung ausreichend geschützt.

Wenn Sie sich von der Verpackung trennen möchten, entsorgen Sie diese bitte umweltfreundlich.

DE

Fehlerbehebung und Kundenbetreuung

Zur Fehlersuche besuchen Sie bitte www.sjostrandcoffee.com/pages/contact oder scannen Sie den QR-Code.

Konformität und Zertifizierungen

Konformitätserklärung (EU)

CE

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse angefordert werden:
info@sjostrandcoffee.com

Konformitätserklärung (Nordamerika)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2 NO.64

ETL LISTED 2024.08
C US
Intertek
4007119

Kontrollnummer: 4007119
Angewandte Normen: UL 1082; CSA C22.2 Nr. 64
Produkt: Kaffeemaschine
Modell(e): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

FCC-Anweisung:

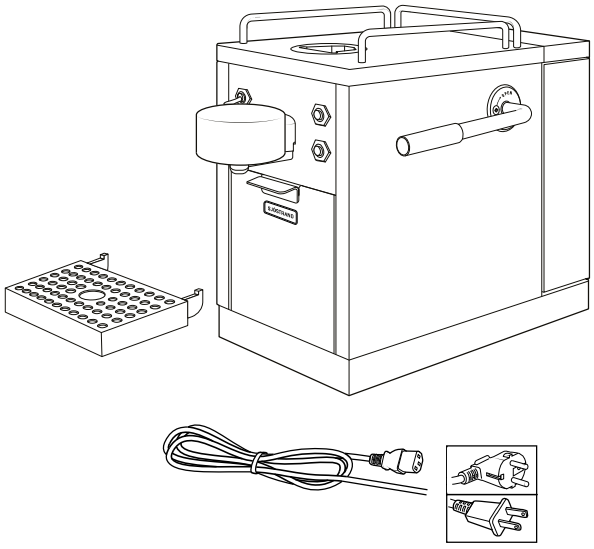
Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und

(2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Volume di consegna

Macchina da caffè
Vassoio di raccolta
Cavo di alimentazione

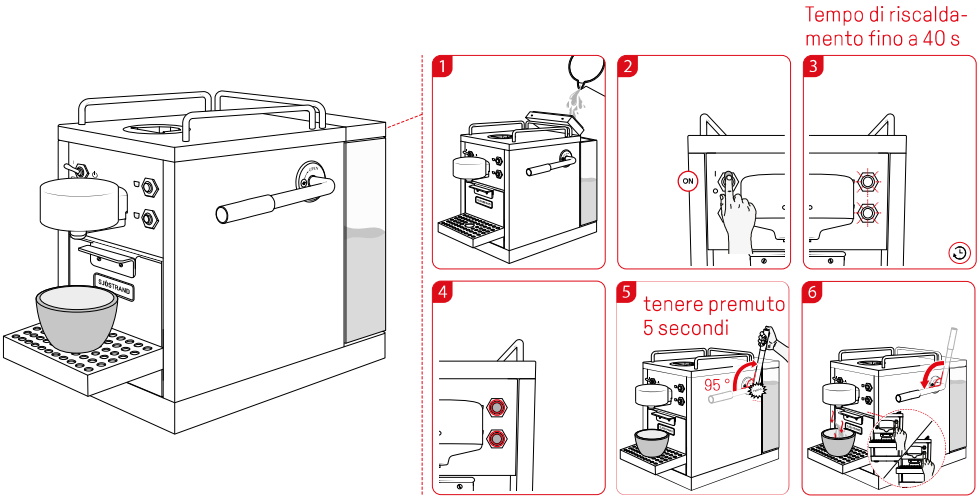


https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

---

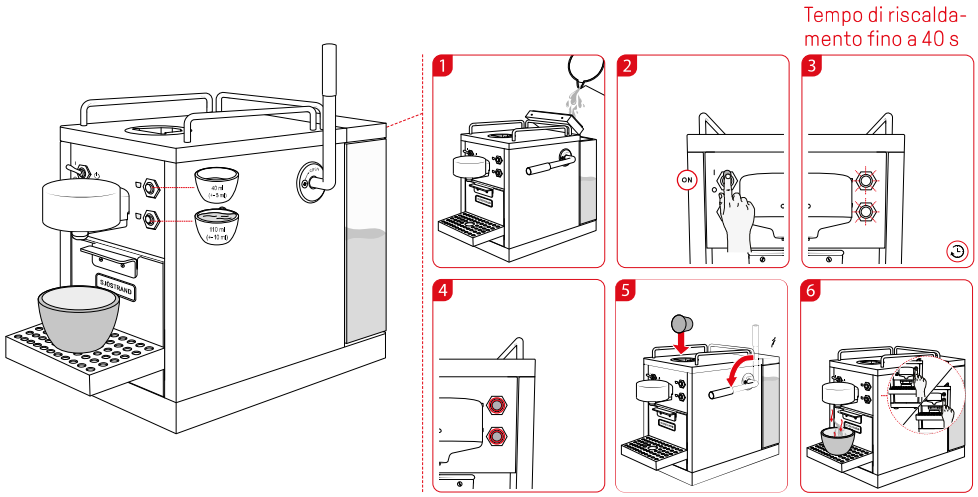
Disaerazione

Prima del primo utilizzo / Dopo un lungo stoccaggio



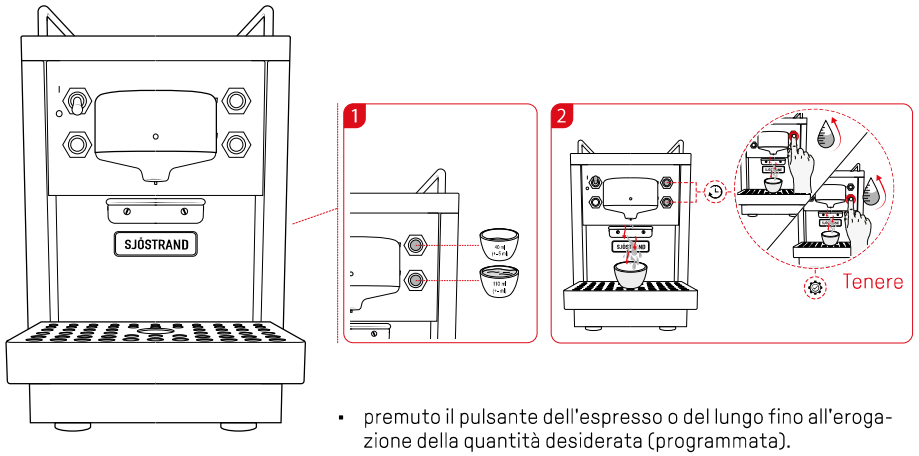
Se necessario, ripetere i punti 5) e 6) finché l'acqua non fuoriesce dall'ugello.

Preparare il caffè



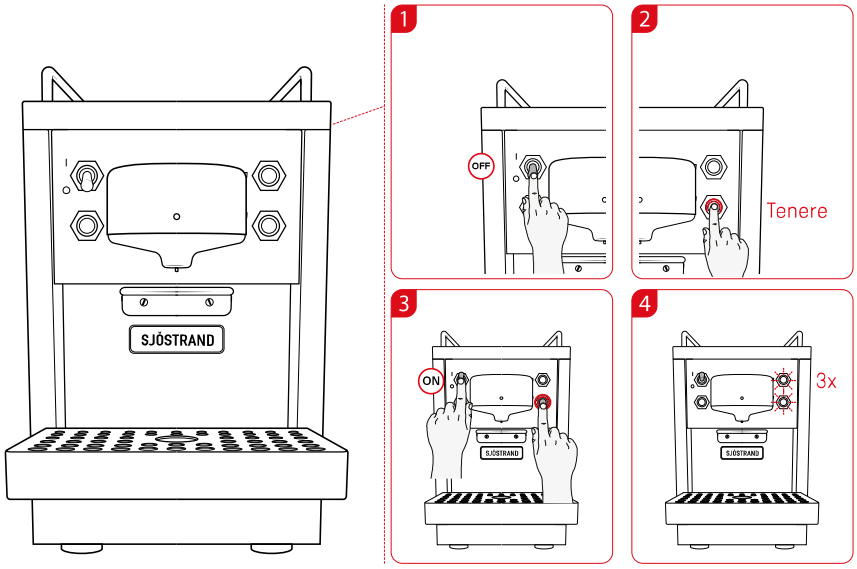
Eseguire un ciclo senza capsula per preriscaldare la tazza e sciacquare la macchina.
Dopo l'infusione: Sollevare sempre con cautela la leva

Modifica del rapporto di infusione

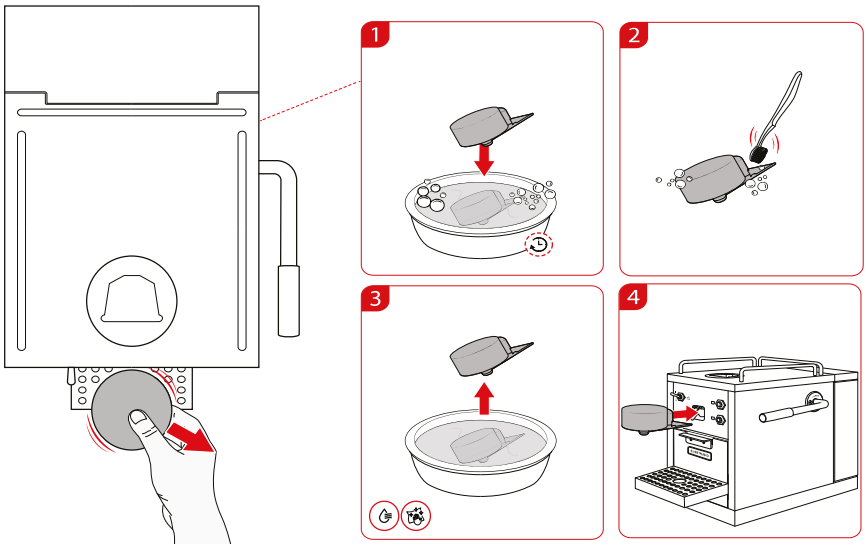


- premuto il pulsante dell'espresso o del lungo fino all'erogazione della quantità desiderata (programmata).
- La macchina ha memorizzato la nuova quantità di caffè per questo tasto per le future erogazioni.
- Per ripristinare le impostazioni originali del rapporto d'infusione, eseguire un reset di fabbrica (vedere pagina successiva).

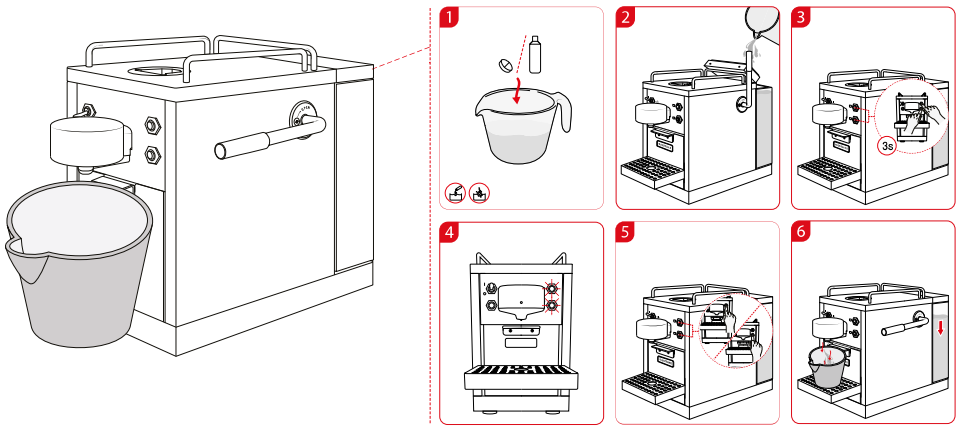
Reset di fabbrica



Pulizia dell'ugello



Decalcificazione



Mettere una brocca di almeno 1,2 l sotto l'ugello.

IMPORTANTE: SCIACQUARE SEMPRE LA MACCHINA DA CAFFÈ DOPO LA DECALCIFICAZIONE

Per farlo: ripetere il processo di decalcificazione, utilizzando almeno mezzo litro di acqua pulita (senza decalcificante) per sciacquare accuratamente il sistema.

Decalcificare regolarmente la macchina da caffè (per ulteriori informazioni, vedere sjostrandcoffee.com).

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILE SOLUZIONE
La mia macchina è nuova e l'acqua non passa.	Disaerare la macchina eseguendo il processo di disaerazione alcune volte per far entrare l'acqua nei tubi.
Entrambe le spie lampeggiano continuamente e la macchina non inizia a pompare acqua.	È probabile che la macchina sia surriscaldata. Lasciare raffreddare per un po' prima di continuare.
Nel contenitore della capsula si trova una piccola quantità di acqua.	Una piccola quantità d'acqua è del tutto normale. Di solito proviene dalla capsula dopo l'infusione, o dall'ingresso della capsula dopo l'erogazione di sola acqua.
Una grande quantità di acqua gocciola nel contenitore della capsula.	Decalcificare la macchina, pulire la piastra del filtro, rimuovere e pulire l'ugello.
Dalla macchina esce meno caffè del solito.	Eseguire un reset di fabbrica per cancellare la funzione di memoria.
Le spie lampeggiano ripetutamente per 5 volte dopo l'accensione della macchina.	Si tratta dell'allarme di decalcificazione che si attiva dopo 1200 erogazioni. Eseguire la procedura di decalcificazione.

Avvertenze di sicurezza

Uso corretto

Questa macchina da caffè è progettata per preparare quantità standard di caffè/espresso per uso domestico e per preparare acqua calda.

È destinata esclusivamente all'uso privato e non è progettata per l'uso commerciale.

Utilizzare la macchina solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni alle cose o anche lesioni personali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio.

Spiegazione dei termini

Nel presente manuale d'uso sono riportati i seguenti termini di segnale:

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può causare morte o lesioni gravi.

⚠ CAUTELA

Questo segnale indica un rischio basso che, se non viene evitato, può provocare lesioni lievi o moderate.

AVVISO

Questo segnale avverte l'utente di un potenziale danno.

IMPORTANTI SALVAGUARDIE

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e/o lesioni alle persone, tra cui le seguenti:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

Rischi per i bambini e per alcuni gruppi di persone

⚠ ATTENZIONE

Rischio di soffocamento!

I bambini possono rimanere impigliati nella pellicola dell'imballaggio e soffocare.

– Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

⚠ ATTENZIONE

Rischio di scottature!

Se il cavo di alimentazione è alla portata dei bambini piccoli, questi potrebbero tirare giù la macchina da caffè e subire gravi scottature.

– Installare la macchina da caffè in modo che né l'apparecchio né il cavo di alimentazione siano accessibili ai bambini piccoli.

⚠ CAUTELA

I bambini e alcuni gruppi di persone hanno un rischio maggiore di subire lesioni durante la manipolazione dell'apparecchio.

– Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
– Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, a condizione che siano stati sorvegliati per quanto riguarda l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Rischi nella gestione degli elettrodomestici

⚠ ATTENZIONE

Rischio di scosse elettriche!

Il contatto con parti sotto tensione può causare gravi lesioni o morte.

- Collegare l'apparecchio solo se la tensione della presa corrisponde ai requisiti indicati sulla targhetta.
- Non collegare l'apparecchio a una prolunga multipla o a una spina multipla.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica correttamente installata e collegata a terra.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Non utilizzare in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non mettere in funzione o continuare a mettere in funzione l'apparecchio se
  - presenta segni visibili di danneggiamento, ad esempio il cavo di alimentazione è difettoso.
  - inizia a emettere fumo o si sente odore di bruciato.
  - fa dei rumori inusuali.
    In questo caso, estrarre la spina di rete e contattare il nostro servizio di assistenza.
- Questo apparecchio può essere completamente scollegato dalla rete elettrica solo estraendo la spina. L'apparecchio deve quindi essere collegato a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di guasto.
- Tenere l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Non attorcigliare o schiacciare il cavo di alimentazione e non posarlo su bordi taglienti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- Afferrare sempre la spina di rete e non il cavo di alimentazione. Non toccare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica quando non viene utilizzato, in caso di guasto e prima della pulizia o della manutenzione.
- Le ispezioni e le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo da personale specializzato autorizzato. Le riparazioni indipendenti effettuate sull'apparecchio possono causare danni a cose e persone e annullare la responsabilità e i diritti di garanzia.
- Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli.
- Non aprire mai l'alloggiamento.

– Per le riparazioni si possono utilizzare solo parti corrispondenti alle specifiche originali dell'apparecchio.

Rischi nella gestione delle macchine da caffè

⚠ CAUTELA
Pericolo per la salute!

La mancata pulizia o l'uso improprio di ingredienti, detergenti e decalcificanti possono causare danni alla salute.

– Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua potabile fresca e fredda. Non utilizzare mai acqua calda, latte, bevande gassate o altri liquidi.
– Pulire regolarmente l'apparecchio come descritto nelle istruzioni e utilizzare solo detergenti e decalcificanti consigliati.

⚠ CAUTELA
Rischio di incendio

L'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento!

– Tenere l'apparecchio e il suo cavo lontano da materiali infiammabili e da superfici calde.
– Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie dura e piana, per evitare di interrompere il flusso d'aria sotto l'apparecchio.
– Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento. Non far funzionare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza.

⚠ CAUTELA
Rischio di ustioni/scottature

L'erogatore del caffè e le parti metalliche si scaldano durante il funzionamento e possono rimanere calde anche dopo l'uso.

– Evitare il contatto diretto con vapore caldo, acqua o queste superfici.
– Pulire l'apparecchio solo quando è spento e raffreddato.
– Per l'acqua calda, il vapore o la schiuma di latte, collocare sempre un contenitore adatto sotto l'erogatore.
– Non aprire il contenitore dei fondi di caffè durante il funzionamento o la decalcificazione.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Dati tecnici

Modello/i:	M1, CN J01, CN SCC01
Potenza	
UE:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
STATI UNITI:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Peso	4,5 kg
Dimensioni (H x L x P) in mm	Standard: 258 x 190 x 337 Senza vassoio di raccolta: 258 x 190 x 263 Con leva alzata: 338 x 190 x 337
Classe di protezione	I
Pressione della pompa	19 bar
Capacità del contenitore di capsule	12 / 15 (senza separatore d'acqua)
Volume del serbatoio dell'acqua rimovibile	1,2 litri
Separatore d'acqua	Rimovibile
Vassoio di raccolta	Regolabile e rimovibile
Rapporto di infusione/dimensione della tazza	Automatico e programmabile
Modalità di risparmio energetico	Si attiva dopo 28 minuti
Rapporti di infusione*	Espresso (40ml) / Lungo (110ml) / personalizzato
Sistema a capsule**	Nespresso® Original

*I rapporti di infusione possono variare a seconda del contenuto delle capsule.

**Solo le capsule Sjöstrand e Nespresso® Original sono garantite per funzionare con The Original

Smaltimento

Dispositivo



Gli apparecchi elettrici contengono sostanze nocive e risorse preziose.

Ogni consumatore è quindi tenuto per legge a smaltire i vecchi apparecchi elettrici presso un punto di raccolta o restituzione autorizzato. In questo modo saranno disponibili per un riciclaggio ecologico e a risparmio di risorse.

È possibile smaltire gratuitamente i vecchi apparecchi elettrici presso il centro di riciclaggio locale.

Per ulteriori informazioni su questo argomento, rivolgersi direttamente al proprio rivenditore.

Imballaggio



Se si dispone di spazio sufficiente, si consiglia di conservare l'imballaggio, almeno durante il periodo di garanzia. Se l'apparecchio deve essere spedito per le riparazioni, solo l'imballaggio originale è sufficiente a proteggerlo.

Se si desidera smaltire l'imballaggio, si prega di smaltirlo in modo ecologico.

Risoluzione dei problemi e assistenza clienti

Per la risoluzione dei problemi, visitare il sito
www.sjostrandcoffee.com/pages/contact o scansionare il codice QR.

Conformità e certificazioni

Dichiarazione di conformità (UE)

CE

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo:
info@sjostrandcoffee.com

Dichiarazione di conformità (Nord America)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

c ETL LISTED us 2024.08
Intertek
4007119

Numero di controllo: 4007119
Standard applicati: UL 1082; CSA C22.2 No. 64
Prodotto: Macchina da caffè
Modello/i: M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

Dichiarazione FCC:

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

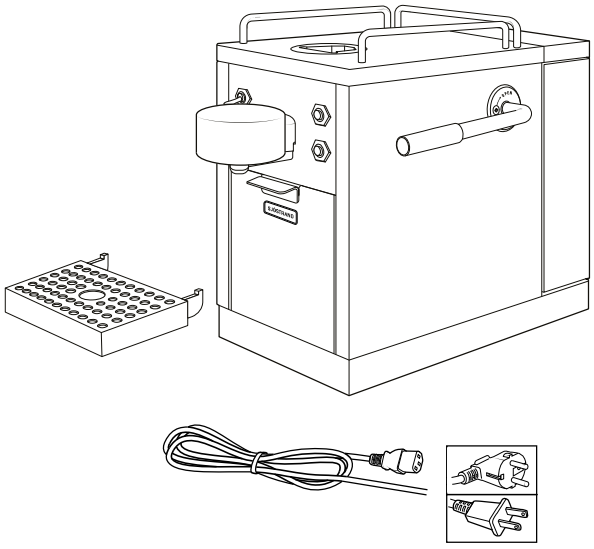
(1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose, e

(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

ES

Contenido

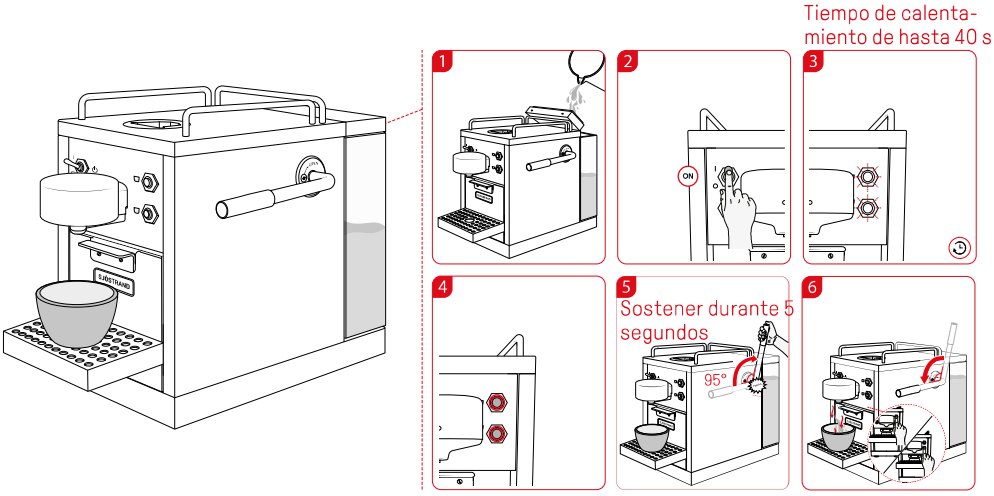
Máquina de café
Bandeja de goteo
Cable de alimentación



https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

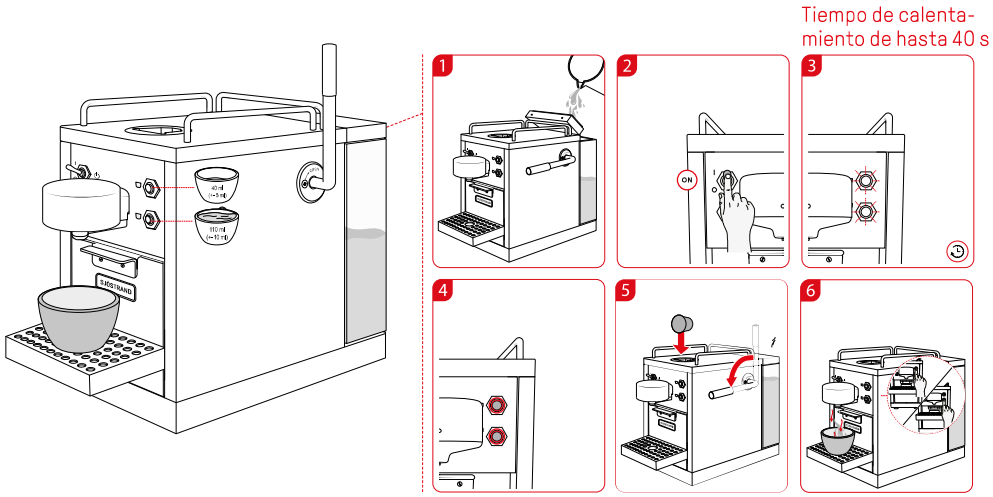
Desaireación

Antes del primer uso/Después de un almacenamiento prolongado



Si es necesario, repita los pasos 5) y 6) hasta que salga agua por la boquilla.

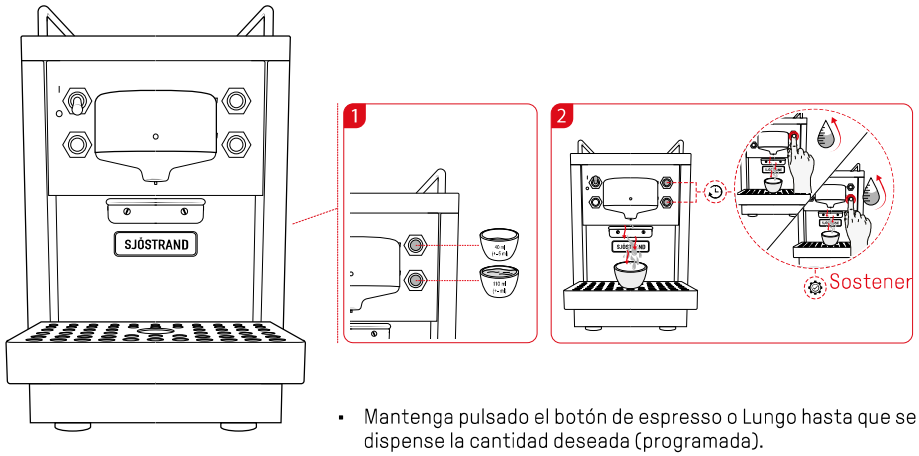
Preparación del café



Ejecute un ciclo sin cápsula para precalentar la taza y enjuagar la máquina.
Después de la preparación: Siempre levante con cuidado la palanca

---

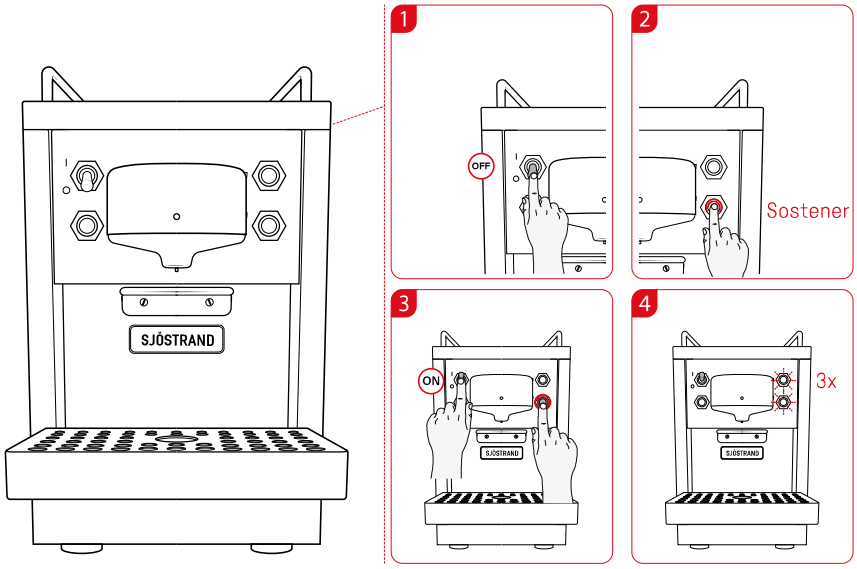
Modificación de la proporción de la preparación



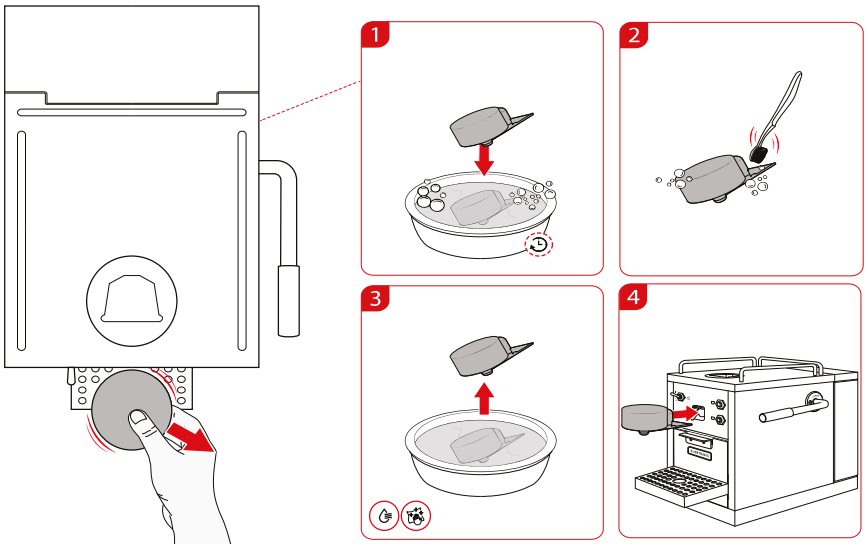
- Mantenga pulsado el botón de espresso o Lungo hasta que se dispense la cantidad deseada (programada).
- La máquina ha guardado la nueva cantidad de la preparación en este botón para las preparaciones futuras.
- Volver a los ajustes originales de proporción de las preparaciones: realice un restablecimiento de fábrica (consulte la página siguiente).

ES

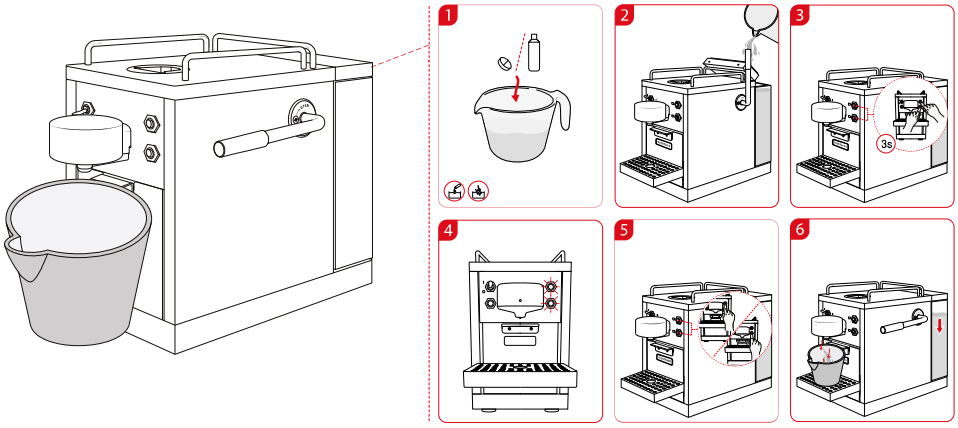
Restablecimiento de fábrica



Limpieza de la boquilla



Eliminación de sarro



Coloque una jarra de al menos 1,2 l debajo de la boquilla.

IMPORTANTE - ENJUAGUE SIEMPRE LA CAFETERA DESPUÉS DE QUITARLE EL SARRO

Para ello: repita el proceso de eliminación de sarro, utilizando al menos medio litro de agua limpia (sin removedor de sarro) para enjuagar bien el sistema.

Elimine el sarro de la cafetera con regularidad (para más información, consulte sjostrandcoffee.com).

Resolución de problemas

PROBLEMA	POSIBLE SOLUCIÓN
Mi máquina es nueva y no sale agua.	Desairee la máquina ejecutando el proceso de desaireación varias veces para que entre agua en las tuberías.
Ambas luces están parpadeando continuamente y la máquina no empieza a bombear agua.	Es muy probable que la máquina esté sobrecalentada. Deje que se enfríe un poco antes de continuar.
El envase de la cápsula tiene un poco de agua.	Un poco de agua es completamente normal. Suele salir de la cápsula después de la preparación, o de la entrada de la cápsula después de preparar solo agua.
Se está filtrando una gran cantidad de agua hacia el contenedor de cápsulas.	Elimine el sarro de la máquina, limpie la placa del filtro, y retire y limpie la boquilla.
Sale menos café de lo habitual de la máquina.	Realice un restablecimiento de fábrica para borrar la función de memoria.
Las luces parpadean repetidamente 5 veces después de encenderse la máquina.	Es la alarma de eliminación de sarro que se activa después de 1200 preparaciones. Realice el procedimiento de eliminación de sarro.

Advertencias de seguridad

Uso correcto

Esta cafetera está diseñada para preparar cantidades estándares de café/espresso y preparar agua caliente en el hogar.

Está destinada exclusivamente al uso privado y no es de uso comercial.

Utilice la máquina únicamente como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o, incluso, físicos. El fabricante no asume responsabilidad por los daños causados por su uso inadecuado.

Explicación de los términos

En este manual del usuario, encontrará los siguientes términos de advertencia:

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Este término de advertencia indica un riesgo bajo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Este término de advertencia le advierte de posibles daños.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse siempre precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones físicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

Riesgos para los niños y determinados grupos de personas

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de asfixia!

Los niños pueden enredarse en la película de embalaje y asfixiarse.

– No permita que los niños jueguen con la película de embalaje.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras!

Si el cable de alimentación está al alcance de niños pequeños, podrían tirar de la cafetera y sufrir quemaduras graves.

– Coloque la cafetera de forma que ni el aparato ni el cable de alimentación sean accesibles a los niños pequeños.

⚠ PRECAUCIÓN

Los niños y determinados grupos de personas corren un mayor riesgo de sufrir lesiones al manipular el aparato.

– Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
– Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si se los supervisa en el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva.
– Los niños no deben jugar con el aparato.
– La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por

niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

– Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Riesgos en el manejo de aparatos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica!

Tocar piezas bajo tensión puede provocar lesiones graves o, incluso, la muerte.

– Conecte el aparato únicamente si la tensión de la toma coincide con los requisitos indicados en la placa de características.
– No conecte el aparato a un cable alargador multienchufe o a una toma multienchufe.
– No utilice el aparato con un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia independiente.
– Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente debidamente instalada y con toma de tierra.
– Utilice el aparato únicamente en interiores. No lo utilice en espacios mojados ni bajo la lluvia.
– No ponga en funcionamiento el aparato si
  – presenta signos visibles de deterioro, por ejemplo, el cable de alimentación está defectuoso.
  – empieza a humear o hay olor a quemado.
  – hace ruidos desconocidos.
  En este caso, desenchufe el cable de alimentación y contacte a nuestro servicio técnico.
– Este aparato únicamente puede desconectarse completamente de la red eléctrica desenchufándolo. Por ello, el aparato debe conectarse a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectarlo rápidamente de la red eléctrica en caso de avería.
– Mantenga el aparato, el enchufe y el cable de alimentación alejados de llamas y superficies calientes.
– No retuerza ni pellizque el cable de alimentación, ni lo tienda sobre bordes afilados.
– Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
– Siempre agarre el enchufe en sí, no el cable de alimentación. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.
– No sumerja nunca el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua u otros líquidos.
– Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica cuando no lo use, en caso de avería y antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
– Las inspecciones y reparaciones del aparato únicamente podrán realizarlas especialistas autorizados. Las reparaciones independientes realizadas en el aparato pueden causar daños materiales y físicos, y anular la responsabilidad y los derechos de garantía.
– No intente nunca reparar el aparato usted mismo.
– No abra nunca la carcasa.

– Para las reparaciones, únicamente podrán utilizarse piezas que se correspondan con las especificaciones originales del aparato.

Peligros en el manejo de las máquinas de café

⚠ PRECAUCIÓN
¡Peligro para la salud!

La falta de limpieza o el uso inadecuado de ingredientes y productos de limpieza y removedores de sarro pueden dañar su salud.

– Llene el depósito de agua únicamente con agua potable fresca y fría. No utilice nunca agua caliente, leche, líquidos con gas u otros líquidos.
– Limpie el aparato periódicamente como se describe en las instrucciones y utilice únicamente los productos recomendados de limpieza y eliminación de sarro.

⚠ PRECAUCIÓN
Riesgo de incendio

¡El aparato se calienta durante el funcionamiento!

– Mantenga el aparato y su cable alejados de materiales inflamables y superficies calientes.
– Utilice el aparato únicamente sobre una superficie dura, plana y nivelada, para evitar la interrupción del flujo de aire por debajo del aparato.
– No cubra nunca el aparato durante su funcionamiento. No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema de mando remoto.

⚠ PRECAUCIÓN
Riesgo de quemaduras/escaldaduras

La boquilla de salida de café y las piezas metálicas se calientan durante el funcionamiento, y pueden permanecer calientes después de su uso.

– Evite el contacto directo con vapor caliente, agua o estas superficies.
– Limpie el aparato únicamente cuando esté apagado y frío.
– Coloque siempre un recipiente adecuado debajo de la boquilla para el agua caliente, el vapor o la espuma de leche.
– No abra el recipiente de posos de café durante el funcionamiento o la eliminación de sarro.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones para cables especiales

(ÚNICAMENTE PARA EE. UU. Y CANADÁ)

Este aparato tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar en una toma de corriente polarizada unidireccional. Si el enchufe no entra completamente en la toma de corriente, inviértalo. Si sigue sin encajar, contacte a un electricista cualificado. No intente modificar el enchufe de ninguna manera.

Datos técnicos

Modelo(s):	M1, CN J01, CN SCC01
Potencia	
UE:	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 1200 - 1400 W
EE. UU.:	120 V~, 60 Hz, 1200 - 1400 W
Peso	4,5 kg
Dimensiones (Al. x An. x Pr.) en mm	Estándar: 258 x 190 x 337 Sin bandeja de goteo: 258 x 190 x 263 Con la palanca hacia arriba: 338 x 190 x 337
Clase de protección	I
Presión de bombeo	19 bares
Capacidad del contenedor de cápsulas	12/15 (sin separador de agua)
Volumen del depósito de agua extraíble	1,2 litros
Separador de agua	Extraíble
Bandeja de goteo	Ajustable y desmontable
Proporción de la preparación/tamaño de la taza	Automático y programable
Modo de ahorro de energía	Se activa a los 28 minutos
Proporciones de preparación*	Espresso (40 ml)/Lungo (110 ml)/personalizado
Sistema de cápsulas**	Nespresso® Original

* Las proporciones de preparación pueden variar en función del contenido de la cápsula.

**Únicamente se garantiza el funcionamiento de las cápsulas Sjöstrand y Nespresso® The Original

Eliminación

Dispositivo



Los aparatos eléctricos contienen sustancias nocivas, así como recursos valiosos.

Por tanto, todos los consumidores están obligados por ley a deshacerse de los aparatos eléctricos viejos en un punto de recogida o devolución autorizado. De este modo, estarán disponibles para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y que ahorre recursos.

Puede deshacerse gratuitamente de los aparatos eléctricos viejos en su centro de reciclaje local.

Contacte directamente a su distribuidor para obtener más información sobre este tema.

Embalaje



Si dispone de espacio suficiente, le recomendamos que conserve el embalaje, al menos durante el periodo de garantía. Si es necesario enviar el aparato a reparar, únicamente su embalaje original lo protegerá de manera suficiente.

Si desea desechar el embalaje, hágalo de forma respetuosa con el medio ambiente.

ES

Resolución de problemas y atención al cliente

Por resolución de problemas, visite www.sjostrandcoffee.com/pages/contact o escanee el código QR.

Cumplimiento y certificaciones

Declaración de conformidad (UE)

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE puede solicitarse en: info@sjostrandcoffee.com

Declaración de conformidad (Norteamérica)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2 NO.64

2024.08

Intertek
4007119

Número de control: 4007119
Normas aplicadas: UL 1082; CSA C22.2 n.º 64
Producto: Cafetera
Modelo(s): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (EE. UU.)

Declaración de la FCC:

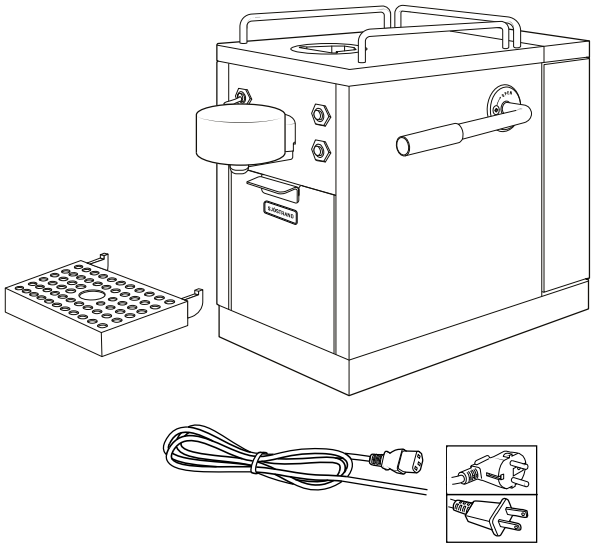
Este aparato cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) No puede causar interferencias perjudiciales.

(2) Y debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Omvang van de levering

Koffiemachine
Lekbak
Netsnoer

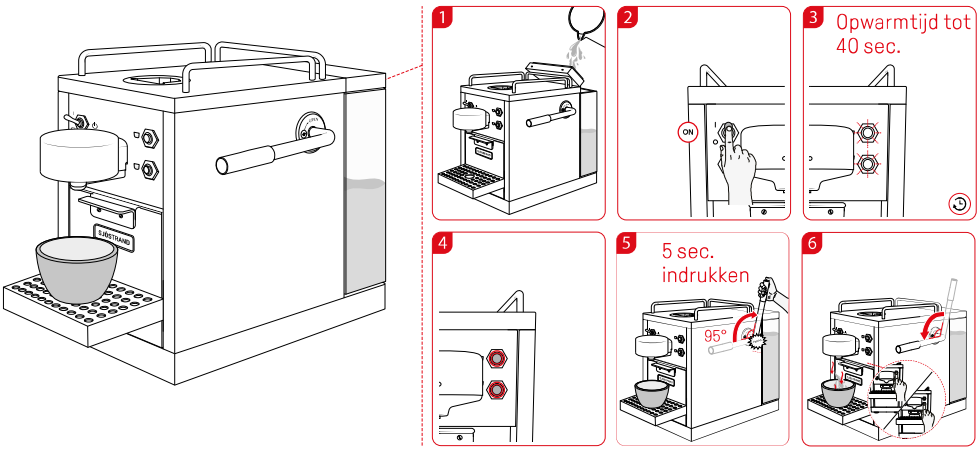


https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

---

Ontluchten

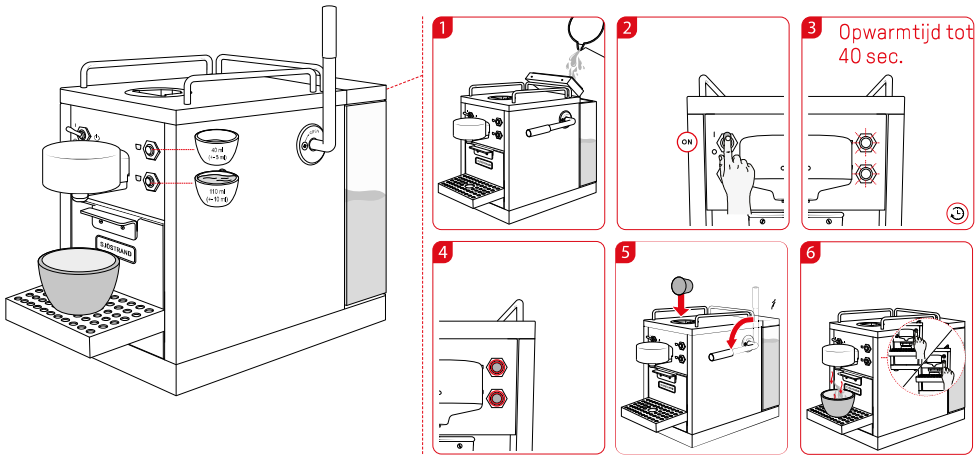
Vóór het eerste gebruik/Na lange opslag



Herhaal indien nodig stap 5) en 6) totdat er water uit het mondstuk stroomt.

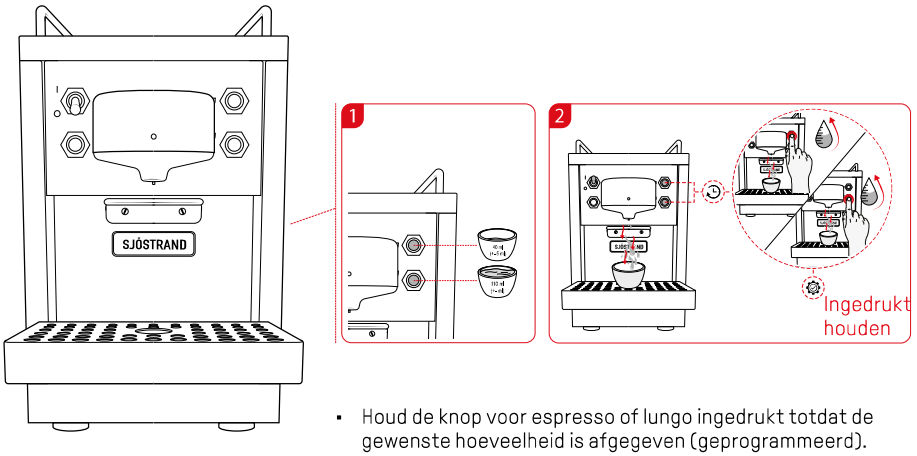
NL

Koffiezetten



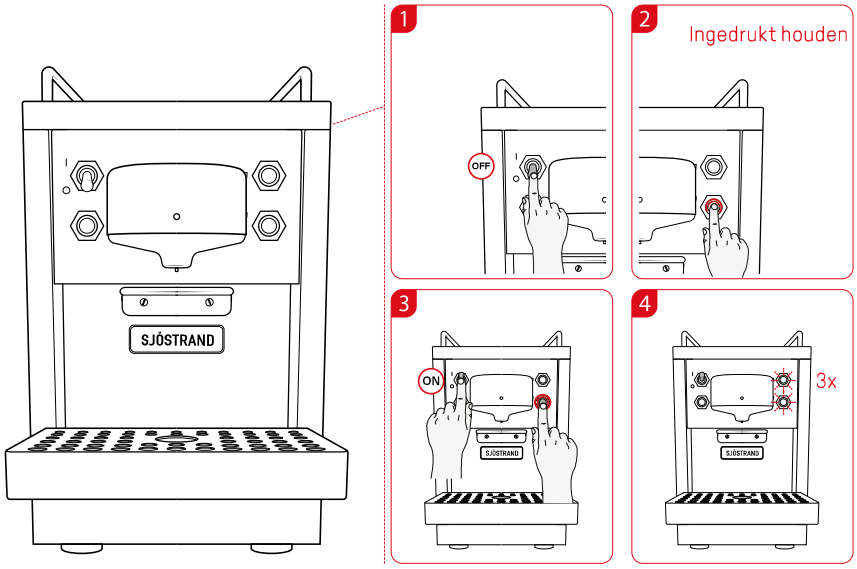
Draai één cyclus zonder capsule om de cup voor te verwarmen en de machine te spoelen.
Na het zetten: til de hendel altijd voorzichtig op

De zetverhouding wijzigen

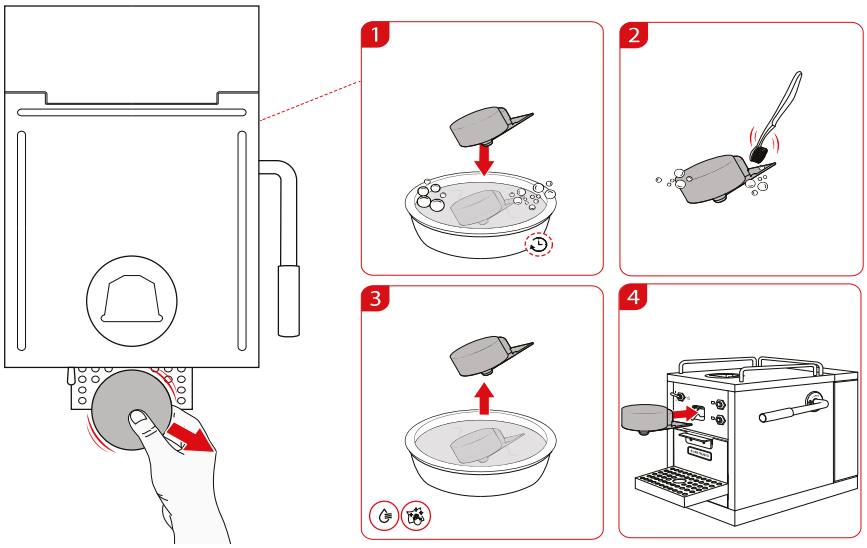


- Houd de knop voor espresso of lungo ingedrukt totdat de gewenste hoeveelheid is afgegeven (geprogrammeerd).
- De machine heeft de nieuwe hoeveelheid voor deze knop opgeslagen voor toekomstig koffiezetten.
- Terugkeren naar de oorspronkelijke instellingen voor de zetverhouding: voer een fabrieksreset uit (zie volgende pagina).

Fabrieksreset

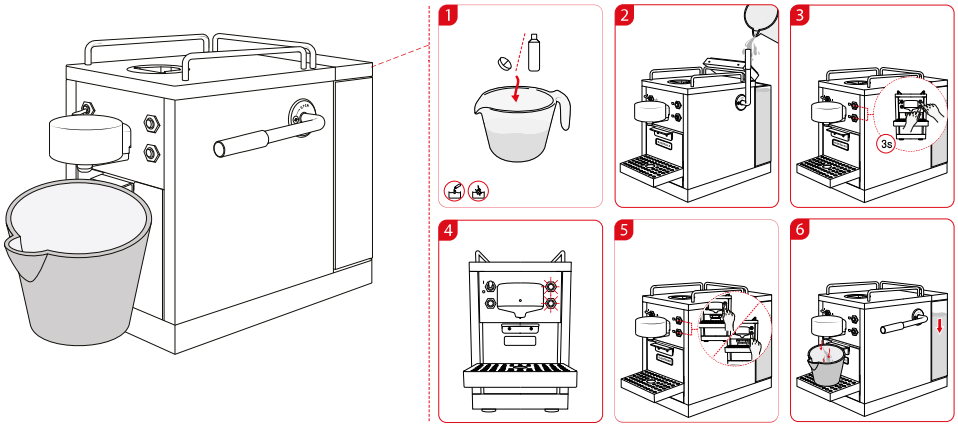


Het mondstuk reinigen



NL

Ontkalken



Plaats een kan van minstens 1,2 l onder het mondstuk.

BELANGRIJK - SPOEL DE KOFFIEMACHINE ALTIJD NA HET ONTKALKEN

Om dit te doen: herhaal het ontkalkingsproces en gebruik minstens een halve liter schoon water (geen ontkalker) om het systeem grondig door te spoelen.

Ontkalk uw koffiemachine regelmatig (voor meer informatie, zie sjostrandcoffee.com).

Probleemoplossing

PROBLEEM	MOGELIJKE OPLOSSING
Mijn machine is nieuw en er komt geen water door.	Ontlucht de machine door het ontluchting-sproces een paar keer uit te voeren zodat er water in de leidingen komt.
Beide lampjes knipperen continu en de machine begint niet met het pompen van water.	De machine is waarschijnlijk oververhit. Laat hem even afkoelen voordat u verder gaat.
Er zit een kleine hoeveelheid water in de capsu-lehouder.	Een beetje water is volkomen normaal. Het komt meestal uit de capsule na het zetten, of uit de capsule-inlaat na het bereiden van alleen water.
Er lekt een grote hoeveelheid water in de capsu-lehouder.	Ontkalk de machine, reinig de filterplaat en verwijder en reinig het mondstuk.
Er komt minder koffie dan normaal uit de machine.	Voer een fabrieksreset uit om de geheugen-functie te wissen.
De lampjes knipperen 5 keer na het inschakelen van het apparaat.	Dit is het ontkalkingsalarm dat afgaat na 1200 gezette koppen. Voer de ontkalkingsprocedure uit.

Veiligheidswaarschuwingen

Correct gebruik

Deze koffiemachine is ontworpen om standaard huishoudelijke hoeveelheden koffie/espresso en heet water te bereiden.

Hij is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet ontworpen voor commercieel gebruik.

Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot schade aan eigendommen of zelfs persoonlijk letsel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Uitleg van termen

In deze handleiding komt u de volgende signaaltermen tegen:

⚠ WAARSCHUWING

Deze symboolterm duidt op een gevaar met een middelhoog risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Deze signaalterm duidt op een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.

OPMERKING

Deze signaalterm waarschuwt u voor mogelijke schade.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel te beperken, waaronder de volgende:

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.

Risico's voor kinderen en bepaalde groepen personen

⚠ WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

Kinderen kunnen verstrikt raken in de verpakkingsfolie en stikken.

– Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden!

Als het netsnoer binnen het bereik van jonge kinderen is, kunnen ze de koffiemachine naar beneden trekken en ernstige brandwonden oplopen.

– Stel de koffiemachine zo op dat noch het apparaat noch het netsnoer toegankelijk zijn voor jonge kinderen.

⚠ VOORZICHTIG

Kinderen en bepaalde groepen mensen lopen een hoger risico op letsel bij het gebruik van het apparaat.

– Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
– Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht het apparaat op een veilige manier gebruiken en de gevaren begrijpen.
– Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
– Reiniging en gebruikersonderhoud

mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Risico's bij het gebruik van elektrische huishoudelijke apparaten

⚠ WAARSCHUWING
Gevaar voor elektrische schokken!

Het aanraken van onderdelen onder spanning kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

- Sluit het apparaat alleen aan als de spanning van het stopcontact overeenkomt met de vereisten op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat niet aan op een verlengkabel met meerdere stopcontacten of op een stroomsplitter-adapter.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes of in de regen.
- Gebruik het apparaat niet of ga er niet mee door als:
  - het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont, bijvoorbeeld als het netsnoer defect is.
  - het begint te roken of er is een brandlucht.
  - het onbekende geluiden maakt. Trek in dat geval de stekker uit het stopcontact en neem contact op met onze serviceafdeling.
- Dit apparaat kan alleen volledig van het lichtnet worden losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken. Het apparaat moet daarom worden aangesloten op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact, zodat het in geval van storing snel van de voeding kan worden losgekoppeld.
- Houd het apparaat, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Knik en beknel het netsnoer niet en leg het niet over scherpe randen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicegemachtigde of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Pak altijd de stekker zelf vast, niet het netsnoer. Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, in geval van een storing en voordat u het schoonmaakt of onderhoud pleegt.
- Inspecties en reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten. Eigenhandig uitgevoerde reparaties aan het apparaat kunnen materiële schade en persoonlijk letsel veroorzaken en aansprakelijkheid en garantieclaims doen vervallen.

- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.
- Open de behuizing nooit.
- Voor reparaties mogen alleen onderdelen worden gebruikt die overeenkomen met de originele specificaties van het apparaat.

Risico's bij het gebruik van koffiemachines

⚠ VOORZICHTIG
Gevaar voor de gezondheid!

Het niet schoonmaken of het onjuiste gebruik van ingrediënten en reinigings- en ontkalkingsmiddelen kan leiden tot gezondheidsschade.

- Vul de watertank alleen met vers, koud drinkwater. Gebruik nooit heet water, melk, koolzuurhoudende of andere vloeistoffen.
- Reinig het apparaat regelmatig zoals beschreven in de instructies en gebruik alleen aanbevolen reinigings- en ontkalkingsmiddelen.

⚠ VOORZICHTIG
Brandgevaar

Het apparaat wordt heet tijdens gebruik!

- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van brandbare materialen en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat alleen op een harde, vlakke ondergrond om te voorkomen dat de luchtstroom onder het apparaat wordt onderbroken.
- Dek het apparaat nooit af tijdens gebruik. Gebruik het apparaat niet met een externe timer of afstandsbedieningssysteem.

⚠ VOORZICHTIG
Risico van brandwonden/verbranding

De koffieuitloop en metalen onderdelen worden heet tijdens gebruik en kunnen heet blijven na gebruik.

- Vermijd direct contact met hete stoom, heet water of deze oppervlakken.
- Reinig het apparaat alleen als het uitgeschakeld en afgekoeld is.
- Plaats altijd een geschikte bak onder de uitloop voor heet water, stoom of melkschuim.
- Open de koffiedikbak niet tijdens het gebruik of het ontkalken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

NL

Technische gegevens

Model(len):	M1, CN J01, CN SCC01
Stroom	
EU:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
VS:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Gewicht	4,5 kg
Afmetingen (h x b x d) in mm	Standaard: 258 x 190 x 337 Zonder lekbak: 258 x 190 x 263 Met hendel omhoog: 338 x 190 x 337
Beschermingsklasse	I
Pompdruk	19 bar
Capaciteit capsulehouder	12/15 (zonder waterafscheider)
Inhoud verwijderbare watertank	1,2 liter
Waterafscheider	Verwijderbaar
Lekbak	Verstelbaar en verwijderbaar
Zetverhouding/grootte van kopjes	Automatisch en programmeerbaar
Energiebesparende modus	Wordt geactiveerd na 28 minuten
Zetverhoudingen*	Espresso (40ml)/Lungo (110ml)/aangepast
Capsulesysteem**	Nespresso® Original

*De zetverhoudingen kunnen variëren afhankelijk van de capsule-inhoud.

**Alleen Sjöstrand- en Nespresso® Original capsules werken gegarandeerd met The Original

Verwijdering

Apparaat



Elektrische apparaten bevatten zowel schadelijke stoffen als waardevolle grondstoffen.

Elke consument is daarom wettelijk verplicht om oude elektrische apparaten in te leveren bij een erkend inzamel- of inleverpunt. Zo komen ze beschikbaar voor milieuvriendelijke, grondstofbesparende recycling.

U kunt oude elektrische apparaten gratis inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Neem rechtstreeks contact op met uw dealer voor meer informatie over dit onderwerp.

Verpakking



Als u voldoende ruimte hebt, raden we aan om de verpakking te bewaren, in ieder geval tijdens de garantieperiode. Als het apparaat moet worden opgestuurd voor reparatie, biedt alleen de originele verpakking voldoende bescherming.

Als u de verpakking wilt weggooien, doe dat dan op een milieuvriendelijke manier.

Probleemoplossing en klantenondersteuning

Ga voor het oplossen van problemen naar
www.sjostrandcoffee.com/pages/contact of scan de QR-code.

Naleving en certificeringen

Conformiteitsverklaring (EU)

CE

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden opgevraagd op:
info@sjostrandcoffee.com

Conformiteitsverklaring (Noord-Amerika)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

ETL LISTED C US 2024.08
Intertek
4007119

Controlenummer: 4007119
Toegepaste normen: UL 1082; CSA C22.2 Nr. 64
Product: Koffiemachine
Model(len): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (VS)

FCC-verklaring:

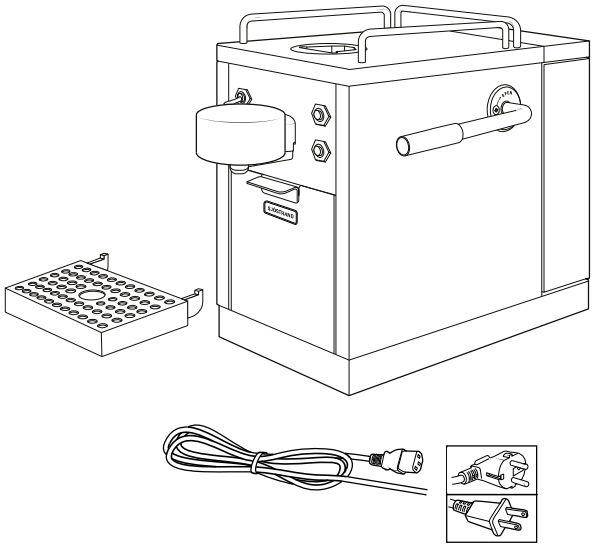
Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

(1) dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en

(2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.

Zakres dostawy

Ekspres do kawy
Tacka ociekowa
Przewód zasilający

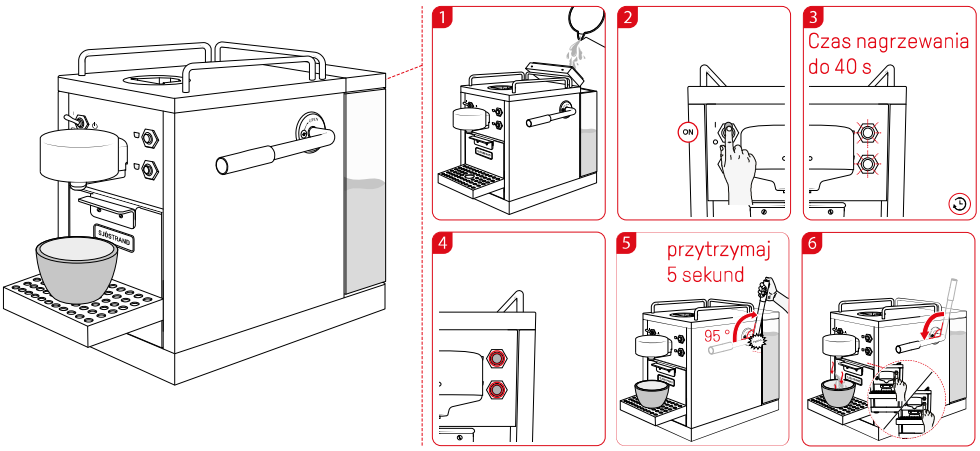


https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

---

Odpowietrzanie

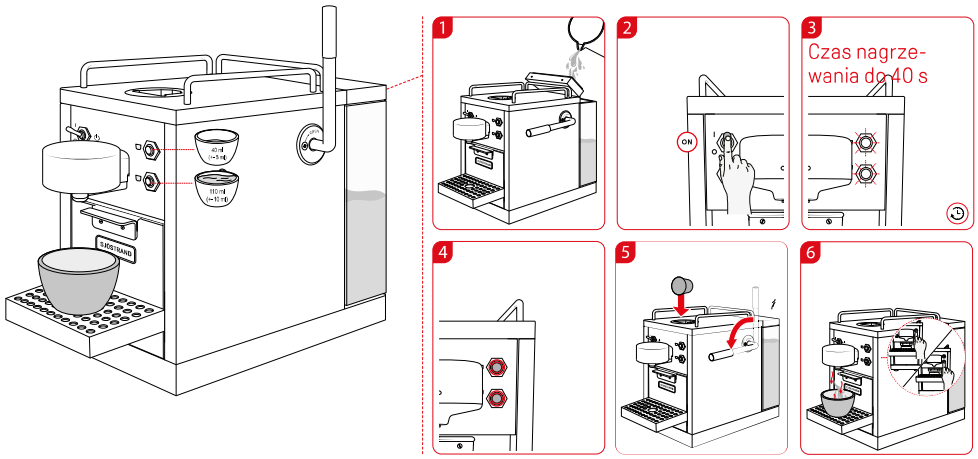
Przed pierwszym użyciem / Po długim przechowywaniu



W razie potrzeby powtórzyć kroki 5) i 6), aż woda zacznie wypływać z dyszy.

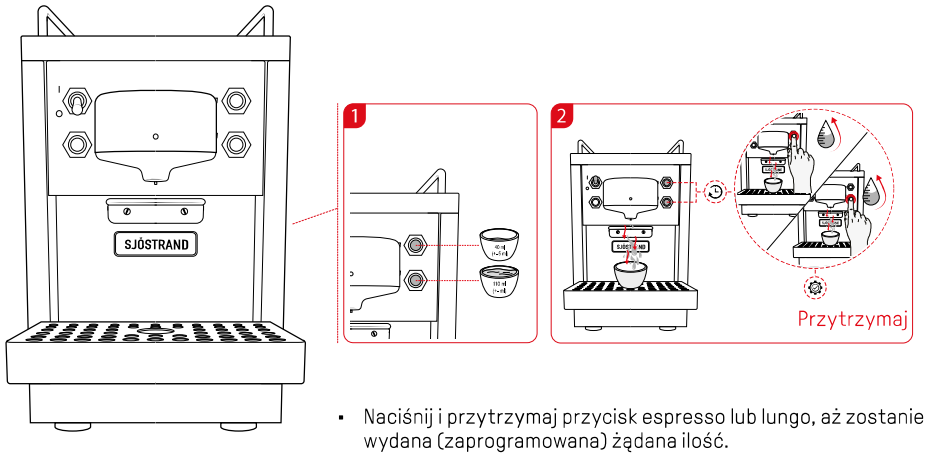
PL

Parzenie kawy



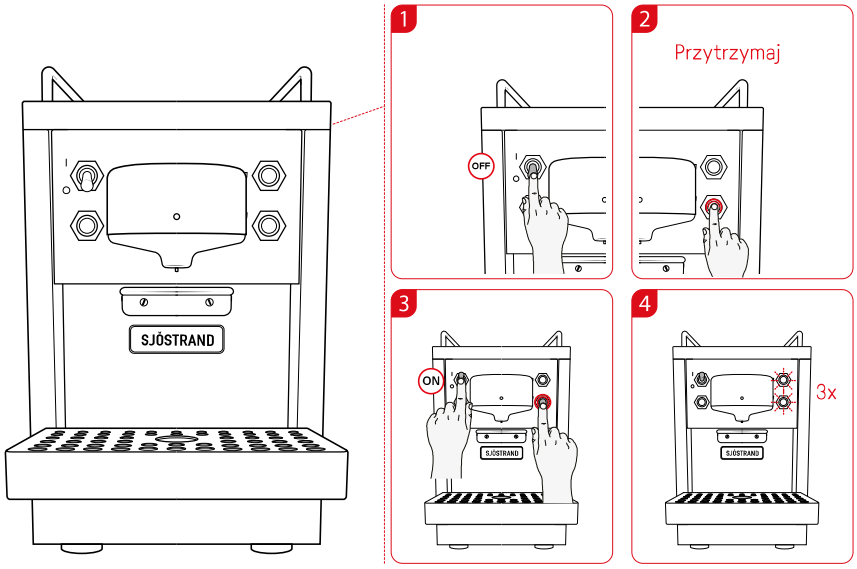
Uruchom jeden cykl bez kapsułki, aby podgrzać filiżankę i przepłukać urządzenie.
Po zaparzeniu: Dźwignię należy zawsze podnosić ostrożnie

Zmiana proporcji parzenia

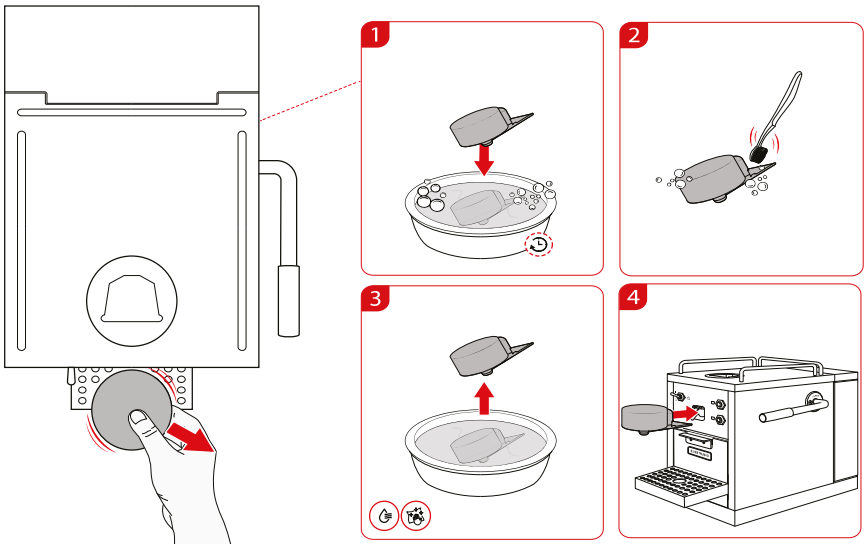


- Naciśnij i przytrzymaj przycisk espresso lub lungo, aż zostanie wydana (zaprogramowana) żądana ilość.
- Urządzenie zapisało nową ilość parzenia dla tego przycisku na potrzeby przyszłych parzeń.
- Przywrócenie oryginalnych ustawień proporcji parzenia: przywrócenie ustawień fabrycznych (patrz następna strona).

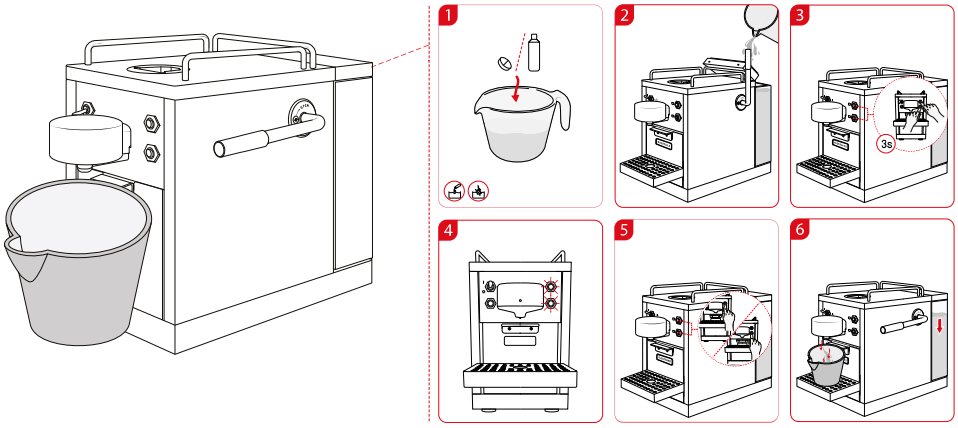
Przywracanie ustawień fabrycznych



Czyszczenie dyszy



Odkamienianie



Umieść dzbanek o pojemności co najmniej 1,2 l pod dyszą.

WAŻNE - ZAWSZE PŁUCZ EKSPRES DO KAWY PO ODKAMIENIANIU

W tym celu należy powtórzyć proces odkamieniania, używając co najmniej pół litra czystej wody (bez odkamieniacza) w celu dokładnego przepłukania układu.

Regularnie usuwaj kamień z ekspresu do kawy (więcej informacji można znaleźć na stronie sjostrandcoffee.com).

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Moje urządzenie jest nowe i nie pobiera wody.	Odpowietrz urządzenie, uruchamiając kilka razy proces odpowietrzania, aby woda dostała się do przewodów.
Obie kontrolki migają bez przerwy, a maszyna nie zaczyna pompować wody.	Urządzenie jest najprawdopodobniej przegrzane. Pozostawić na chwilę do ostygnięcia przed kontynuowaniem.
W pojemniku na kapsułki znajduje się niewielka ilość wody.	Niewielka ilość wody jest całkowicie normalna. Zwykle pochodzi z kapsułki po zaparzeniu lub z wlotu kapsułki po zaparzeniu samej wody.
Do pojemnika na kapsułki wycieka duża ilość wody.	Odkamienić urządzenie, wyczyścić płytkę filtra oraz wyjąć i wyczyścić dyszę.
Z urządzenia wypływa mniej kawy niż zwykle.	Przywróć ustawienia fabryczne, aby wyczyścić funkcję pamięci.
Kontrolki migają 5 razy po włączeniu urządzenia.	Jest to alarm odkamieniania, który uruchamia się po 1200 parzeniach. Wykonaj procedurę usuwania kamienia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Właściwe użytkowanie

Ten ekspres do kawy jest przeznaczony do przygotowywania standardowych domowych ilości kawy/espresso i przygotowywania gorącej wody.

Jest on przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia lub nawet obrażenia ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Wyjaśnienie terminów

W niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć następujące terminy dotyczące sygnałów:

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ UWAGA

Ten termin sygnalizuje niskie ryzyko, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.

UWAGA

Ten sygnał ostrzega przed potencjalnymi uszkodzeniami.

WAŻNE ZABEZPIECZENIA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała, w tym poniższych:

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

Zagrożenia dla dzieci i niektórych grup osób

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko uduszenia!

Dzieci mogą zaplątać się w folię opakowaniową i udusić.

– Nie pozwalać dzieciom bawić się folią opakowaniową.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia!

Jeśli przewód zasilający znajduje się w zasięgu małych dzieci, mogą one pociągnąć ekspres do kawy i poważnie się poparzyć.

– Ekspres do kawy należy ustawić w taki sposób, aby ani urządzenie, ani przewód zasilający nie były dostępne dla małych dzieci.

⚠ UWAGA

Dzieci i niektóre grupy osób są bardziej narażone na obrażenia podczas obsługi urządzenia.

– To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
– To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeśli są one nadzorowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Zagrożenia związane z obsługą domowych urządzeń elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem!

Dotknięcie części pod napięciem może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

- Urządzenie należy podłączać tylko wtedy, gdy napięcie w gniazdku jest zgodne z wymaganiami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Nie podłączaj urządzenia do przedłużacza wielogniazdowego lub wtyczki wielogniazdowej.
- Nie używaj urządzenia z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w pomieszczeniach. Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach lub podczas deszczu.
- Nie używaj ani nie kontynuuj używania urządzenia, jeśli
  - wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia, np. przewód zasilający jest uszkodzony.
  - zacznie dymić lub pojawi się zapach spalenizny.
  - wydaje nieznane dźwięki.
  W takim przypadku należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i skontaktować się z naszym działem serwisowym.
- Urządzenie może zostać całkowicie odłączone od zasilania wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej. Dlatego urządzenie musi być podłączone do łatwo dostępnego gniazdka, aby można je było szybko odłączyć od zasilania w przypadku awarii.
- Urządzenie, wtyczkę i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nie zaginaj ani nie ściskaj przewodu zasilającego, ani nie układaj go na ostrych krawędziach.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Należy zawsze chwytać za samą wtyczkę, a nie za przewód zasilający. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie jest używane, w przypadku usterki oraz przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Przeglądy i naprawy urządzenia

mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. Samodzielne naprawy urządzenia mogą spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała oraz unieważnienie odpowiedzialności i roszczeń gwarancyjnych.

– Nigdy nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie.
– Nigdy nie otwieraj obudowy.
– Do napraw mogą być używane wyłącznie części odpowiadające oryginalnym specyfikacjom urządzenia.

Ryzyko związane z obsługą ekspresów do kawy

⚠ UWAGA
Zagrożenie dla zdrowia!

Zaniechanie czyszczenia lub niewłaściwe użycie składników oraz środków czyszczących i odkamieniających może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu.

– Zbiornik wody należy napełniać wyłącznie świeżą, zimną wodą pitną. Nigdy nie używaj gorącej wody, mleka, napojów gazowanych ani innych płynów.
– Urządzenie należy regularnie czyścić zgodnie z opisem w instrukcji i używać wyłącznie zalecanych środków czyszczących i odkamieniających.

⚠ UWAGA
Ryzyko pożaru

Urządzenie nagrzewa się podczas pracy!

– Urządzenie i jego przewód należy trzymać z dala od łatwopalnych materiałów i gorących powierzchni.
– Urządzenia należy używać wyłącznie na twardej, płaskiej i równej powierzchni, aby uniknąć zakłóceń przepływu powietrza pod urządzeniem.
– Nigdy nie przykrywaj urządzenia podczas pracy. Nie używaj urządzenia z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.

⚠ UWAGA
Ryzyko poparzenia/oparzenia

Wylewka kawy i metalowe części nagrzewają się podczas pracy i mogą pozostać gorące po użyciu.

– Unikać bezpośredniego kontaktu z gorącą parą, wodą lub tymi powierzchniami.
– Urządzenie należy czyścić wyłącznie po jego wyłączeniu i ostygnięciu.
– Zawsze umieszczaj odpowiedni pojemnik pod wylewką gorącej wody, pary lub spienionego mleka.
– Nie otwierać pojemnika na fusy podczas pracy urządzenia lub usuwania kamienia.

ZAPISZ TE INSTRUKCJE

PL

Dane techniczne

Model(e):	M1, CN J01, CN SCC01
Moc	
UE:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
USA:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Waga	4,5 kg
Wymiary (wys. x szer. x gł.) w mm	Standard: 258 x 190 x 337 Bez tacy ociekowej: 258 x 190 x 263 Z dźwignią w górę: 338 x 190 x 337
Klasa ochrony	I
Ciśnienie pompy	19 barów
Pojemność pojemnika na kapsułki	12 / 15 (bez separatora wody)
Pojemność wyjmowanego zbiornika na wodę	1.2 litry
Separator wody	Zdejmowany
Tacka ociekowa	Regulowany i zdejmowany
Współczynnik parzenia/rozmiar filiżanki	Automatyczny i programowalny
Tryb oszczędzania energii	Aktywuje się po 28 minutach
Współczynniki zaparzania*	Espresso (40 ml) / Lungo (110 ml) / niestandardowe
System kapsułek**	Nespresso® Original

*Proporcje parzenia mogą się różnić w zależności od zawartości kapsułki.

**Gwarantujemy, że tylko kapsułki Sjöstrand i Nespresso® Original współpracują z systemem The Original

Utylizacja

Urządzenie



Urządzenia elektryczne zawierają zarówno szkodliwe substancje, jak i cenne zasoby.

Każdy konsument jest zatem prawnie zobowiązany do pozbycia się starych urządzeń elektrycznych w autoryzowanym punkcie zbiórki lub zwrotu. W ten sposób zostaną one udostępnione do przyjaznego dla środowiska i oszczędzającego zasoby recyklingu.

Stare urządzenia elektryczne można bezpłatnie utylizować w lokalnym centrum recyklingu.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać bezpośrednio u sprzedawcy.

Opakowanie



Jeśli masz wystarczająco dużo miejsca, zalecamy zachowanie opakowania, przynajmniej w okresie gwarancyjnym. Jeśli urządzenie musi zostać wysłane do naprawy, tylko oryginalne opakowanie zapewni wystarczającą ochronę.

Jeśli chcesz pozbyć się opakowania, zutylizuj je w sposób przyjazny dla środowiska.

Rozwiązywanie problemów i obsługa klienta

Informacje na temat rozwiązywania problemów można znaleźć na stronie www.sjostrandcoffee.com/pages/contact lub zeskanować kod QR.

Zgodność i certyfikaty

Deklaracja zgodności (UE)

CE

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem:
info@sjostrandcoffee.com

Deklaracja zgodności (Ameryka Północna)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

ETL LISTED 2024.08
C US
Intertek
4007119

Numer kontrolny: 4007119
Zastosowane standardy: UL 1082; CSA C22.2 nr 64
Produkt: Ekspres do kawy
Model(e): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

Oświadczenie FCC:

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

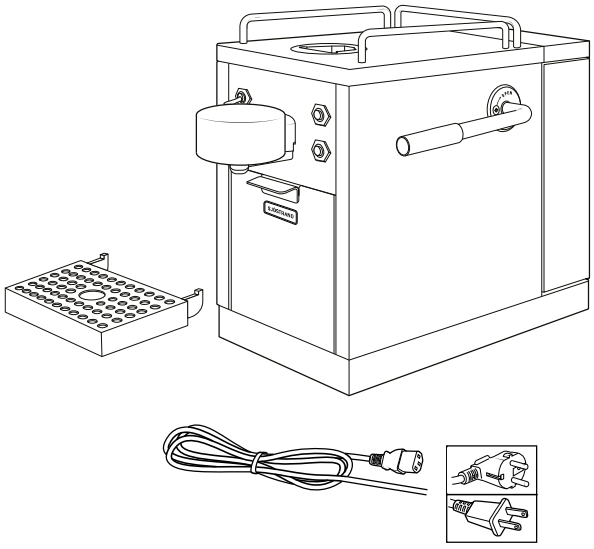
(1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz

(2) to urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

DA

Leveringens omfang

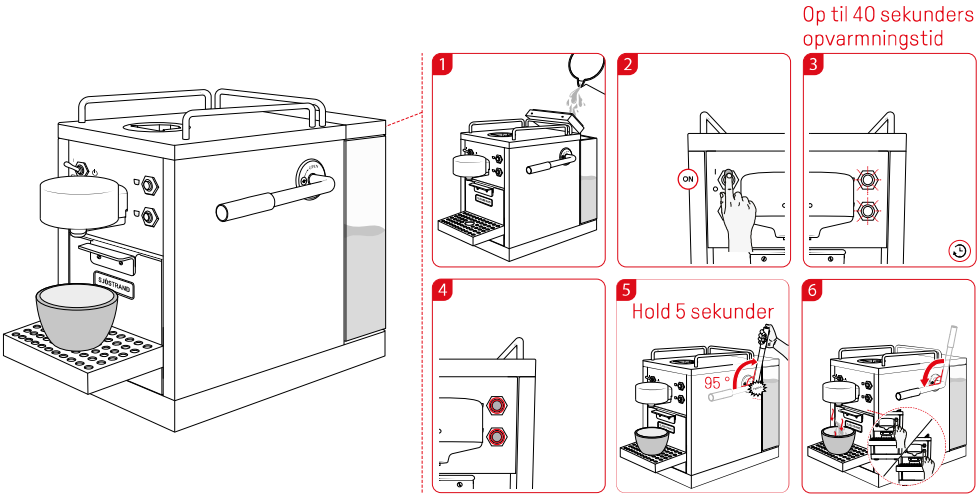
Kaffemaskine
Drypbakke
Strømledning



https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

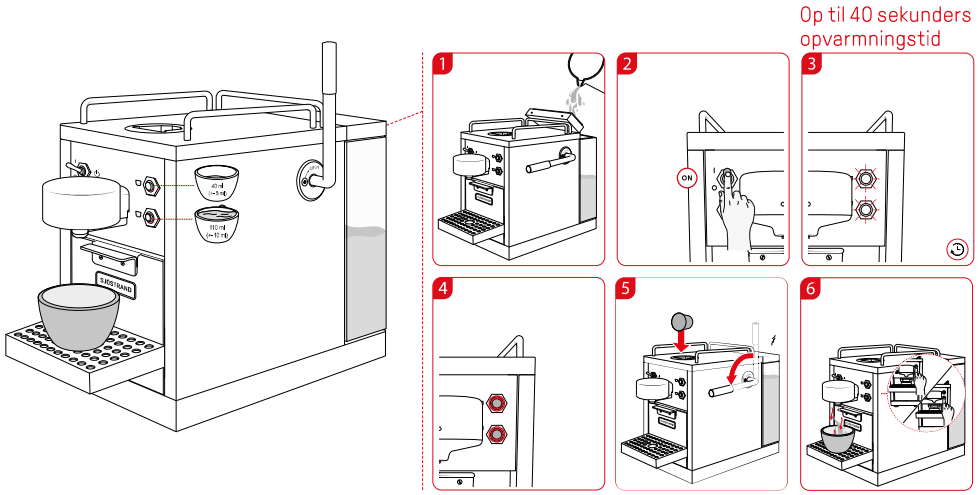
Udluftning

Før første brug / efter lang tids opbevaring



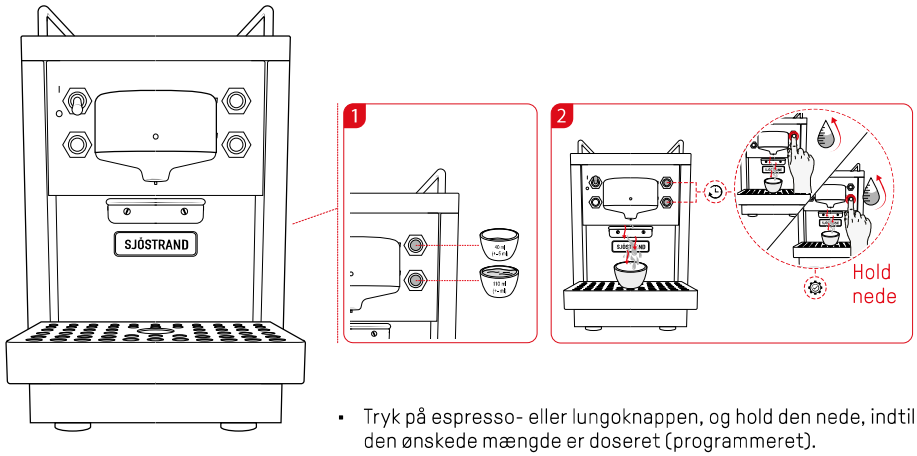
Gentag om nødvendigt trin 5) og 6), indtil der løber vand ud af dysen.

Brygning af kaffe



Kør en cyklus uden kapsel for at forvarme koppen og skylle maskinen.
Efter brygning: Løft altid håndtaget forsigtigt

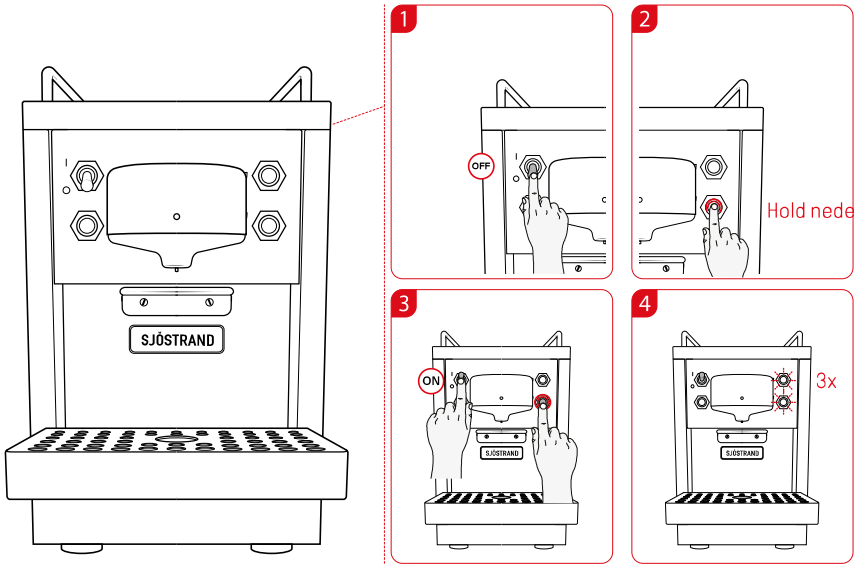
Ændring af kopstørrelsen



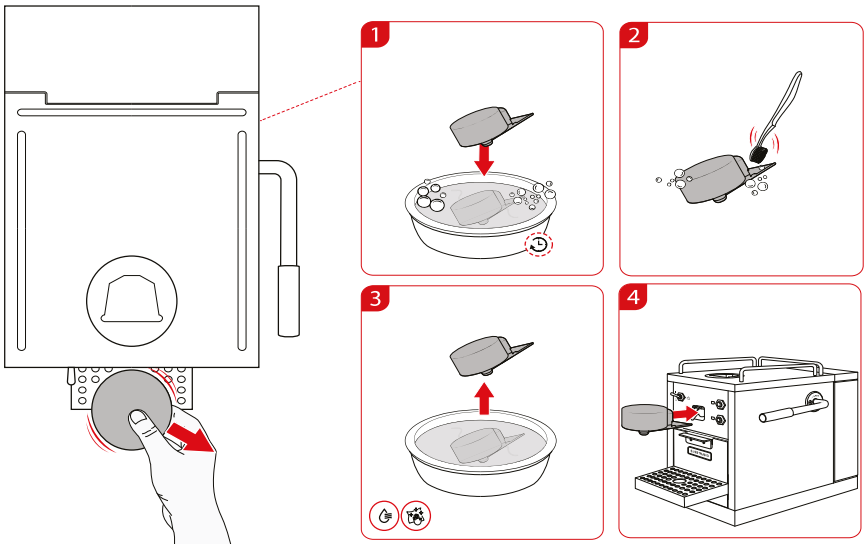
- Tryk på espresso- eller lungoknappen, og hold den nede, indtil den ønskede mængde er doseret (programmeret).
- Maskinen har gemt den nye kopstørrelse for denne knap til fremtidige brygninger.
- For at gå tilbage til de oprindelige indstillinger for kopstørrelse: gå til fabriksindstilling (se næste side).

DA

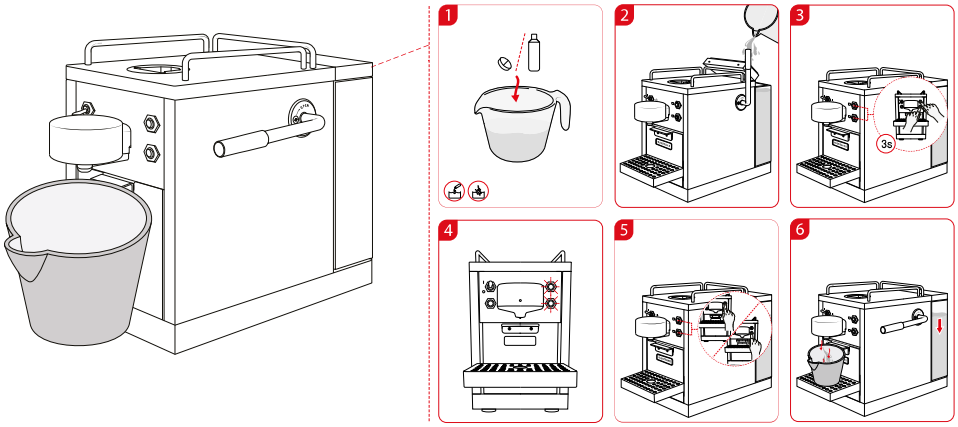
Fabriksindstilling



Rengøring af dysen



Afkalkning



Sæt en kande på mindst 1,2 L under dysen.

VIGTIGT - SKYL ALTID KAFFEMASKINEN IGENNEM EFTER AFKALKNING

Det gør du ved at gentage afkalkningsprocessen og bruge mindst en halv liter rent vand (uden afkalkningsmiddel) til at skylle systemet grundigt.

Afkalk din kaffemaskine regelmæssigt (for yderligere information, se sjostrandcoffee.com).

Fejlfinding

PROBLEM	MULIG LØSNING
Min maskine er ny, og der kommer ikke noget vand igennem.	Udluft maskinen ved at køre udluftningsprocessen et par gange for at få vand ind i rørene.
Begge lamper blinker kontinuerligt, og maskinen begynder ikke at pumpe vand.	Maskinen er højst sandsynligt overophedet. Lad den køle lidt af, før du fortsætter.
Der er en lille mængde vand i kapselbeholderen.	Lidt vand er helt normalt. Det kommer normalt fra kapslen efter brygning eller fra kapselindløbet efter brygning af kun vand.
En stor mængde vand lækker ind i kapselbeholderen.	Afkalk maskinen, rengør filterpladen, og fjern og rengør dysen.
Der kommer mindre kaffe end normalt ud af maskinen.	Udfør en fabriksindstilling for at nulstille hukommelsesfunktionen.
Lysene blinker gentagne gange 5 gange, efter at maskinen er tændt.	Dette er afkalkningsalarmen, som udløses efter 1200 brygninger. Udfør afkalkningsprocessen.

Sikkerhedsadvarsler

Korrekt brug

Denne kaffemaskine er designet til at tilberede kaffe/espresso og varmt vand i almindelige husholdninger.

Den er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke designet til kommerciel brug.

Brug kun maskinen som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt og kan resultere i materielle skader eller endda personskade. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug.

Forklaring af begreber

Du kan finde følgende advarselssymboler i denne brugervejledning:

⚠ ADVARSEL

Dette symbol angiver en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Dette symbol angiver en lav risiko, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

BEMÆRK

Dette symbol advarer dig om potentielle skader.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og/eller personskade, herunder følgende:

LÆS ALLE INSTRUKTIONER, FØR DU BRUGER APPARATET.

Risici for børn og visse grupper af personer

⚠ ADVARSEL

Risiko for kvælning!

Børn kan blive viklet ind i emballagefilmen og blive kvalt.

– Lad ikke børn lege med emballagefilmen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skoldning!

Hvis netledningen er inden for små børns rækkevidde, kan de trække kaffemaskinen ned og få alvorlige skoldninger.

– Opstil kaffemaskinen, så hverken apparatet eller netledningen er tilgængelige for små børn.

⚠ FORSIGTIG

Børn og visse grupper af mennesker har større risiko for at komme til skade, når de håndterer apparatet.

– Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge

apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, hvis de har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Risici ved håndtering af elektriske husholdningsapparater

⚠ ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød!

Berøring af strømførende dele kan medføre alvorlig personskade eller død.

- Tilslut kun apparatet, hvis stikkontaktens spænding svarer til de krav, der er angivet på typeskiltet.
- Tilslut ikke apparatet til en forlængerledning med flere stik eller en stikdåse med flere stik.
- Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og jordet stikkontakt.
- Brug kun apparatet indendørs. Må ikke bruges i vådrum eller udendørs i regnvejr.
- Undlad at betjene eller fortsætte med at betjene apparatet, hvis
  - den viser synlige tegn på skader, f.eks. hvis ledningen er defekt.
  - den begynder at ryge, eller der lugter brændt.
  - den laver ukendte lyde.
    I så fald skal du trække netstikket ud og kontakte vores serviceafdeling.
- Dette apparat kan kun frakobles helt fra lysnettet ved at trække netstikket ud. Apparatet skal derfor tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, så det hurtigt kan frakobles strømforsyningen i tilfælde af fejl.
- Hold apparatet, netstikket og netledningen væk fra åben ild og varme overflader.
- Undgå at knække eller klemme netledningen eller lægge den over skarpe kanter.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Tag altid fat i selve netstikket, ikke i netledningen. Rør aldrig ved netstikket med våde hænder.
- Nedsænk aldrig apparatet, netledningen eller stikket i vand eller andre væsker.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, i tilfælde af fejl og før rengøring eller vedligeholdelse.
- Inspektioner og reparationer af apparatet må kun udføres af autoriserede specialister. Reparationer, udført af ikke-autoriserede personer, kan forårsage materielle skader og personskader og gøre ansvars- og garantikrav ugyldige.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet.
- Åbn aldrig huset.

– Kun dele, der svarer til apparatets originale specifikationer, må bruges til reparationer.

Risici ved håndtering af kaffemaskiner

⚠ FORSIGTIG
Sundhedsfare!

Manglende rengøring eller forkert brug af ingredienser og rengørings- og afkalkningsmidler kan føre til sundhedsskader.

– Fyld kun vandtanken med frisk, koldt drikkevand. Brug aldrig varmt vand, mælk, kulsyreholdige eller andre væsker.
– Rengør apparatet regelmæssigt som beskrevet i vejledningen, og brug kun anbefalede rengørings- og afkalkningsmidler.

⚠ FORSIGTIG
Risiko for brand

Apparatet bliver varmt under drift!

– Hold apparatet og dets ledning væk fra brændbare materialer og varme overflader.
– Brug kun apparatet på en hård, plan overflade for at undgå afbrydelse af luftstrømmen under apparatet.
– Dæk aldrig apparatet til under drift. Apparatet må ikke betjenes med en ekstern timer eller fjernbetjening.

⚠ FORSIGTIG
Risiko for forbrænding/skoldning

Kaffeudløbet og metaldele bliver varme under brug og kan forblive varme efter brug.

– Undgå direkte kontakt med varm damp, vand eller disse overflader.
– Rengør kun apparatet, når det er slukket og afkølet.
– Placer altid en passende beholder under tuden til varmt vand, damp eller mælkeskum.
– Åbn ikke kapselbeholderen under drift eller afkalkning.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Tekniske data

Model(ler):	M1, CN J01, CN SCC01
Strømtilførsel	
EU:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
USA:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Vægt	4,5 kg
Mål (H x B x D) i mm	Standard: 258 x 190 x 337 Uden drypbakke: 258 x 190 x 263 Med håndtaget oppe: 338 x 190 x 337
Beskyttelsesklasse	I
Pumpens tryk	19 bar
Kapselbeholderens kapacitet	12 / 15 (uden vandudskiller)
Volumen af aftagelig vandtank	1,2 liter
Vandudskiller	Aftagelig
Drypbakke	Justerbar og aftagelig
Bryggemængder/kopstørrelse	Automatisk og programmerbar
Strømbesparende tilstand	Aktiveres efter 28 minutter
Bryggemængder*	Espresso (40 ml) / Lungo (110 ml) / brugerdefineret
Kapselsystem**	Nespresso® Original

*Bryggemængderne kan variere afhængigt af kapselindholdet.

**Kun Sjöstrand- og Nespresso® Original-kapsler er garanteret at fungere med The Original

Bortskaffelse

Apparat



Elektriske apparater indeholder både skadelige stoffer og værdifulde ressourcer.

Det er derfor lovpligtigt for alle forbrugere at aflevere gamle elektriske apparater på et autoriseret indsamlings- eller afleveringssted. På den måde bliver de tilgængelige for miljøvenlig og ressourcebesparende genbrug.

Du kan aflevere gamle elektriske apparater gratis på din lokale genbrugsstation.

Kontakt din forhandler direkte for mere information om dette emne.

Emballage



Hvis du har tilstrækkelig plads, anbefaler vi, at du beholder emballagen, i det mindste i garantiperioden. Hvis apparatet skal sendes til reparation, er det kun den originale emballage, der giver tilstrækkelig beskyttelse.

Hvis du ønsker at bortskaffe emballagen, bedes du bortskaffe den på en miljøvenlig måde.

DA

Fejlfinding og kundesupport

For fejlfinding, besøg venligst www.sjostrandcoffee.com/pages/contact eller scan QR-koden.

Overholdelse og certificeringer

Overensstemmelseserklæring (EU)

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på: info@sjostrandcoffee.com

Overensstemmelseserklæring (Nordamerika)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2 NO.64

2024.08

Intertek
4007119

Kontrolnummer: 4007119
Anvendte standarder: UL 1082; CSA C22.2 nr. 64
Produkt: Kaffemaskine
Model(ler): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

FCC-erklæring:

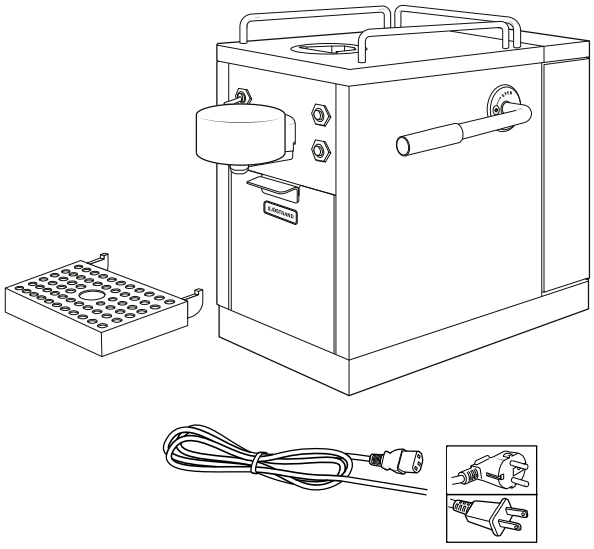
Denne enhed overholder del 15 i FCC-reglerne. Betjeningen er underlagt følgende to betingelser:

(1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og

(2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Leveringsomfang

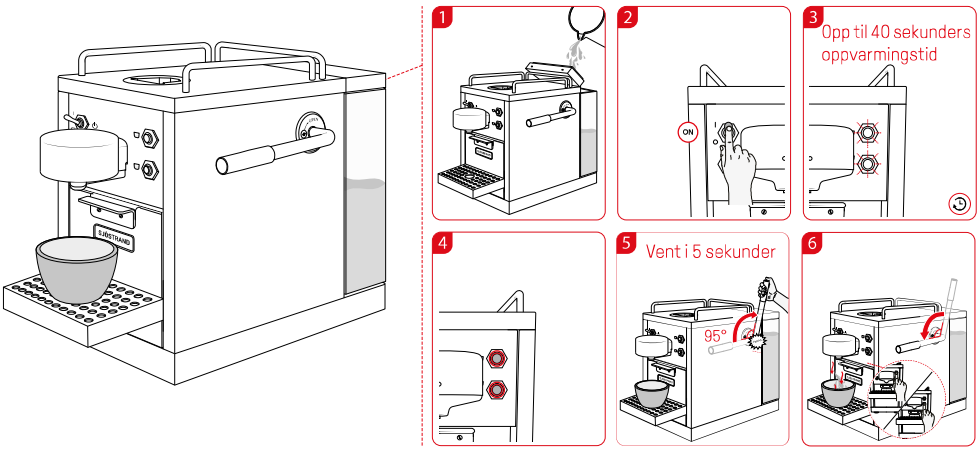
Kaffemaskin
Dryppbrett
Strømledning



https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

Avlufting

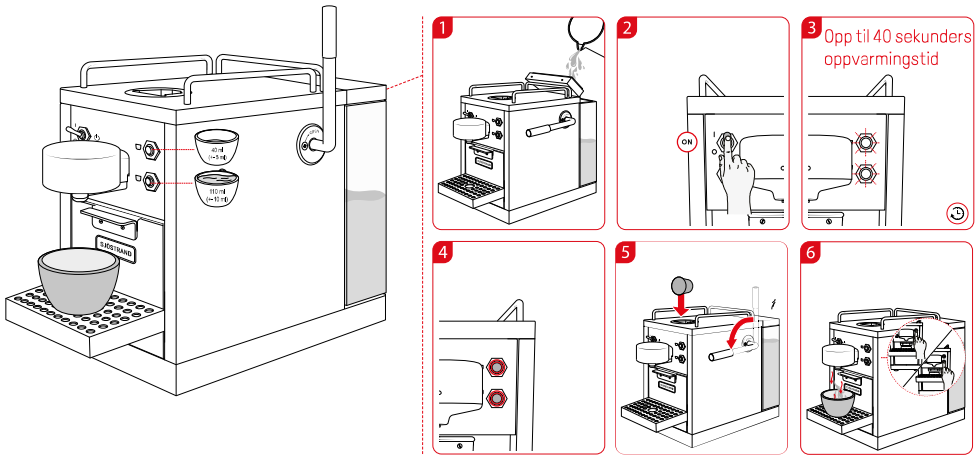
Før første gangs bruk / Etter lang lagringstid



Gjenta om nødvendig trinn 5) og 6) til det renner vann ut av dysen.

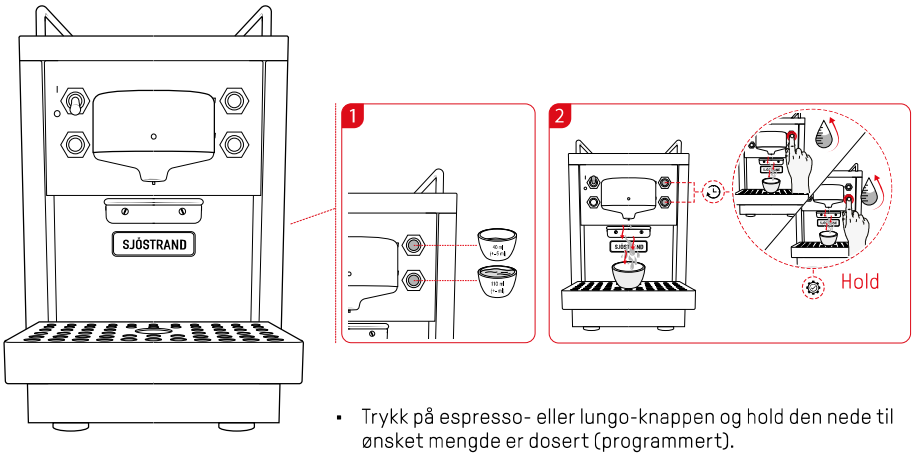
NO

Brygge kaffe



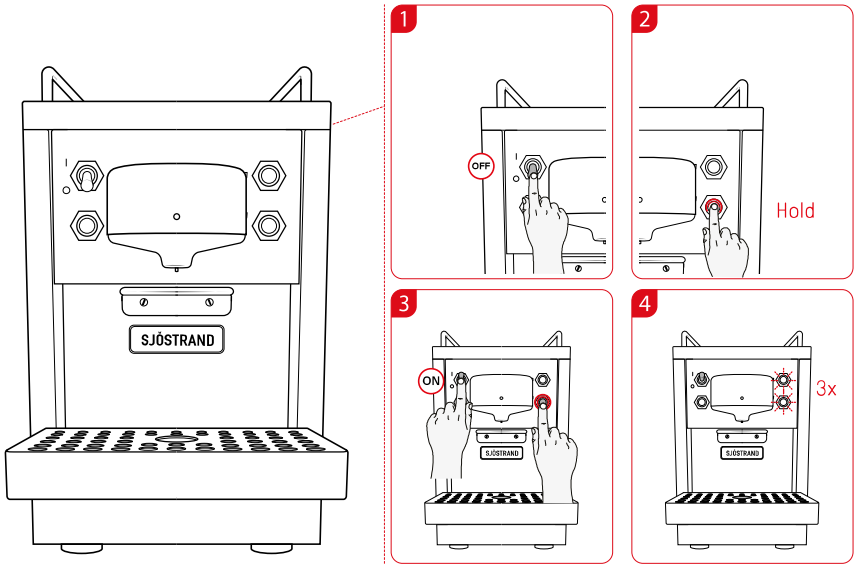
Kjør én syklus uten kapsel for å forvarme koppen og skylle maskinen.
Etter brygging: Løft alltid spaken forsiktig

Endre bryggeforholdet

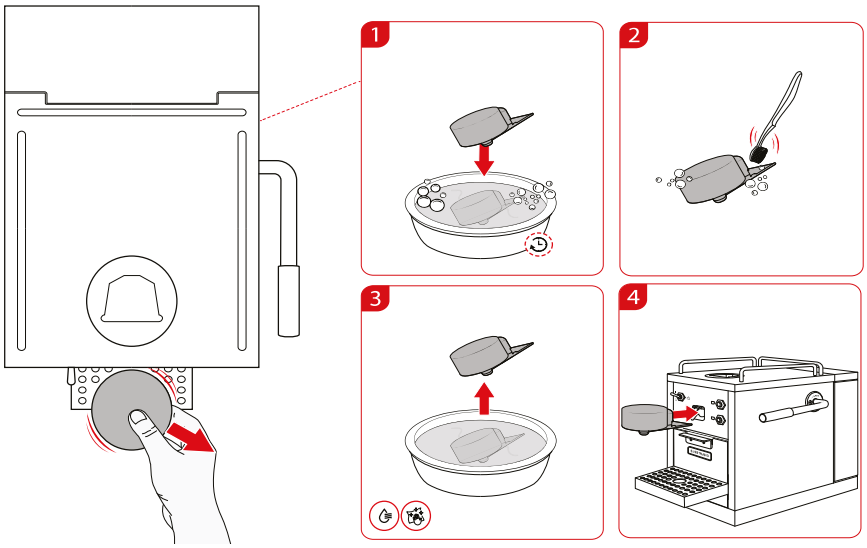


- Trykk på espresso- eller lungo-knappen og hold den nede til ønsket mengde er dosert (programmert).
- Maskinen har lagret den nye bryggemengden for denne knappen for fremtidige brygginger.
- Gå tilbake til de opprinnelige innstillingene for bryggeforholdet: Utfør en tilbakestilling til fabrikkinnstillingene (se neste side).

Fabrikktilbakestilling

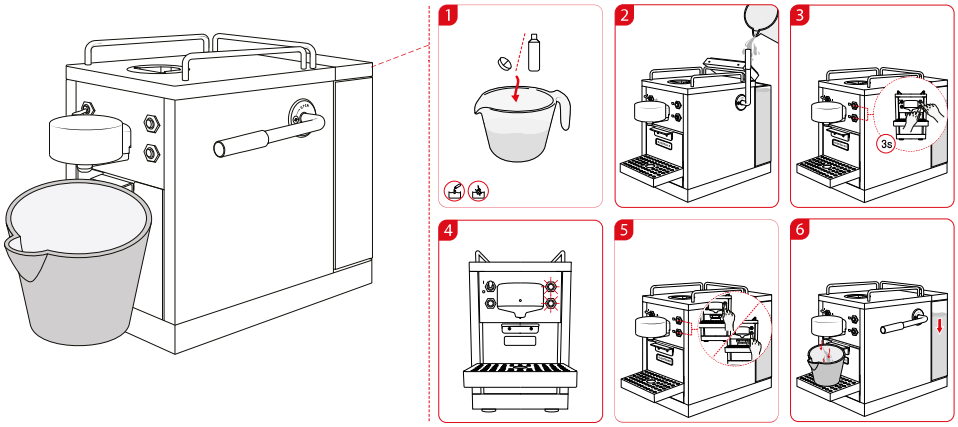


Rengjøring av munnstykket



NO

Avkalking



Sett en kanne på minst 1,2 liter under munnstykket.

VIKTIG - SKYLL ALLTID KAFFEMASKINEN ETTER AVKALKING

Gjenta avkalkingsprosessen med minst en halv liter rent vann (uten avkalkingsmiddel) for å skylle systemet grundig.

Avkalk kaffemaskinen regelmessig (for ytterligere informasjon, se sjostrandcoffee.com).

Feilsøking

PROBLEM	MULIG LØSNING
Maskinen min er ny, og det kommer ikke noe vann gjennom den.	Avluft maskinen ved å kjøre avluftingsprosessen noen ganger for å få vann inn i rørene.
Begge lysene blinker kontinuerlig, og maskinen starter ikke å pumpe vann.	Maskinen er mest sannsynlig overopphetet. La den kjøle seg ned en stund før du fortsetter.
En liten mengde vann finnes i kapselbeholderen.	Litt vann er helt normalt. Det kommer vanligvis fra kapselen etter brygging, eller fra kapselinntaket etter brygging av bare vann.
En stor mengde vann lekker inn i kapselbeholderen.	Avkalk maskinen, rengjør filterplaten, og fjern og rengjør munnstykket.
Det kommer mindre kaffe enn vanlig ut av maskinen.	Utfør en tilbakestilling til fabrikkinnstillingene for å slette minnefunksjonen.
Lysene blinker gjentatte ganger 5 ganger etter at maskinen er slått på.	Dette er avkalkingsalarmen som utløses etter 1200 brygginger. Utfør avkalkingsprosedyren.

Sikkerhetsadvarsler

Riktig bruk

Denne kaffemaskinen er utviklet for å tilberede vanlige mengder kaffe/espresso og varmt vann.

Den er utelukkende beregnet på privat bruk og er ikke utformet for kommersiell bruk.

Maskinen må kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. All annen bruk anses som utilbørlig og kan føre til materielle skader eller til og med personskader. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes feilaktig bruk.

Forklaring av begreper

Du finner følgende signalbegreper i denne bruker-håndboken:

⚠ ADVARSEL

Dette symbolet angir en fare med middels risikonivå som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Dette signalordet indikerer en lav risiko, som kan føre til mindre eller moderate skader hvis den ikke unngås.

MERKNAD

Dette signalordet advarer deg mot potensielle skader.

VIKTIGE GARANTIER

Ved bruk av elektriske apparater må du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og/eller personskader, inkludert følgende

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU BRUKER APPARATET.

Risiko for barn og visse grupper av personer

⚠ ADVARSEL

Fare for kvelning!

Barn kan vikle seg inn i emballasjefilmen og bli kvalt.

– Ikke la barn leke med emballasjefilmen.

⚠ ADVARSEL

Fare for skålding!

Hvis strømledningen er innen rekkevidde for små barn, kan de trekke ned kaffemaskinen og bli alvorlig skåldet.

– Sett opp kaffemaskinen slik at verken apparatet eller strømledningen er tilgjengelig for små barn.

⚠ FORSIKTIG

Barn og visse grupper av mennesker har en høyere risiko for å bli skadet når de håndterer apparatet.

– Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det.
– Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de har fått tilsyn med at apparatet brukes på en sikker måte, og hvis de forstår farene som er forbundet med bruken.
– Barn skal ikke leke med apparatet.
– Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under oppsyn.
– Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.

Risiko ved håndtering av elektriske husholdningsapparater

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt!

Berøring av strømførende deler kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Koble bare til apparatet hvis spenningen i stikkontakten stemmer overens med kravene som er angitt på typeskiltet.
- Ikke koble apparatet til en skjøteledning med flere stikkontakter eller en stikkontakt med flere stikkontakter.
- Ikke bruk apparatet med en ekstern timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- Koble apparatet kun til en korrekt installert og jordet stikkontakt.
- Apparatet må kun brukes innendørs. Må ikke brukes i våtrom eller i regnvær.
- Ikke bruk eller fortsett å bruke apparatet hvis
  - det utviser synlige tegn på skade, f.eks. hvis strømledningen er defekt.
  - det begynner å ryke eller lukter brent.
  - det lager ukjente lyder.
    Trekk i så fall ut støpselet og kontakt vår serviceavdeling.
- Dette apparatet kan bare kobles helt fra strømnettet ved å trekke ut støpselet. Apparatet må derfor kobles til en lett tilgjengelig stikkontakt, slik at det raskt kan kobles fra strømforsyningen i tilfelle feil.
- Hold apparatet, støpselet og strømledningen borte fra åpen ild og varme overflater.
- Ikke klyp eller klem strømledningen, og ikke legg den over skarpe kanter.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Ta alltid tak i selve støpselet, ikke i strømledningen. Berør aldri støpselet med våte hender.
- Senk aldri apparatet, strømledningen eller støpselet ned i vann eller andre væsker.
- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten når det ikke er i bruk, i tilfelle feil, og før rengjøring eller vedlikehold.
- Inspeksjoner og reparasjoner på apparatet må kun utføres av autorisert fagpersonale. Uavhengige reparasjoner på apparatet kan føre til materielle skader og personskader, og kan føre til at ansvars- og garantikrav bortfaller.
- Forsøk aldri å reparere apparatet selv.
- Åpne aldri huset.
- Kun deler som tilsvarer apparatets originalspesifikasjoner kan brukes til reparasjoner.

Risiko ved håndtering av kaffemaskiner

⚠ FORSIKTIG

Helsefare!

Manglende rengjøring eller feil bruk av ingredienser og rengjørings- og avkalkingsmidler kan føre til helseskader.

- Fyll bare vanntanken med friskt, kaldt drikkevann. Bruk aldri varmt vann, melk, kullsyreholdige eller andre væsker.
- Rengjør apparatet regelmessig som beskrevet i bruksanvisningen, og bruk kun anbefalte rengjørings- og avkalkingsmidler.

⚠ FORSIKTIG

Risiko for brann

Apparatet blir varmt under drift!

- Hold apparatet og ledningen borte fra brennbare materialer og varme overflater.
- Bruk apparatet kun på et hardt, flatt og jevnt underlag for å unngå at luftstrømmen under apparatet blir forstyrret.
- Dekk aldri til apparatet mens det er i bruk. Ikke bruk apparatet med et eksternt tidsur eller fjernkontrollsystem.

⚠ FORSIKTIG

Fare for forbrenning/skolding

Kaffetuten og metalldelene blir varme under bruk og kan forbli varme etter bruk.

- Unngå direkte kontakt med varm damp, vann eller disse overflatene.
- Rengjør apparatet kun når det er slått av og avkjølt.
- Plasser alltid en egnet beholder under tuten for varmt vann, damp eller melkeskum.
- Ikke åpne kaffegrutbeholderen under drift eller avkalking.

LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE

NO

Tekniske data

Modell(er):	M1, CN J01, CN SCC01
Strøm	
EU:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
USA:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Vekt	4,5 kg
Dimensjoner (H x B x D) i mm	Standard: 258 x 190 x 337 Uten dryppbrett: 258 x 190 x 263 Med spaken oppe: 338 x 190 x 337
Beskyttelsesklasse	I
Pumpetrykk	19 bar
Kapselbeholderens kapasitet	12 / 15 (uten vannutskiller)
Volum på avtakbar vanntank	1,2 liter
Vannutskiller	Avtakbar
Dryppbrett	Justerbart og avtakbart
Bryggeforhold/koppstørrelse	Automatisk og programmerbar
Strømsparingsmodus	Aktiveres etter 28 minutter
Bryggeforhold	Espresso (40 ml) / Lungo (110 ml) / tilpasset
Kapselsystem**	Nespresso® Original

*Bryggeforholdene kan variere avhengig av kapselinnholdet.

**Kun Sjöstrand og Nespresso® Original-kapsler er garantert å fungere med The Original

Avhending

Enhet



Elektriske apparater inneholder både skadelige stoffer og verdifulle ressurser.

Alle forbrukere er derfor lovpålagt å levere gamle elektriske apparater til et godkjent innsamlings- eller returpunkt. Dermed blir de tilgjengelige for miljøvennlig og ressursbesparende resirkulering.

Du kan kaste gamle elektriske apparater gratis på den lokale gjenvinningsstasjonen.

Ta direkte kontakt med forhandleren din for mer informasjon om dette emnet.

Emballasje



Hvis du har tilstrekkelig med plass, anbefaler vi at du beholder emballasjen, i det minste i garantiperioden. Hvis apparatet må sendes til reparasjon, er det bare originalemballasjen som gir tilstrekkelig beskyttelse.

Hvis du ønsker å kaste emballasjen, ber vi deg om å kaste den på en miljøvennlig måte.

Feilsøking og kundestøtte

For feilsøking, se www.sjostrandcoffee.com/pages/contact eller skann QR-koden.

Samsvar og sertifiseringer

Samsvarserklæring (EU)

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen kan bestilles på info@sjostrandcoffee.com

Samsvarserklæring (Nord-Amerika)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

2024.08

Intertek
4007119

Kontrollnummer: 4007119
Anvendte standarder: UL 1082; CSA C22.2 nr. 64
Produkt: Kaffetrakter
Modell(er): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

FCC-erklæring:

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene. Driften er underlagt følgende to betingelser:

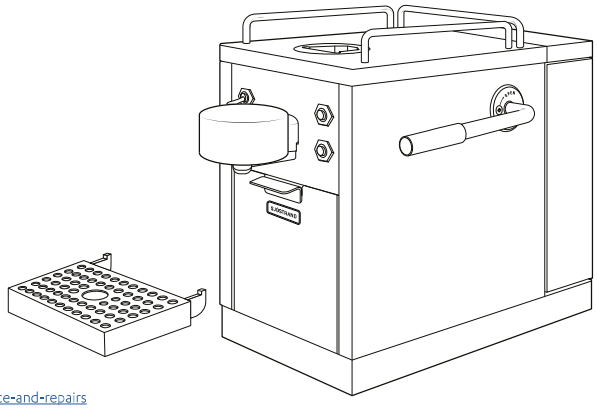
(1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og

(2) denne enheten må akseptere alle forstyrrelser som mottas, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift.

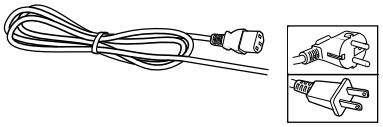
IS

Innihald pakkningar

Kaffivél
Dropabakki
Rafmagnssnúra

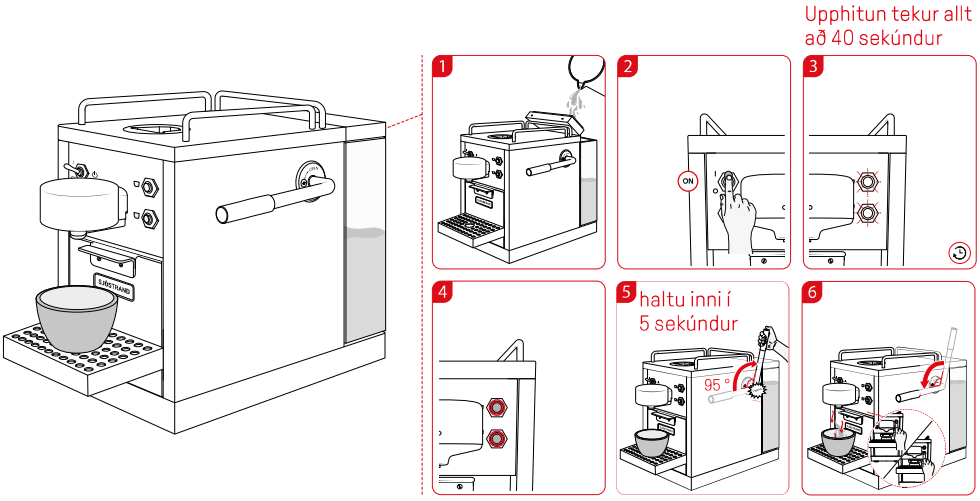


https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs



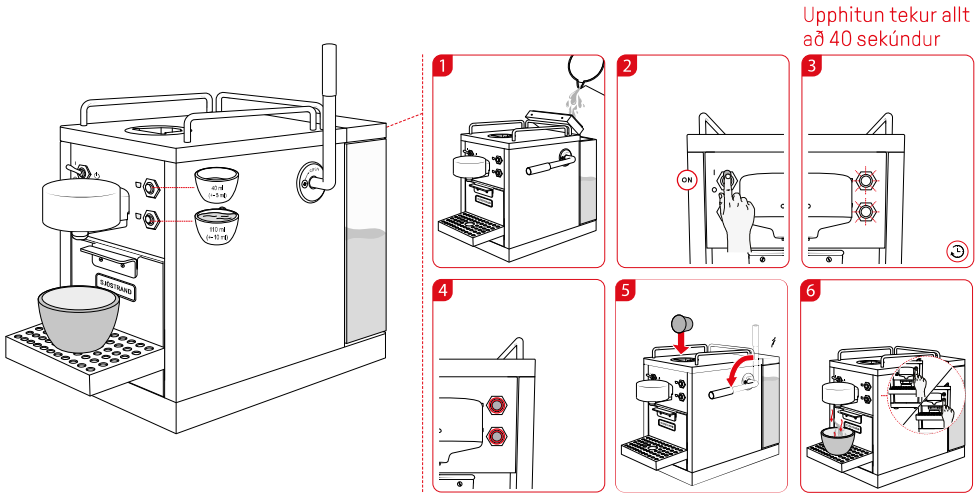
Loftlosun

Fyrir fyrstu notkun / Eftir langan geymslutíma



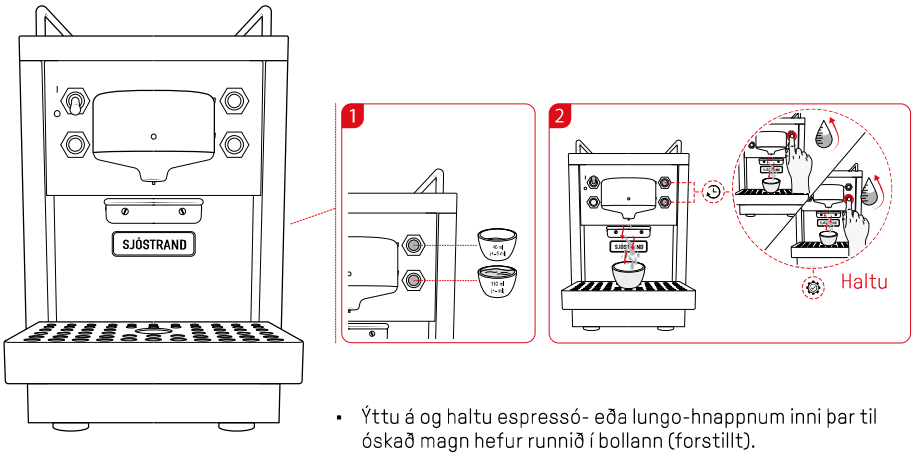
Ef nauðsyn krefur, endurtaktu skref 5) og 6) þar til vatn rennur úr stútnum.

Kaffigerð



Láttu vélina ganga einn hring til að forhita bollann og skola vélina.
Eftir kaffigerð: Lyftu alltaf stönginni varlega

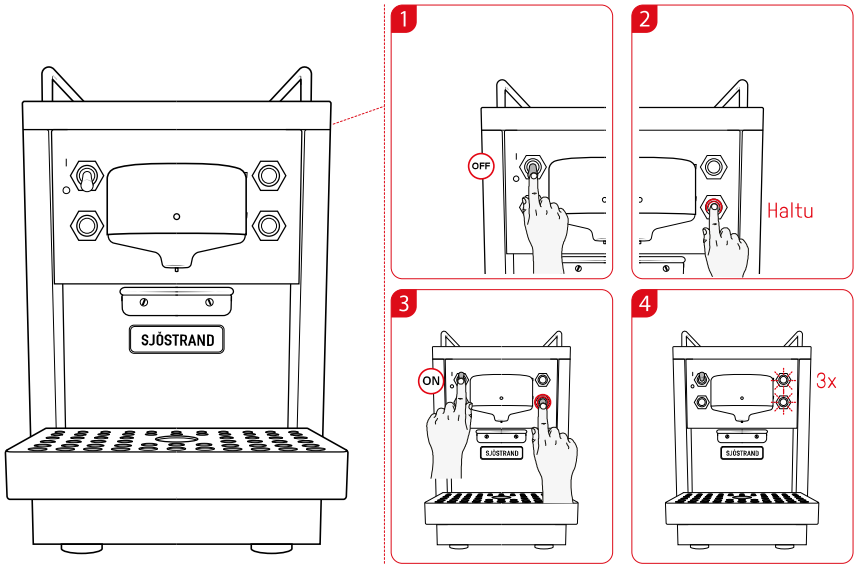
Að breyta kaffigerðarhlutfalli



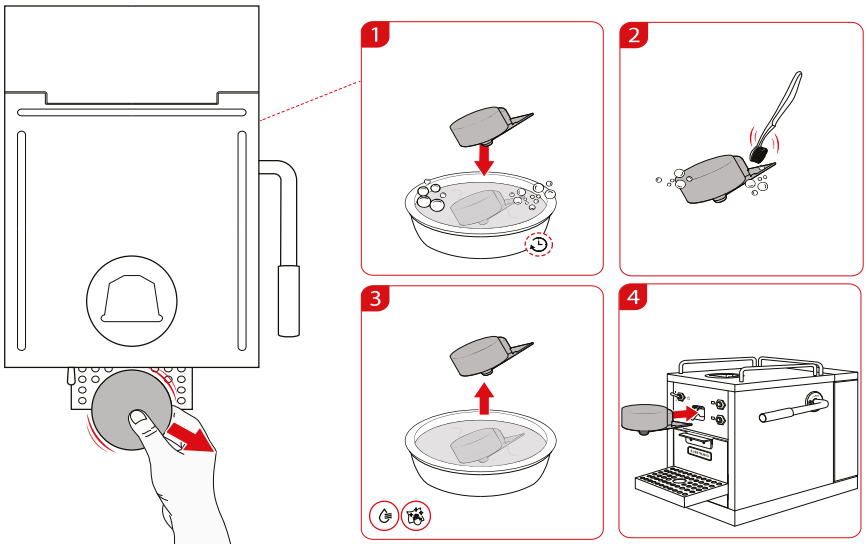
- Ýttu á og haltu espressó- eða lungo-hnappnum inni þar til óskað magn hefur runnið í bollann (forstillt).
- Vélin hefur vistað nýtt kaffimagn fyrir þennan takka fyrir komandi kaffigerðir.
- Færðu kaffigerðarhlutföll aftur á upprunalegar stillingar: framkvæmdu verksmiðjuendurstillingu (sjá næstu síðu).

IS

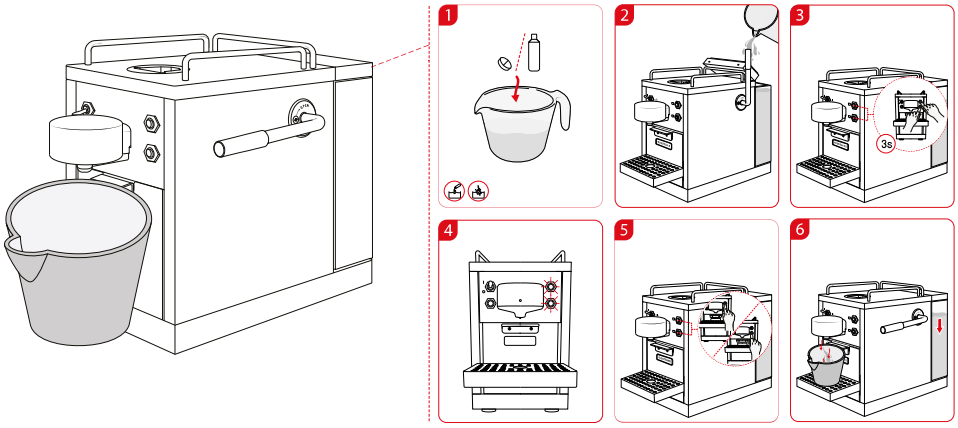
Verksmiðjuendurstilling



Þrífa stútinn



Kalkhreinsun



Settu könnu með að minnsta kosti 1,2 L undir stútinn.

MIKILVÆGT – ALLTAF SKOLA KAFFIVÉLINA EFTIR KALKHREINSUN

Til að gera þetta: keyrðu ferlið aftur með að minnsta kosti hálfum lítra af hreinu vatni (án kalkhreinsiefnis) til að skola kerfið vel.

Kalkhreinsaðu kaffivélina reglulega (fyrir frekari upplýsingar, sjá sjostrandcoffee.com).

Úrræðaleit

VANDAMÁL	HUGANLEG LAUSN
Vélin mín er ný og ekkert vatn kemur í gegnum hana.	Losaðu loftið úr vélinni með því að keyra loftlosunarferlið nokkrum sinnum til að fá vatn inn í pípurnar.
Báðir ljósarnir blikka stöðugt og vélin byrjar ekki að dæla vatni.	Vélin er líklega ofhitnuð. Leyfðu henni að kólna í smá stund áður en þú heldur áfram.
Lítið magn af vatni finnst í hylkjahaldaranum.	Lítið magn af vatni er eðlilegt. Það kemur venjulega úr hylkinu eftir kaffigerð eða úr hylkjainntakinu eftir að einungis hefur verið bruggað vatn.
Mikið magn vatns lekur í hylkjahaldarann.	Afkalkaðu vélina, hreinsaðu síuplötuna og fjarlægðu og hreinsaðu stútinn.
Minna kaffi en venjulega kemur út úr vélinni.	Framkvæmdu verksmiðjuendurstillingu til að hreinsa minnisstillinguna.
Ljósin blikka fimm sinnum í röð eftir að kveikt er á vélinni.	Þetta er afkölkunarviðvörun sem virkjast eftir 1200 kaffigerðir. Framkvæmdu afkölkunaraðferðina.

Öryggisviðvaranir

Rétt notkun

Þessi kaffivél er hönnuð til að útbúa venjulegt heimilismagn af kaffi/espresso og útbúa heitt vatn.

Hún er eingöngu ætluð til einkanota og er ekki hönnuð fyrir atvinnunotkun.

Notaðu aðeins vélina eins og lýst er í þessum notkunarleiðbeiningum. Önnur notkun er talin óviðeigandi og getur leitt til skemmda á eignum eða jafnvel persónulegum meiðslum. Framleiðandinn tekur enga ábyrgð á skemmdum sem orsakast af óviðeigandi notkun.

Skýringar á hugtökum

Þú getur fundið eftirfarandi viðvörunarmerki í þessari notendahandbók:

⚠ VIÐVÖRUN

Þetta tákn bendir á hættu með meðaláhættu sem, ef ekki er komist hjá henni, gæti leitt til dauða eða alvarlegra meiðsla.

⚠ VARÚÐ

Þetta tákn gefur til kynna litla áhættu sem, ef ekki er komist hjá henni, getur leitt til minniháttar eða í meðallagi alvarlegra meiðsla.

ATHUGIÐ

Þetta tákn varar þig við mögulegum skemmdum.

MIKILVÆGAR VARÚÐARRÁÐSTAFANIR

Við notkun rafmagnstækja skal alltaf fylgja grunnöryggisráðstöfunum til að draga úr hættu á eldsvoða, raflosti og/eða meiðslum á fólki, þ.m.t. eftirfarandi:

LESTU ALLAR LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN TÆKISINS.

Hættur fyrir börn og tiltekna hópa einstaklinga

⚠ VIÐVÖRUN

Hætta á köfnun!

Börn geta fest sig í umbúðafílmunni og kafnað.

– Ekki leyfa börnum að leika sér með umbúðafílmuna.

⚠ VIÐVÖRUN

Hætta á skvettibruna!

Ef rafmagnssnúran er innan seilingar ungra barna geta þau dregið niður kaffivélina og orðið fyrir alvarlegum bruna.

– Settu kaffivélina þannig upp að hvorki tækið né rafmagnssnúran séu aðgengileg ungum börnum.

⚠ VARÚÐ

Börn og ákveðnir hópar fólks eru í meiri hættu á að slasast við meðhöndlun tækisins.

– Þetta tæki má nota af fólki með skerta líkamlega, skynjunar- eða andlega getu eða skort á reynslu og þekkingu, ef þeim hefur verið veitt umsjón eða leiðbeiningar um notkun tækisins á öruggan hátt og þeir skilja þær hættur sem geta fylgt notkun þess.
– Þetta tæki má nota af börnum frá 8 ára aldri og eldri ef þeim hefur verið veitt leiðsögn um notkun tækisins á öruggan hátt og ef þau skilja þær hættur sem fylgja.
– Börn skulu ekki leika sér með tækið.
– Þrif og viðhald notenda má ekki framkvæma af börnum nema þau séu eldri en 8 ára og undir eftirliti.

– Hafðu tækið og snúruna utan seilingar barna yngri en 8 ára.

Hættur við meðhöndlun rafmagnstækja á heimilum

⚠ VIÐVÖRUN

Hætta á raflosti.

Snerting við rafstraumsbera hluta getur valdið alvarlegum meiðslum eða dauða.

– Tengdu tækið aðeins ef spennan í tenglinum passar við kröfur sem tilgreindar eru á tegundarplötunni.
– Tengdu ekki tækið við fjölinnstungusnúru eða fjölinnstungutengi.
– Ekki skal nota tækið með ytri tímastilli eða aðskildu fjarstýrikerfi.
– Tengdu tækið aðeins við rétt uppsett og jarðtengt rafmagnstengi.
– Notaðu tækið aðeins innandyra. Ekki nota í blautum rýmum eða í rigningu.
– Ekki nota tækið ef
  – það sýnir sýnileg merki um skemmdir, t.d. ef rafmagnssnúran er gölluð.
  – það byrjar að reykja eða það er brennandi lykt.
  – það gefur frá sér ókunnug hljóð.

    Í þessu tilfelli skaltu draga út rafmagnsinnstunguna og hafa samband við þjónustudeildina okkar.
– Þetta tæki er aðeins hægt að aftengja alveg frá rafmagninu með því að draga út rafmagnsinnstunguna. Tækið verður því að vera tengt við aðgengilegt rafmagnstengi svo að hægt sé að aftengja það fljótt frá rafmagnsuppsprettunni í tilviki bilunar.
– Hafðu tækið, rafmagnsinnstunguna og rafmagnssnúruna fjarri berum eldi og heitum yfirborðum.
– Ekki beygja eða klemma rafmagnssnúruna né leggja hana yfir skarpar brúnir.
– Ef snúran skemmist verður strax að skipta um hana eða láta gera við hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða samsvarandi hæfum einstaklingi, til að koma í veg fyrir hættu.
– Taktu alltaf í rafmagnsinnstunguna sjálfa, ekki rafmagnssnúruna. Snertu aldrei rafmagnsinnstunguna með blautum höndum.
– Ekki má dýfa tækinu, rafmagnssnúrunni eða innstungunni í vatn eða aðra vökva.
– Slökktu á tækinu og taktu það úr sambandi þegar það er ekki í notkun, ef bilun kemur upp og áður en þú þrífur eða viðheldur því.
– Skoðanir og viðgerðir á tækinu má aðeins framkvæma af löggiltum sérfræðingum. Sjálfstæðar viðgerðir á tækinu geta valdið skemmdum á eignum og persónulegum meiðslum og ógilt allar trygginga- og ábyrgðarkröfur.
– Reyndu aldrei að laga tækið sjálfur.
– Aldrei opna hulstrið.
– Aðeins má nota hluti sem samsvara upprunalegum forskriftum tækisins við viðgerðir.

Hættur við meðhöndlun kaffivéla

⚠ VARÚÐ

Heilsufarshætta!

Ef ekki er þrifið eða ef efni og hreinsi- og afkölkunarefni eru notuð á rangan hátt getur það leitt til heilsutjóns.

– Fylltu aðeins vatnstankinn með fersku, köldu drykkjarvatni. Aldrei skal nota heitt vatn, mjólk, kolsýrða eða aðra vökva.

– Hreinsið tækið reglulega eins og lýst er í leiðbeiningunum og notið aðeins mælt hreinsiefni og afkölkunarefni.

⚠ VARÚÐ

Eldhætta

Tækið hitnar við notkun!

– Hafðu tækið og snúru þess fjarri eldfimum efnum og heitum yfirborðum.
– Notaðu tækið aðeins á hörðu, flötu og sléttu yfirborði til að tryggja óhindrað loftflæði undir tækinu.
– Aldrei hylja tækið meðan á notkun stendur. Ekki nota tækið með ytri tímastilli eða fjarstýrikerfi.

⚠ VARÚÐ

Hætta á bruna/brunasárum

Kaffistúturinn og málmhlutar verða heitir í notkun og geta haldist heitir eftir notkun.

– Forðastu beina snertingu við heita gufu, vatn eða þessi yfirborð.
– Hreinsið aðeins tækið þegar það er slökkt og kólnað.
– Settu alltaf viðeigandi ílát undir stútinn fyrir heitt vatn, gufu eða mjólkurfroðu.
– Ekki opna kaffikorgarílátið meðan á notkun eða afkölkun stendur.

GEYMIÐ ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Tæknilegar upplýsingar

Gerð(ir):	M1, CN J01, CN SCC01
Styrkur	
ESB:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
BANDARÍKIN:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Þyngd	4,5 kg
Mál (H x B x D) í mm	Staðall: 258 x 190 x 337 án dropaskálar: 258 x 190 x 263 Með stöng uppi: 338 x 190 x 337
Verndarflokkur	I
Dæluþrýstingur	19 bar
Geymslurými fyrir hylki	12 / 15 (án vatnsskiljanda)
Rúmmál á fjarlæganlegum vatnstanka	1,2 lítrar
Vatnsskiptir	Fjarlæganlegt
Dropabakki	Stillanlegt og fjarlæganlegt
Brugghlutföll / bollastærð	Sjálfvirkt og forritanlegt
Orkusparnaðarhamur	Virkjarst eftir 28 mínútum
Brugghlutföll*	Espresso (40 ml) / Lungo (110 ml) / sérsniðið
Hylkja-kerfi**	Nespresso® Original

*Brugghlutföllin geta verið mismunandi eftir innihaldi hylkisins.

**Aðeins Sjöstrand og Nespresso® Original hylki eru tryggð til að virka með The Original

Förgun

Tæki



Rafmagnstæki innihalda skaðleg efni sem og verðmætar auðlindir.

Því ber hverjum neytanda samkvæmt lögum að skila gömlum rafbúnaði á viðurkenndan móttökueða skilastað. Þau verða þannig aðgengileg fyrir umhverfisvæna, auðlindasparandi endurvinnslu.

Þú getur fargað gömlum rafmagnstækjum án kostnaðar á þína endurvinnslustöð.

Vinsamlegast hafðu samband við söluaðila þinn beint fyrir frekari upplýsingar um þetta efni.

Umbúðir



Ef þú hefur nægt pláss, mælum við með að halda umbúðunum, að minnsta kosti á ábyrgðartímanum. Ef tækið þarf að senda í viðgerð, veita aðeins upprunalegu umbúðirnar nægilega vernd.

Ef þú vilt losa þig við umbúðirnar, vinsamlegast skilaðu þeim í endurvinnslu á umhverfisvænan hátt.

IS

Úrræðaleit og þjónusta við viðskiptavini

Fyrir bilanagreiningu, vinsamlegast heimsækktu
www.sjostrandcoffee.com/pages/contact eða skannaðu QR-kóðann.

Samræmi og vottanir

Samræmisyfirlýsing (ESB)

Hægt er að óska eftir fullum texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar á:
info@sjostrandcoffee.com

Samræmisyfirlýsing (Norður-Ameríka)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

2024.08
C US LISTED
Intertek
4007119

Stýringarnúmer: 4007119
Staðlar: UL 1082; CSA C22.2 No. 64
Vara: Kaffivél
Gerð(ir): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

FCC yfirlýsing:

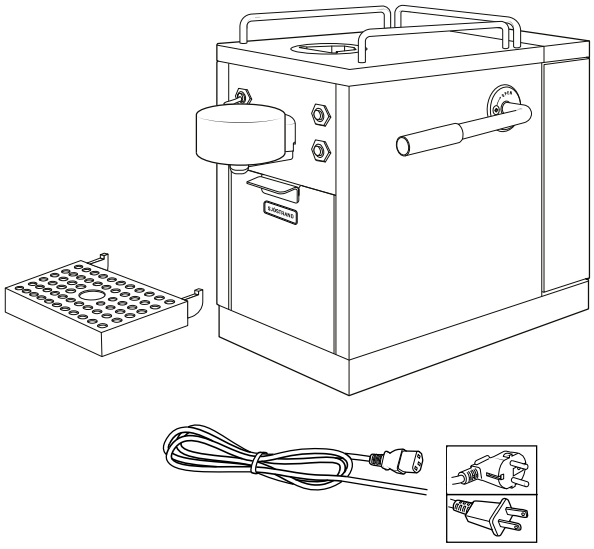
Þetta tæki er í samræmi við 15. hluta FCC-reglnanna. Rekstur tækisins er háður eftirfarandi tveim skilyrðum:

(1) Þetta tæki má ekki valda skaðlegum truflunum og

(2) þetta tæki verður að þola allar truflanir sem berast, þar á meðal truflanir sem geta valdið óæskilegri virkni.

Toimituksen sisältö

Kahvikone
Tippa-alusta
Virtajohto

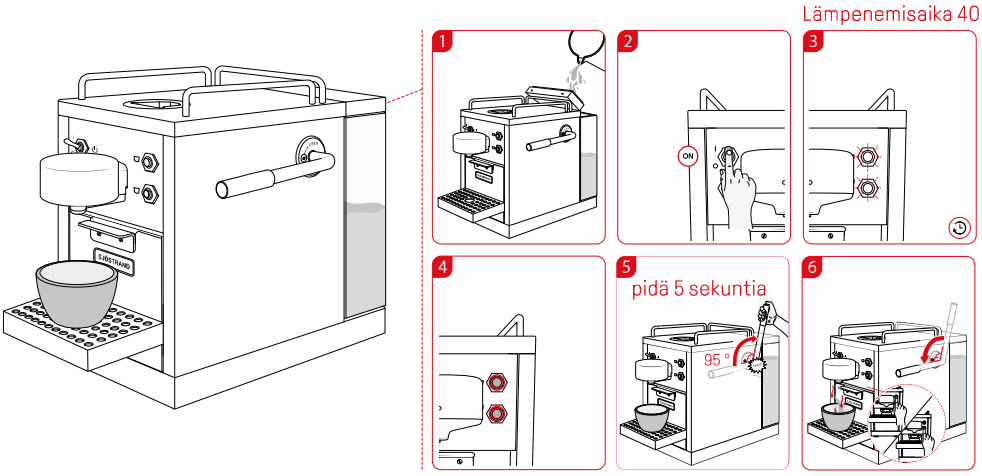


https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

---

Ilmanpoisto

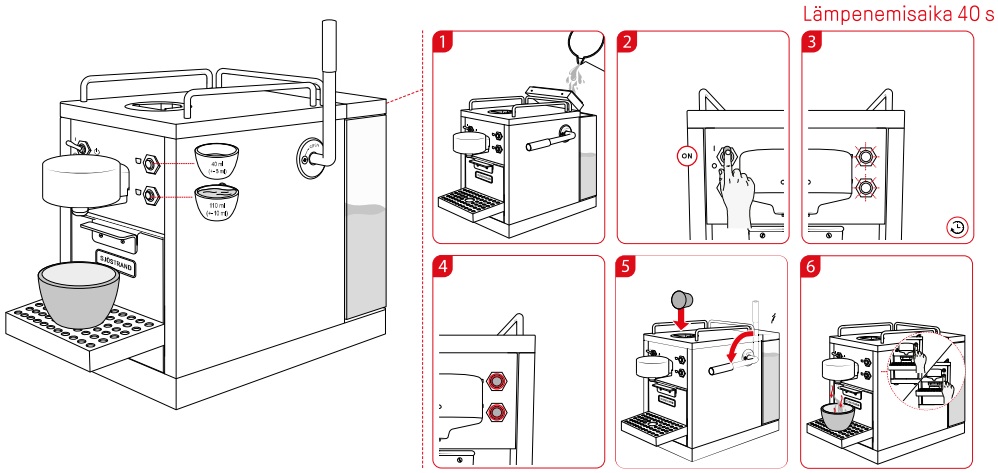
Ennen ensimmäistä käyttöä / pitkän säilytyksen jälkeen



Toista tarvittaessa vaiheet 5) ja 6), kunnes suuttimesta valuu vettä.

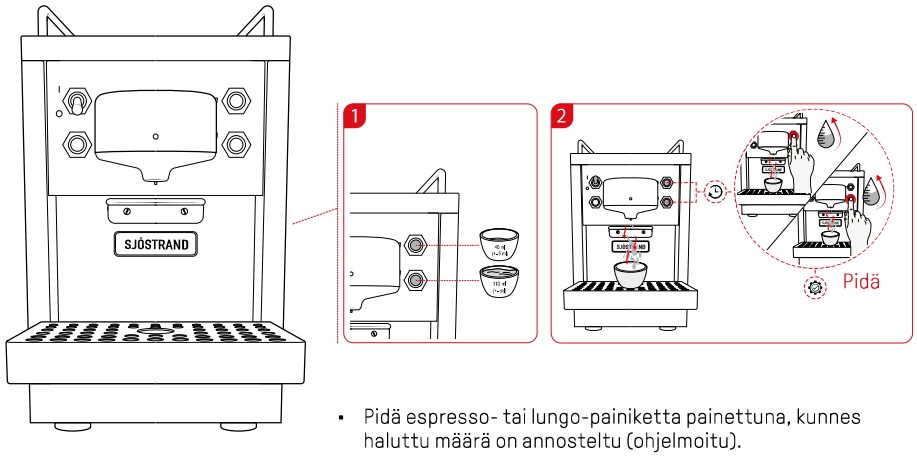
FI

Kahvin valmistaminen



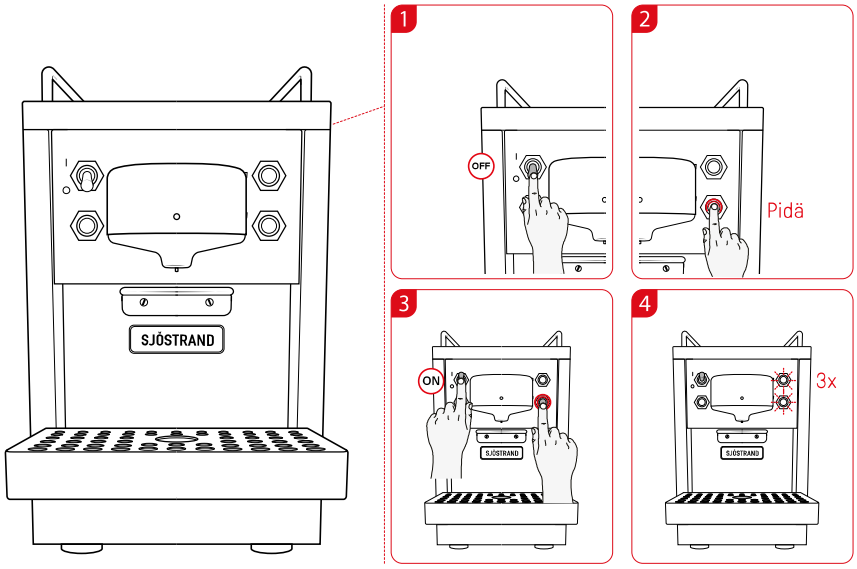
Anna veden valua ilman kapselia kupin esilämmitystä ja koneen huuhtelua varten.
Kahvin valmistamisen jälkeen: Nosta vipu aina varovasti ylös

Uuttosuhteen muuttaminen

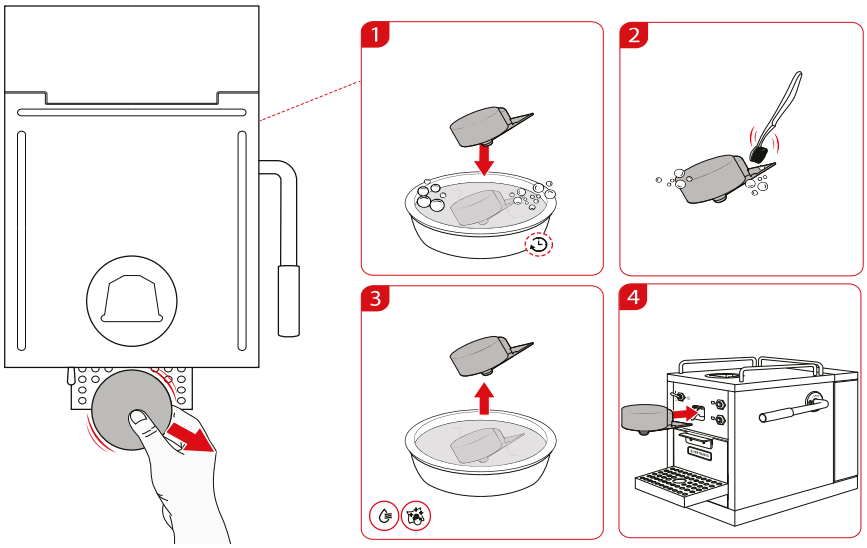


- Pidä espresso- tai lungo-painiketta painettuna, kunnes haluttu määrä on annosteltu (ohjelmoitu).
- Kahvikone on tallentanut uuden uuttomäärän tälle painikkeelle tulevia kahvin valmistuksia varten.
- Palauta alkuperäiset uuttosuhdeasetukset: suorita tehdasasetusten palautus (katso seuraava sivu).

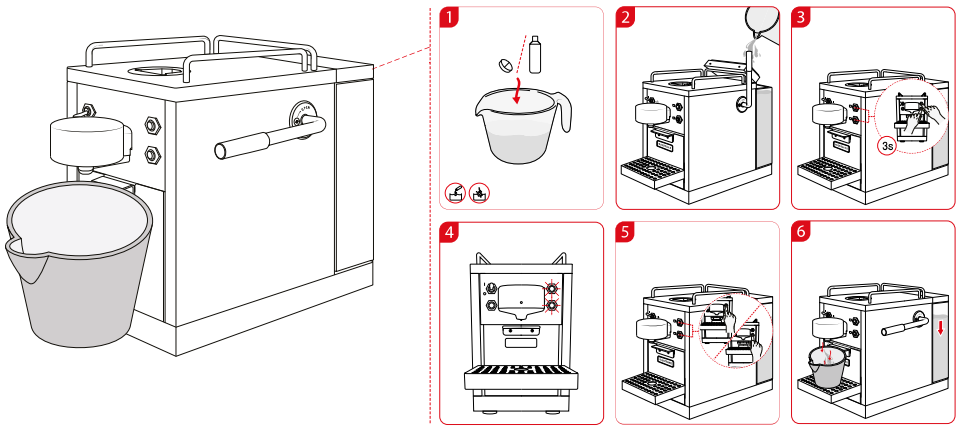
Tehdasasetusten palautus



Suuttimen puhdistaminen



Kalkinpoisto



Aseta vähintään 1,2 litran vetoinen kannu suuttimen alle.

TÄRKEÄÄ – HUUHTELE KAHVIKONE AINA KALKINPOISTON JÄLKEEN

Toimi näin: toista kalkinpoistoprosessi käyttämällä vähintään puoli litraa kirkasta vettä (ilman kalkinpoistoainetta) järjestelmän perusteelliseen huuhteluun.

Suorita kahvikoneen kalkinpoisto säännöllisesti (lisätietoja löydät sivulta sjostrandcoffee.com).

Vianmääritys

ONGELMA	MAHDOLLINEN RATKAISU
Koneeni on uusi, eikä se valuta vettä.	Poista koneesta ilma suorittamalla ilmanpoisto-prosessi muutaman kerran, jotta vettä pääsee koneen putkiin.
Molemmat valot vilkkuvat jatkuvasti, eikä kone aloita veden pumppaamista.	Kone on todennäköisesti ylikuumentunut. Anna sen jäähtyä hetki ennen kuin jatkat käyttöä.
Kapselisäiliössä on pieni määrä vettä.	Pieni määrä vettä on täysin normaalia. Se tulee yleensä kapselista kahvin valmistamisen jälkeen tai kapselin sisääntuloaukosta pelkän veden valuttamisen jälkeen.
Kapselisäiliöön vuotaa suuri määrä vettä.	Tee koneeseen kalkinpoisto, puhdista suodatus-levy ja irrota ja puhdista suutin.
Kone valuttaa tavallista vähemmän kahvia.	Suorita tehdasasetusten palautus muistitoi-minnon tyhjentämiseksi.
Valot vilkkuvat toistuvasti 5 kertaa koneen käyn-nistämisen jälkeen.	Tämä on kalkinpoistohälytys, joka laukeaa 1200 uuttamisen jälkeen. Suorita kalkinpoisto.

Turvallisuusvaroitukset

Asianmukainen käyttö

Tämä kahvikone on tarkoitettu valmistamaan tavanomaisia kotitaloudessa käytettäviä määriä kahvia/espressoa ja kuumaa vettä.

Se on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, eikä sitä ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.

Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muuta käyttöä pidetään väärinkäyttönä, ja se voi johtaa omaisuusvahinkoihin tai jopa henkilövahinkoihin. Valmistaja ei ota vastuuta väärinkäytön aiheuttamista vahingoista.

Termien selitykset

Tässä käyttöoppaassa käytetään seuraavia huomiosanoja:

⚠ VAROITUS

Tämä symboli viittaa keskisuureen riskiin, jonka huomiotta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

⚠ HUOMIO

Tämä symboli viittaa pieneen riskiin, jonka huomiotta jättäminen voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

Tämä symboli varoittaa mahdollisesti haitallisesta tilanteesta.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perustavanlaatuisia varotoimenpiteitä tulipalon, sähköiskun ja/tai henkilövahinkojen ehkäisemiseksi, mukaan lukien seuraavaa:

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

Lapsille ja tietyille henkilöryhmille aiheutuvat riskit

⚠ VAROITUS

Tukehtumisvaara!

Lapset voivat sotkeutua pakkausmateriaaliin ja tukehtua.

– Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

⚠ VAROITUS

Palovammavaara!

Jos virtajohto on pienten lasten ulottuvilla, he voivat vetää kahvikoneen alas ja saada vakavia palovammoja.

– Aseta kahvikone niin, että pienet lapset eivät pääse käsiksi laitteeseen tai sen virtajohtoon.

⚠ HUOMIO

Lapsilla ja tietyillä ihmisryhmillä on suurempi riski loukkaantua laitetta käsitellessään.

– Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset, jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja toimi valvotusti.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Sähkökäyttöisten kodinkoneiden käsittelyyn liittyvät riskit

⚠ VAROITUS
Sähköiskun vaara!

Jännitteisten osien koskettaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

- Liitä laite pistorasiaan vain, jos pistorasian jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettuja vaatimuksia.
- Älä liitä laitetta monipistorasiaiseen jatkojohtoon tai monipistorasiaiseen pistokkeeseen.
- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.
- Liitä laite vain asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa. Älä käytä kosteissa tiloissa tai sateessa.
- Älä käytä tai jatka laitteen käyttöä, jos
  - siinä on näkyviä merkkejä vaurioista, esim. virtajohto on viallinen
  - se alkaa savuta tai ilmenee palaneen hajua
  - siitä kuuluu outoa ääntä.
    Tässä tapauksessa vedä verkkopistoke irti seinästä ja ota yhteys huoltoon.
- Tämä laite voidaan irrottaa kokonaan sähköverkosta vain vetämällä verkkopistoke irti seinästä. Laite on sen vuoksi kytkettävä helposti saatavilla olevaan pistorasiaan, jotta se voidaan vian sattuessa irrottaa nopeasti virtalähteestä.
- Pidä laite, verkkopistoke ja virtajohto kaukana avotulesta ja kuumista pinnoista.
- Älä taivuta tai purista virtajohtoa tai aseta sitä terävien reunojen päälle.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Tartu aina verkkopistokkeeseen, älä virtajohtoon. Älä koskaan koske verkkopistokkeeseen märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Kytke laite pois päältä ja irrota se sähköverkosta, kun sitä ei käytetä, vian sattuessa ja ennen puhdistusta tai huoltoa.
- Laitteen tarkastuksia ja korjauksia saavat tehdä vain valtuutetut asiantuntijat. Laitteeseen itse tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa omaisuus- ja henkilövahinkoja ja mitätöidä vastuu- ja takuuvaatimukset.
- Älä koskaan yritä korjata laitetta itse.
- Älä koskaan avaa koteloa.
- Korjauksissa saa käyttää vain laitteen alkuperäisiä teknisiä tietoja vastaavia osia.

Kahvikoneen käsittelyyn liittyvät riskit

⚠ HUOMIO
Terveysriski!!

Puhdistuksen laiminlyönti tai ainesosien sekä puhdistus- ja kalkinpoistoaineiden epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa terveyshaittoja.

- Täytä vesisäiliö vain raikkaalla, kylmällä juomavedellä. Älä koskaan käytä kuumaa vettä, maitoa, hiilihapollisia tai muita nesteitä.
- Puhdista laite säännöllisesti ohjeiden mukaisesti ja käytä vain suositeltuja puhdistus- ja kalkinpoistoaineita.

⚠ HUOMIO
Palovaara

Laite kuumenee käytön aikana!

- Pidä laite ja sen johto kaukana syttyvistä materiaaleista ja kuumista pinnoista.
- Käytä laitetta vain kovalla, tasaisella ja vakaalla pinnalla varmistaaksesi tasaisen ilmavirran laitteen alla.
- Älä koskaan peitä laitetta käytön aikana. Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

⚠ HUOMIO
Palovammavaara

Kahvisuutin ja metalliosat kuumenevat käytön aikana ja saattavat pysyä kuumina käytön jälkeen.

- Vältä suoraa kosketusta kuuman höyryn, veden tai näiden pintojen kanssa.
- Puhdista laite vain, kun se on sammutettu ja jäähtynyt.
- Aseta aina sopiva astia kuuman veden, höyryn tai maitovaahdon suuttimen alle.
- Älä avaa kahvijauhesäiliötä käytön tai kalkinpoiston aikana.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Tekniset tiedot

Malli(t):	M1, CN J01, CN SCC01, CN SCC01
Teho	
EU:	220–240 V~, 50–60 Hz, 1200–1400 W
YHDYSVALLAT:	120 V~, 60 Hz, 1200–1400 W
Paino	4,5 kg
Mitat (K x L x S), mm	Vakio: 258 x 190 x 337 Ilman tippa-alustaa: 258 x 190 x 263 Kun vipu on ylhäällä: 338 x 190 x 337
Suojausluokka	I
Pumpun paine	19 baria
Kapselisäiliön kapasiteetti	12 / 15 (ilman vedenerotinta)
Irrotettavan vesisäiliön tilavuus	1,2 litraa
Vedenerotin	Irrotettava
Tippa-alusta	Säädettävä ja irrotettava
Uuttosuhde / kupin koko	Automaattinen ja ohjelmoitava
Virransäästötila	Aktivoituu 28 minuutin jälkeen
Uuttosuhteet*	Espresso (40 ml) / Lungo (110 ml) / ohjelmoitava
Kapselijärjestelmä**	Nespresso® Original

*Uuttosuhde voi vaihdella kapselityypin mukaan.

**Ainoastaan Sjöstrand- ja Nespresso® Original-kapselit toimivat varmuudella The Original -koneen kanssa

Hävittäminen

Laite



Sähkölaitteet sisältävät sekä haitallisia aineita että arvokkaita raaka-aineita.

Siksi jokaisen kuluttajan on lain mukaan hävitettävä vanhat sähkölaitteet valtuutetussa keräys- tai palautuspisteessä. Näin ne saadaan toimitettua ympäristöä ja resursseja säästävään kierrätykseen.

Voit hävittää vanhat sähkölaitteet maksutta paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Saadaksesi lisätietoa ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään.

Pakkaus



Jos sinulla on riittävästi tilaa, suosittelemme säilyttämään pakkauksen ainakin takuuajan päättymiseen saakka. Jos laite on lähetettävä korjattavaksi, vain alkuperäinen pakkaus tarjoaa riittävän suojan.

Jos haluat hävittää pakkauksen, hävitä se ympäristöystävällisellä tavalla.

Vianmääritys ja asiakastuki

Vianmääritystä varten käy osoitteessa
www.sjostrandcoffee.com/pages/contact tai skannaa QR-koodi.

Vaatimustenmukaisuus ja sertifioinnit

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (EU)

CE

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla osoitteesta:
info@sjostrandcoffee.com

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (Pohjois-Amerikka)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

ETL LISTED 2024.08
C US
Intertek
4007119

Valvontanumero: 4007119
Sovelletut standardit: UL 1082; CSA C22.2 nro 64
Tuote: Kahvikone
Malli(t): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (YHDYSVALLAT)

FCC:n lausunto:

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen. Käyttöön sovelletaan seuraavia kahta ehtoa:

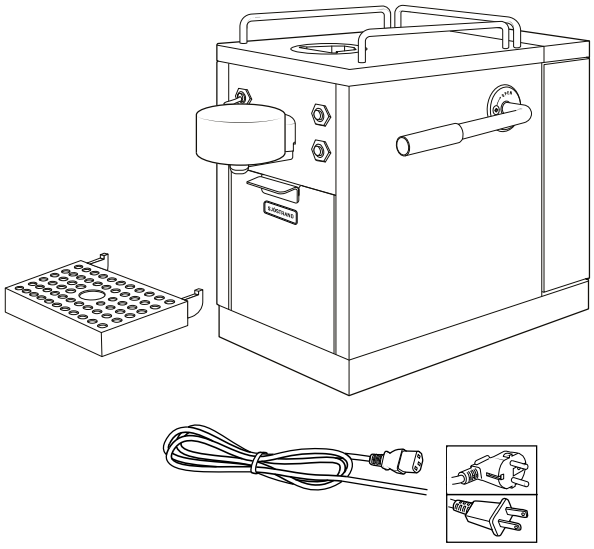
(1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja

(2) tämän laitteen on siedettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

CS

Rozsah dodávky

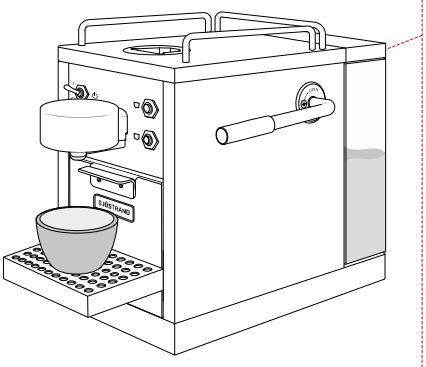
Kávovar
Odkapávací miska
Napájecí kabel

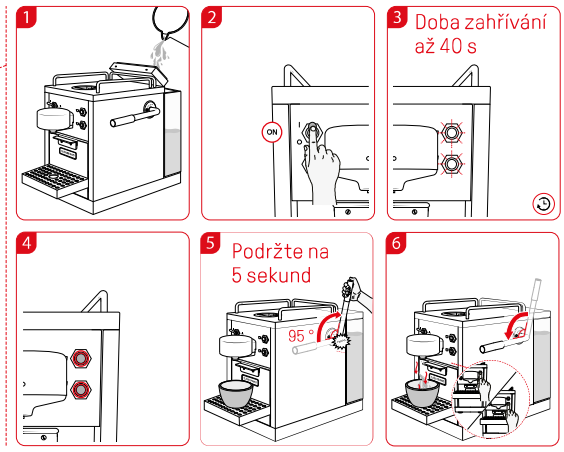


https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

Odvzdušnění

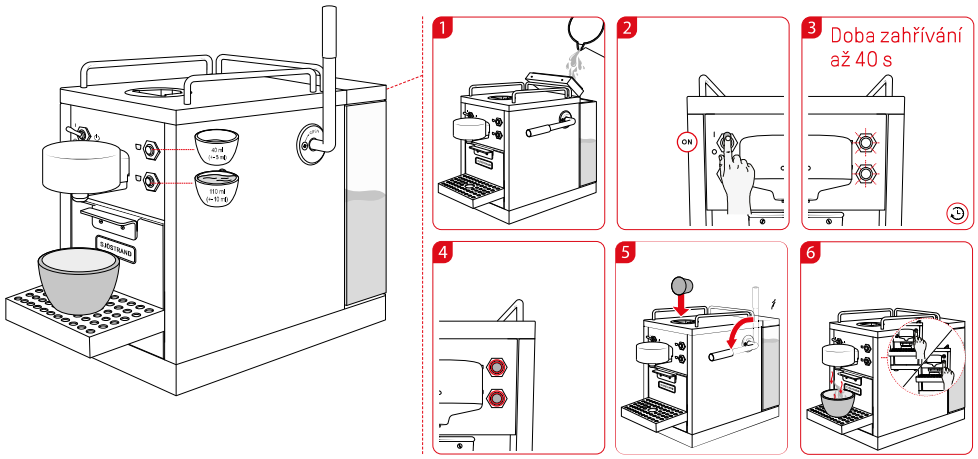
Před prvním použitím / Po delším skladování





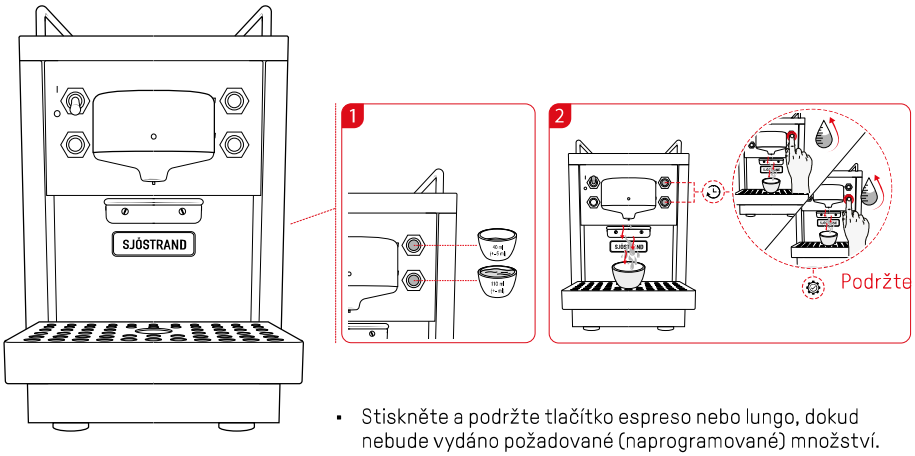
V případě potřeby opakujte kroky 5) a 6), dokud z trysky nezačne vytékat voda.

Příprava kávy



Spusťte jeden cyklus bez kapsle pro předehřátí šálku a propláchnutí přístroje.
Po skončení přípravy kávy: Páku zvedejte vždy opatrně

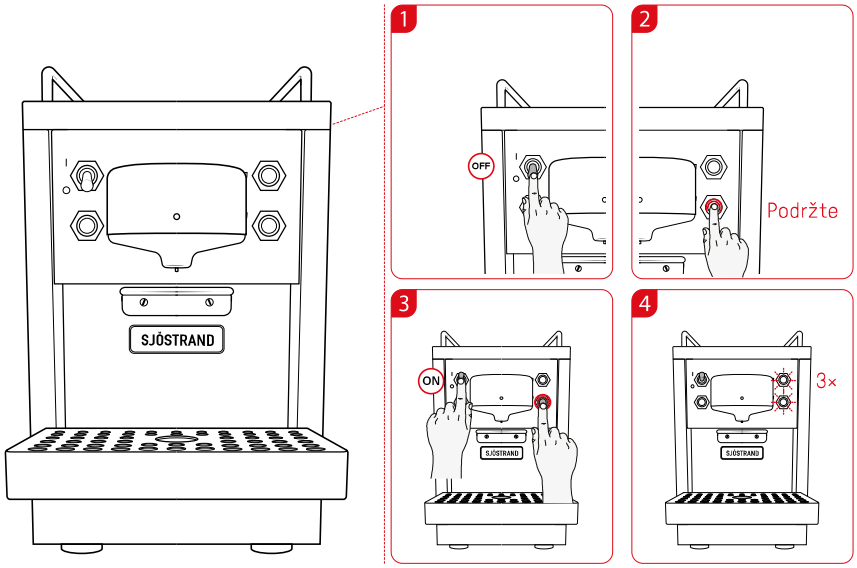
Změna poměru přípravy kávy



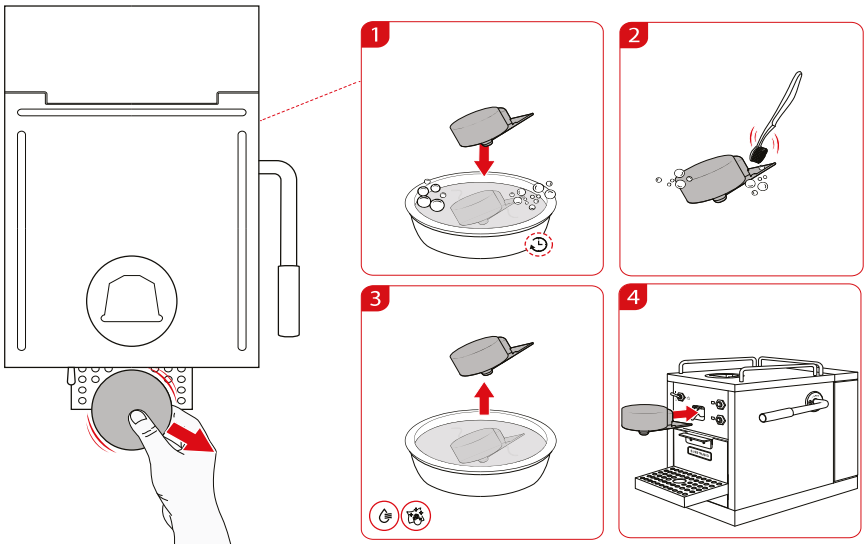
- Stiskněte a podržte tlačítko espreso nebo lungo, dokud nebude vydáno požadované (naprogramované) množství.
- Přístroj uložil nové množství pro toto tlačítko pro budoucí přípravu kávy.
- Přejděte zpět k původnímu nastavení poměru přípravy kávy: proveďte obnovení továrního nastavení (viz další strana).

CS

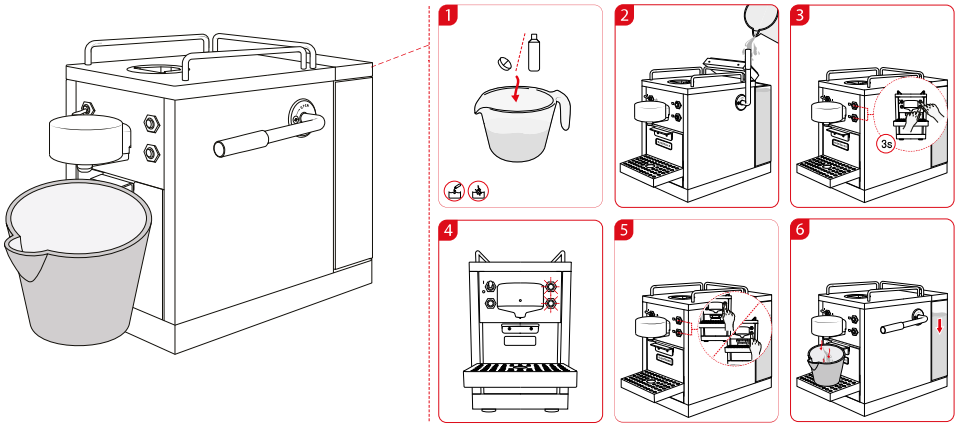
Obnovení továrního nastavení



Čištění trysky



Odstraňování vodního kamene



Pod trysku postavte nádobu o objemu nejméně 1,2 l.

PO ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE KÁVOVAR VŽDY PROPLÁCHNĚTE

Postup: Pro důkladné propláchnutí systému opakujte proces odstraňování vodního kamene a použijte alespoň půl litru čisté vody (bez odstraňovače vodního kamene).

Z kávovaru odstraňujte vodní kámen pravidelně (další informace najdete na stránkách sjostrand-coffee.com).

Řešení problémů

PROBLÉM	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Přístroj je nový a nevytéká z něj vůbec voda.	Odvzdušněte přístroj opakovaným spouštěním procesu odvzdušnění, aby se voda dostala do trubiček.
Obě kontrolky nepřetržitě blikají a stroj nezačíná čerpat vodu.	Přístroj je pravděpodobně přehřátý. Před dalším pokračováním jej nechte chvíli vychladnout.
V zásobníku na kapsle se nachází malé množství vody.	Malé množství vody je zcela běžný jev. Obvykle se v kapsli tvoří po přípravě kávy nebo z přívodu kapsle v případě, že se vaří pouze voda.
Do zásobníku na kapsle uniká velké množství vody.	Odstraňte z přístroje vodní kámen, vyčistěte filtrační desku a vyjměte a vyčistěte trysku.
Přístroj produkuje méně kávy než obvykle.	Proveďte obnovení továrního nastavení, aby se vymazala funkce paměti.
Po zapnutí přístroje kontrolky opakovaně 5× blikají.	Jedná se o alarm pro odstranění vodního kamene, který se spustí po 1200 cyklech přípravy kávy. Spusťte cyklus odstranění vodního kamene.

Bezpečnostní upozornění

Správné používání

Tento kávovar je určený k přípravě standardního množství kávy/espresa pro domácnost a k přípravě horké vody.

Je určený výhradně pro soukromé použití a není koncipován pro komerční účely.

Používejte přístroj pouze v souladu s tímto návodem k použití. Jakýkoli jiný způsob používání je považován za nesprávný a může vést k poškození majetku nebo dokonce ke zranění osob. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.

Vysvětlení pojmů

V této příručce následující signální výrazy:

⚠ VAROVÁNÍ

Tento symbol označuje nebezpečí se střední mírou rizika, které může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud toto riziko neminimalizujete.

⚠ POZOR

Tento signální výraz označuje nízké riziko, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud toto riziko neminimalizujete.

UPOZORNĚNÍ

Tento signální výraz varuje před možným poškozením.

DŮLEŽITÁ OCHRANNÁ OPATŘENÍ

Při používání elektrospotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a/nebo zranění osob, včetně následujících pravidel:

PŘED POUŽÍVÁNÍM SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

Rizika pro děti a určité skupiny osob

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí udušení!

Děti se mohou do obalové fólie zamotat a udusit se.

– Nenechávejte děti, aby si s obalovou fólií hráli.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí opaření!

Pokud je síťový kabel v dosahu malých dětí, mohly by kávovar strhnout a vážně se opařit.

– Nastavte umístěte tak, aby kávovar ani síťový kabel nebyly v dosahu malých dětí.

⚠ POZOR

Děti a určité skupiny osob jsou při manipulaci se spotřebičem vystaveny vyššímu riziku zranění.

– Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem v rámci bezpečného používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Rizika při manipulaci s domácími elektrospotřebiči

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Kontakt s díly pod napětím může vést k vážnému zranění nebo smrti.

- Spotřebič zapojujte pouze tehdy, pokud napětí v zásuvce odpovídá požadavkům uvedeným na typovém štítku.
- Spotřebič nezapojujte do prodlužovacího kabelu s větším počtem zásuvek ani do zástrčky s větším počtem zásuvek.
- Spotřebič nepoužívejte s externím časovačem ani samostatným systémem dálkového ovládání.
- Spotřebič zapojujte pouze do řádně instalované a uzemněné elektrické zásuvky.
- Spotřebič používejte pouze uvnitř. Nepoužívejte ve vlhkých místnostech ani za deště.
- Spotřebič nepoužívejte ani v provozu nepokračujte, pokud
  - vykazuje viditelné známky poškození, např. je vadný přívodní kabel;
  - začne se z něj kouřit nebo je cítit zápach spáleniny;
  - vydává neznámé zvuky.
  V takovém případě vytáhněte síťovou zástrčku a kontaktujte naše servisní oddělení.
- Tento spotřebič lze od elektrické sítě odpojit kompletně pouze vytažením síťové zástrčky. Spotřebič proto musí být zapojený do snadno přístupné zásuvky, aby bylo možné jej od zdroje napájení v případě poruchy rychle odpojit.
- Spotřebič, síťovou zástrčku a síťový kabel uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchových ploch.
- Síťový kabel neohýbejte, nemačkejte ani jej nepokládejte na ostré hrany.
- Pokud je přívodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Vždy uchopujte samotnou síťovou zástrčku, nikoli síťový kabel. Nikdy se síťové zástrčky nedotýkejte mokrýma rukama.
- Nikdy spotřebič, síťový kabel ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- V případě nečinnosti, poruchy a před čištěním nebo údržbou spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Kontroly a opravy spotřebiče smí provádět pouze autorizovaní specialisté. Samostatně provedené opravy spotřebiče mohou způsobit škody na majetku a zranění osob a vést k zániku odpovědnosti a záruky.
- Nikdy se nepokoušejte spotřebič opravovat sami.

– Nikdy neotvírejte kryt.
– Pro opravy je dovoleno používat pouze díly odpovídající původním specifikacím spotřebiče.

Rizika při manipulaci s kávovary

⚠ POZOR
Nebezpečí pro zdraví!

Nedostatečné čištění nebo nesprávné používání přísad a čisticích a odvápňovacích prostředků může vést k ohrožení zdraví.

– Nádržku na vodu plňte pouze čerstvou, studenou pitnou vodou. Nikdy nepoužívejte horkou vodu, mléko, perlivé ani jiné tekutiny.
– Spotřebič pravidelně čistěte podle pokynů a používejte pouze doporučené čisticí a odvápňovací prostředky.

⚠ POZOR
Nebezpečí požáru

Spotřebič se během provozu zahřívá!

– Spotřebič a přívodní kabel uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů a horkých povrchových ploch.
– Spotřebič používejte pouze na pevném, rovném povrchu, aby nedošlo k přerušení proudění vzduchu pod spotřebičem.
– Během provozu spotřebič nikdy nezakrývejte. Spotřebič nepoužívejte s externím časovačem ani systémem dálkového ovládání.

⚠ POZOR
Riziko popálení/opaření

Nálevka na kávu a kovové díly se během provozu zahřívají a mohou být stále horké i po používání.

– Zabraňte přímému kontaktu s horkou párou, vodou nebo těmito povrchovými plochami.
– Spotřebič čistěte pouze ve vypnutém a vychladlém stavu.
– Pod nálevku vždy umístěte vhodnou nádobu na horkou vodu, páru nebo mléčnou pěnu.
– Během provozu nebo odvápňování neotevírejte nádobu na kávovou sedlinu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Technické údaje

Model:	M1, CN J01, CN SCC01
Napájení	
EU:	220–240 V~, 50–60 Hz, 1200–1400 W
US:	120 V~, 60 Hz, 1200–1400 W
Hmotnost	4,5 kg
Rozměry (v × š × h) v mm	Standardní: 258 × 190 × 337 Bez odkapávací misky: 258 × 190 × 263 S vyklopenou pákou: 338 × 190 × 337
Třída ochrany	I
Tlak čerpadla	19 barů
Kapacita zásobníku na kapsle	12 / 15 (bez odlučovače vody)
Objem vyjímatelné nádržky na vodu	1,2 litrů
Odlučovač vody	Odnímatelný
Odkapávací miska	Nastavitelná a odnímatelná
Poměr přípravy kávy/velikost šálku	Automatické a programovatelné
Režim úspory energie	Aktivuje se po 28 minutách
Poměry přípravy kávy*	Espreso (40 ml) / lungo (110 ml) / vlastní
Systém kapslí**	Nespresso® Original

*Poměry přípravy kávy se mohou lišit v závislosti na obsahu kapsle.

**Pouze kapsle Sjöstrand a Nespresso® Original jsou zaručeně kompatibilní s modely The Original

Likvidace

Zařízení



Elektrospotřebiče obsahují škodlivé látky i cenné zdroje.

Každý spotřebitel je proto ze zákona povinen staré elektrospotřebiče odevzdat v autorizované sběrně nebo na místě zpětného odběru. Budou tak k dispozici pro ekologickou recyklaci, která šetří zdroje.

Staré elektrospotřebiče můžete odevzdat bezplatně v místním recyklačním centru.

Další informace k tomuto tématu získáte od prodejce.

Obal



Pokud máte dostatek místa, doporučujeme obal uschovat minimálně po dobu záruky. Pokud je nutné spotřebič odeslat do opravy, zajistí dostatečnou ochranu pouze původní obal.

Pokud chcete obal zlikvidovat, učiňte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Řešení problémů a zákaznická podpora

Informace o řešení problémů najdete na stránkách
www.sjostrandcoffee.com/pages/contact nebo naskenujte QR kód.

Shoda a certifikace

Prohlášení o shodě (EU)

Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese:
info@sjostrandcoffee.com

Prohlášení o shodě (Severní Amerika)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

2024.08

Intertek
4007119

Kontrolní číslo: 4007119
Použité normy: UL 1082; CSA C22.2 No. 64
Výrobek: Kávovar
Model: M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

Prohlášení FCC:

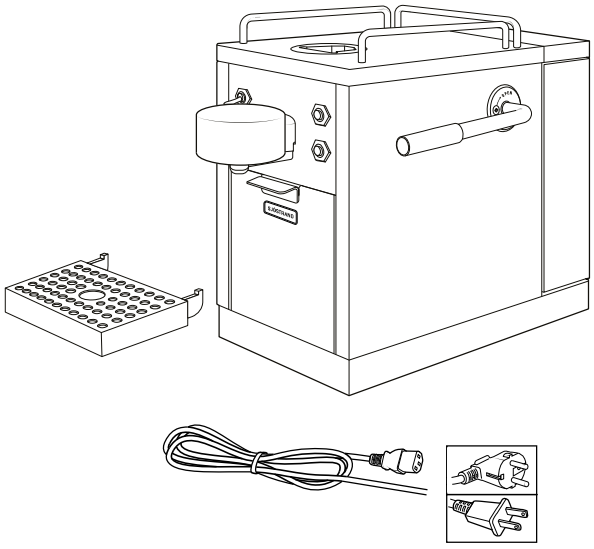
Toto zařízení splňuje požadavky oddílu 15 pravidel FCC. Na provoz se vztahují následující dvě podmínky:

(1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení;

(2) toto zařízení musí být schopno absorbovat jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

Μηχανή καφέ
Δοχείο αποστράγγισης
Καλώδιο ρεύματος

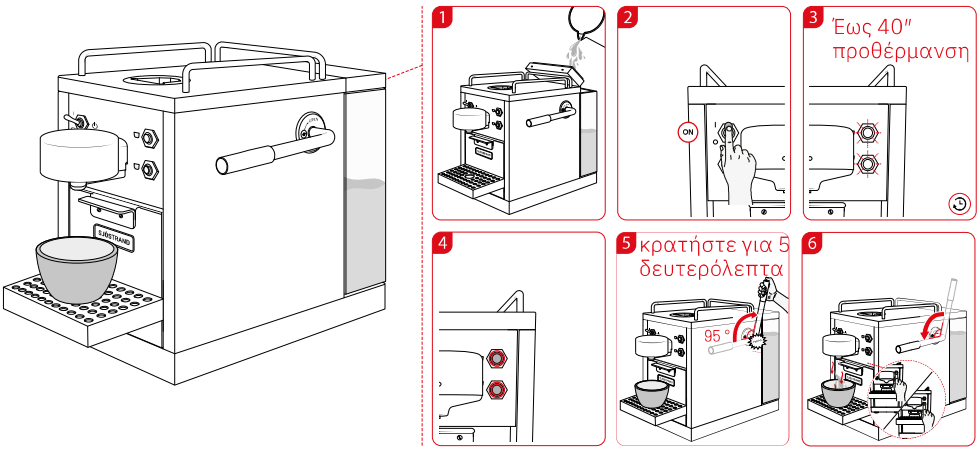


https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

---

Εξαέρωση

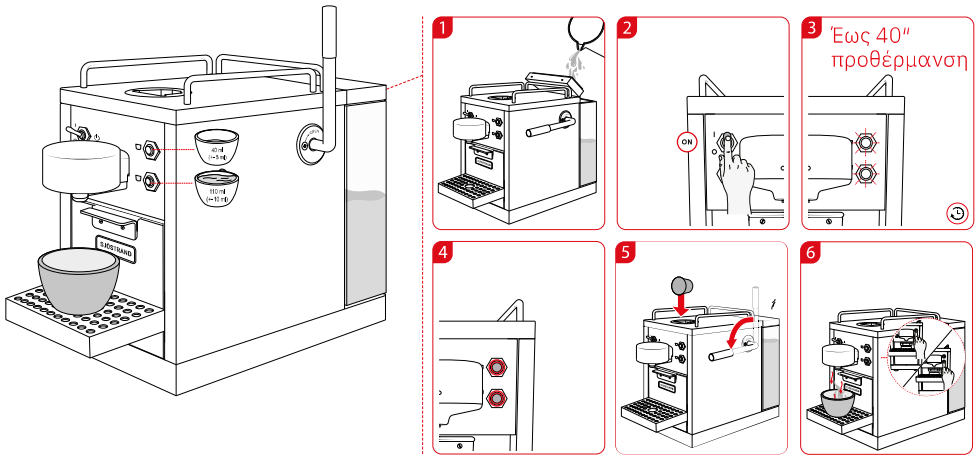
Πριν από την πρώτη χρήση / Μετά από μακρόχρονη αποθήκευση



Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τα βήματα 5) και 6) μέχρι να ρέει νερό από το ακροφύσιο.

EL

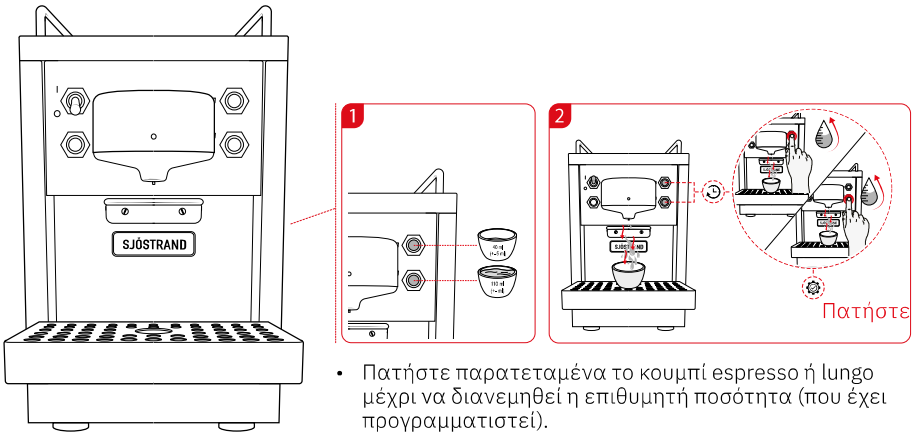
Παρασκευή καφέ



Εκτελέστε έναν κύκλο χωρίς κάψουλα για να προθερμάνετε το φλιτζάνι και να ξεπλύνετε τη μηχανή.

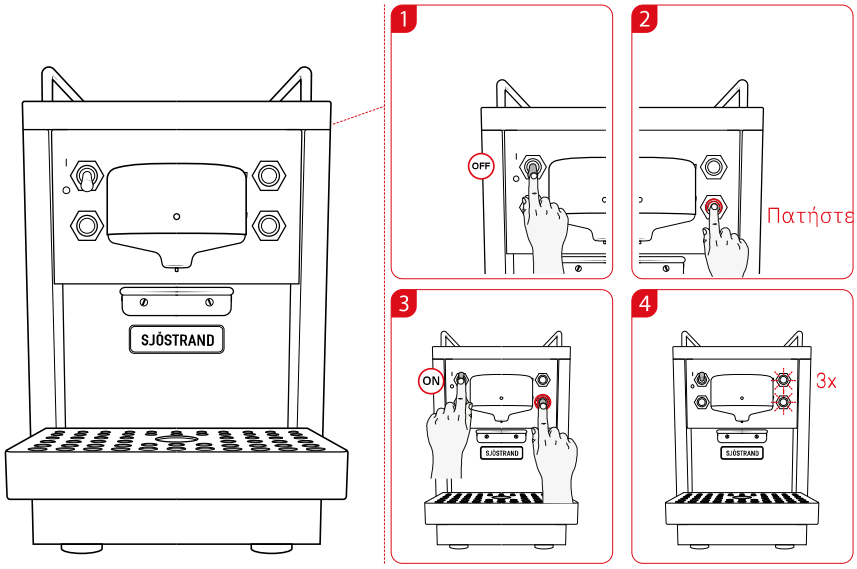
Μετά την παρασκευή: Σηκώνετε πάντα προσεκτικά τον μοχλό

Αλλαγή της αναλογίας παρασκευής

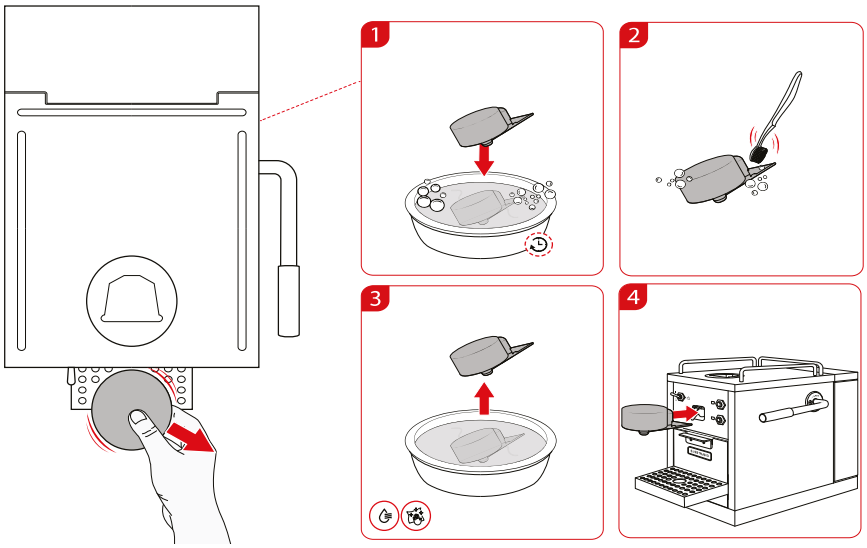


- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί espresso ή lungo μέχρι να διανεμηθεί η επιθυμητή ποσότητα (που έχει προγραμματιστεί).
- Η μηχανή έχει αποθηκεύσει τη νέα ποσότητα παρασκευής με αυτό το κουμπί για μελλοντικές παρασκευές.
- Επαναφορά στις αρχικές ρυθμίσεις αναλογίας παρασκευής: πραγματοποιήστε επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων (βλ. επόμενη σελίδα).

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

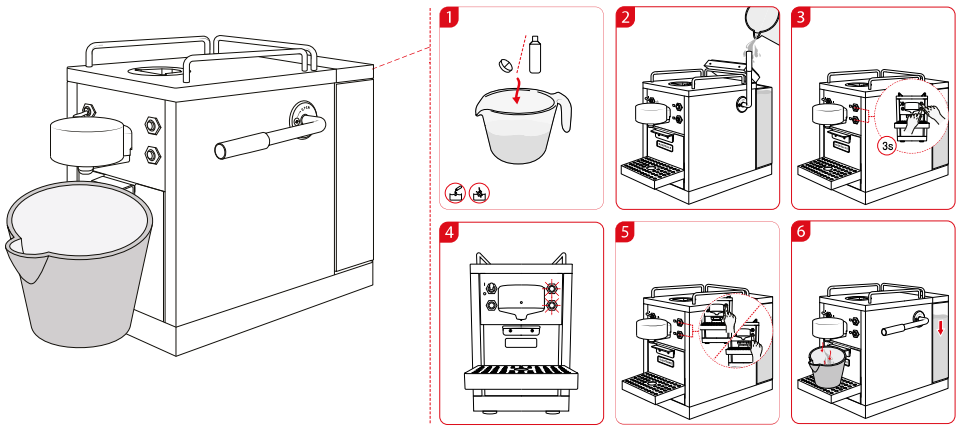


Καθαρισμός του ακροφυσίου



EL

Αφαλάτωση



Τοποθετήστε μια κανάτα τουλάχιστον 1,2 L κάτω από το ακροφύσιο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΞΕΠΛΕΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Για να το κάνετε αυτό: επαναλάβετε τη διαδικασία αφαλάτωσης, χρησιμοποιώντας τουλάχιστον μισό λίτρο καθαρό νερό (χωρίς άλατα) για να ξεπλύνετε καλά το σύστημα.

Αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από τη μηχανή καφέ σας (για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα sjostrandcoffee.com).

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Η μηχανή μου είναι καινούργια και δεν περνάει νερό.	Εξαερώστε τη μηχανή εκτελώντας τη διαδικασία εξαέρωσης μερικές φορές για να εισέλθει νερό στους σωλήνες.
Και τα δύο φώτα αναβοσβήνουν συνεχώς και η μηχανή δεν ξεκινά να αντλεί νερό.	Το πιο πιθανό είναι να έχει υπερθερμανθεί η μηχανή. Αφήστε τη να κρυώσει για λίγο πριν συνεχίσετε.
Μια μικρή ποσότητα νερού βρίσκεται στο δοχείο της κάψουλας.	Λίγο νερό είναι απολύτως φυσιολογικό. Συνήθως βγαίνει από την κάψουλα μετά την παρασκευή, ή από το άνοιγμα της κάψουλας μόνο μετά την παρασκευή νερού.
Μεγάλη ποσότητα νερού διαρρέει στο δοχείο της κάψουλας.	Αφαιρέστε τα άλατα από τη μηχανή, καθαρίστε την πλάκα φίλτρου, αφαιρέστε και καθαρίστε το ακροφύσιο.

Λιγότερη ποσότητα καφέ από το συνηθισμένο βγαίνει από τη μηχανή.	Πραγματοποιήστε επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων για να διαγράψετε τη λειτουργία μνήμης.
Οι λυχνίες αναβοσβήνουν επανειλημμένα 5 φορές μετά την ενεργοποίηση της μηχανής.	Πρόκειται για την ειδοποίηση αφαλάτωσης που ενεργοποιείται μετά από 1200 παρασκευές. Εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτή η μηχανή καφέ έχει σχεδιαστεί για την προετοιμασία τυπικών οικιακών ποσοτήτων καφέ/espresso και την προετοιμασία ζεστού νερού.

Προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση.

Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε τραυματισμούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

Επεξήγηση των όρων

Σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης μπορείτε να βρείτε τις παρακάτω ενδείξεις:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η ένδειξη υποδηλώνει έναν κίνδυνο μεσαίου επιπέδου, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η ένδειξη υποδηλώνει χαμηλό κίνδυνο, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε μικρό ή μέσης σοβαρότητας τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η ένδειξη προειδοποιεί για πιθανή βλάβη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή/και τραυματισμού ατόμων, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Κίνδυνοι για τα παιδιά και για ορισμένες ομάδες ατόμων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να μπλεχτούν στη μεμβράνη της συσκευασίας και να πάθουν ασφυξία.

– Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μεμβράνη της συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος καψίματος!

Εάν το καλώδιο δικτύου είναι σε απόσταση αναπνοής από μικρά παιδιά, μπορεί να τραβήξουν τη

μηχανή καφέ και να υποστούν σοβαρό κάψιμο.

– Τοποθετήστε τη μηχανή καφέ έτσι ώστε ούτε η συσκευή ούτε το καλώδιο δικτύου να είναι προσβάσιμα σε μικρά παιδιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα παιδιά και ορισμένες ομάδες ατόμων διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο να τραυματιστούν κατά τον χειρισμό της συσκευής.

– Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ελλοχεύουν.
– Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ελλοχεύουν.
– Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
– Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και επιβλέπονται.
– Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Κίνδυνοι κατά τον χειρισμό οικιακών ηλεκτρικών συσκευών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Το άγγιγμα ηλεκτροφόρων μερών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

– Συνδέστε τη συσκευή μόνο εάν η τάση της πρίζας αντιστοιχεί στις απαιτήσεις που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
– Μη συνδέσετε τη συσκευή σε καλώδιο επέκτασης πολλαπλών υποδοχών ή σε φις πολλαπλών υποδοχών.
– Μη λειτουργείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
– Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μη χρησιμοποιείτε σε χώρους με υγρασία ή στη βροχή.
– Μην έχετε σε λειτουργία ή συνεχίζετε να έχετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν
  – παρουσιάζει ορατά σημάδια βλάβης, π.χ. το καλώδιο τροφοδοσίας είναι ελαττωματικό.
  – αρχίζει να καπνίζει ή υπάρχει μυρωδιά καψίματος.
  – κάνει άγνωστους θορύβους. Σε αυτή την περίπτωση βγάλτε το φις δικτύου από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
– Αυτή η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από

το δίκτυο μόνο με το να αποσυνδέσετε το φις από το δίκτυο. Συνεπώς, η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την παροχή ισχύος σε περίπτωση βλάβης.

– Διατηρείτε τη συσκευή, το φις και το καλώδιο δικτύου μακριά από γυμνές φλόγες και καυτές επιφάνειες.
– Μη λυγίζετε ή τσακίζετε το καλώδιο δικτύου και μην το τοποθετείτε πάνω σε αιχμηρές άκρες.
– Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια ειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
– Πιάνετε πάντα το ίδιο το φις δικτύου και όχι το καλώδιο δικτύου. Μην αγγίζετε το φις δικτύου με βρεγμένα χέρια.
– Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο δικτύου ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
– Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, σε περίπτωση βλάβης και πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
– Οι επιθεωρήσεις και οι επισκευές της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους ειδικούς. Ανεξάρτητες επισκευές που πραγματοποιούνται στη συσκευή ενδέχεται να προκαλέσουν υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες και να ακυρώσουν την ευθύνη και τις αξιώσεις εγγύησης.
– Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
– Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα.
– Για τις επισκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο ανταλλακτικά που ανταποκρίνονται στις αρχικές προδιαγραφές της συσκευής.

Κίνδυνοι κατά τον χειρισμό μηχανών καφέ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος για την υγεία!

Ο μη κατάλληλος καθαρισμός ή η ακατάλληλη χρήση συστατικών και μέσων καθαρισμού και αφαλάτωσης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στην υγεία.

– Γεμίζετε τη δεξαμενή νερού μόνο με φρέσκο, κρύο πόσιμο νερό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ζεστό νερό, γάλα, ανθρακούχα ή άλλα υγρά.
– Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή όπως περιγράφεται στις οδηγίες και χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μέσα καθαρισμού και αφαλάτωσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Η συσκευή ζεσταίνεται κατά τη λειτουργία!

– Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από εύφλεκτα υλικά και θερμές επιφάνειες.
– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε σκληρή, επίπεδη επιφάνεια,

για να αποφύγετε τη διακοπή της ροής του αέρα κάτω από τη συσκευή.

– Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην έχετε σε λειτουργία τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων/καψίματος

Το στόμιο της μηχανής καφέ και τα μεταλλικά μέρη θερμαίνονται κατά τη λειτουργία και μπορεί να παραμείνουν ζεστά μετά τη χρήση.

– Αποφύγετε την άμεση επαφή με καυτό ατμό, νερό ή αυτές τις επιφάνειες.
– Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη και έχει κρυώσει.
– Τοποθετείτε πάντα ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από το στόμιο για ζεστό νερό, ατμό ή αφρόγαλα.
– Μην ανοίγετε το δοχείο αλεσμένου καφέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή αφαλάτωσης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο(α):	M1, CN J01, CN SCC01
Ισχύς	
ΕΕ:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
ΗΠΑ:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Βάρος	4,5 kg
Διαστάσεις (Υ x Π x Β) σε mm	Πρότυπο: 258 x 190 x 337 Χωρίς δοχείο αποστράγγισης: 258 x 190 x 263 Με μοχλό προς τα πάνω: 338 x 190 x 337
Κατηγορία προστασίας	I
Πίεση αντλίας	19 ράβδοι
Χωρητικότητα δοχείου κάψουλας	12 / 15 (χωρίς διαχωριστή νερού)
Αφαιρούμενος όγκος δεξαμενής νερού	1,2 λίτρα
Διαχωριστής νερού	Αφαιρούμενος
Δοχείο αποστράγγισης	Ρυθμιζόμενο και αφαιρούμενο
Αναλογία παρασκευής/μέγεθος φλιτζανιού	Αυτόματη και προγραμματισμένη
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	Ενεργοποιείται μετά από 28 λεπτά
Αναλογίες παρασκευής*	Espresso (40ml) / Lungo (110ml) / διαμόρφωση
Σύστημα κάψουλας**	Nespresso® Original

*Οι αναλογίες παρασκευής μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το περιεχόμενο της κάψουλας.

**Μόνο οι κάψουλες Sjöstrand και Nespresso® Original λειτουργούν εγγυημένα με την αυθεντική μηχανή The Original

Απόρριψη

Συσκευή



Οι ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες καθώς και πολύτιμους πόρους.

Συνεπώς, κάθε καταναλωτής υποχρεούται από τον νόμο να απορρίπτει τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ή επιστροφής. Έτσι, θα διατεθούν για περιβαλλοντικά ορθή ανακύκλωση που εξοικονομεί πόρους.

Μπορείτε να απορρίψετε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές δωρεάν στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσής σας.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα.

Συσκευασία



Εάν έχετε επαρκή χώρο, σας συνιστούμε να διατηρήσετε τη συσκευασία, τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Εάν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί για επισκευή, μόνο η αρχική συσκευασία θα παρέχει επαρκή προστασία.

Εάν θέλετε να απορρίψετε τη συσκευασία, παρακαλούμε να την απορρίψετε με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

EL

Αντιμετώπιση προβλημάτων & υποστήριξη πελατών

Για την αντιμετώπιση προβλημάτων, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sjostrandcoffee.com/pages/contact ή σαρώστε τον κωδικό QR.

Συμμόρφωση και πιστοποιήσεις

Δήλωση συμμόρφωσης (ΕΕ)

CE

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ζητηθεί στη διεύθυνση:
info@sjostrandcoffee.com

Δήλωση συμμόρφωσης (Βόρεια Αμερική)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2 NO.64

c ETL US LISTED 2024.08
Intertek
4007119

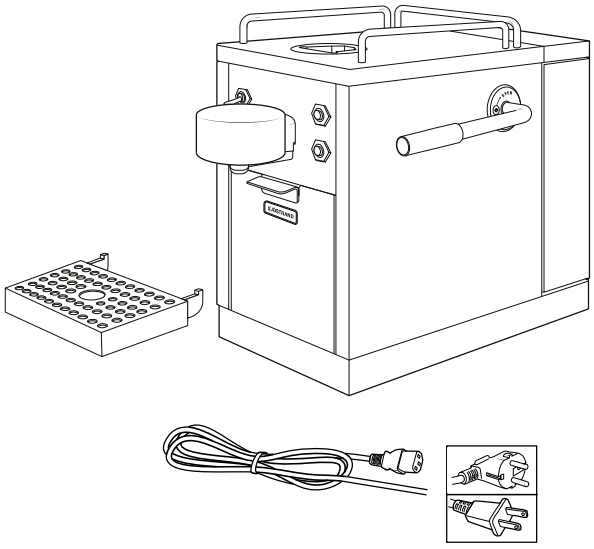
Αριθμός ελέγχου: 4007119
Εφαρμοσμένα πρότυπα: UL 1082- CSA C22.2 No. 64
Προϊόν: Μηχανή καφέ
Μοντέλο(α): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (ΗΠΑ)

Δήλωση συμμόρφωσης FCC:
Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το μέρος 15 των κανόνων FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:
(1) Η παρούσα συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και
(2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται κάθε παρεμβολή που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Teslimat kapsamı

Kahve makinesi
Damlama tepsisi
Güç kablosu

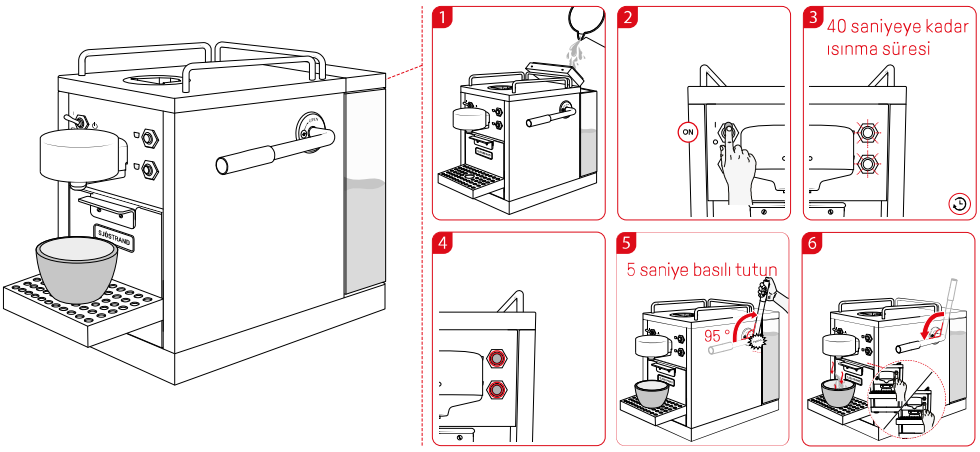


https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

---

Hava tahliyesi

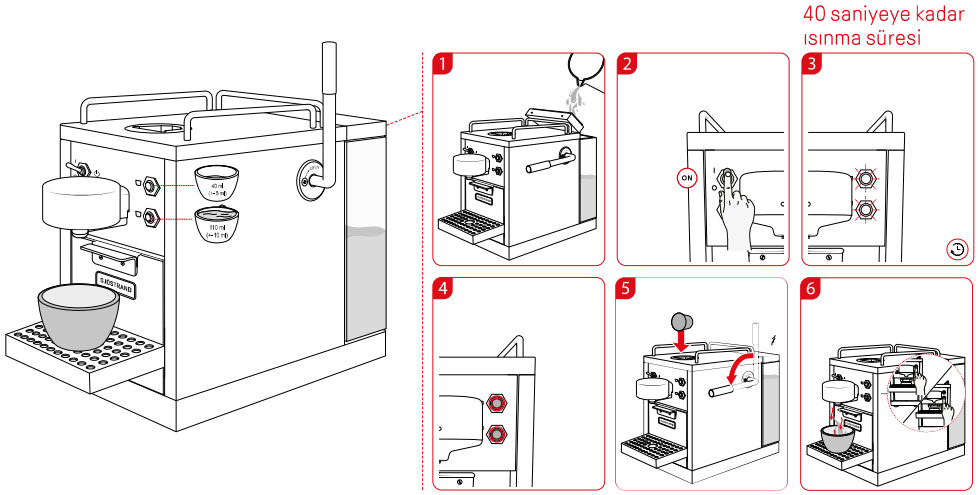
İlk kullanım öncesi / Uzun süreli depolama sonrası



Gerekirse, nozuldan su akana kadar 5) ve 6) adımlarını tekrarlayın.

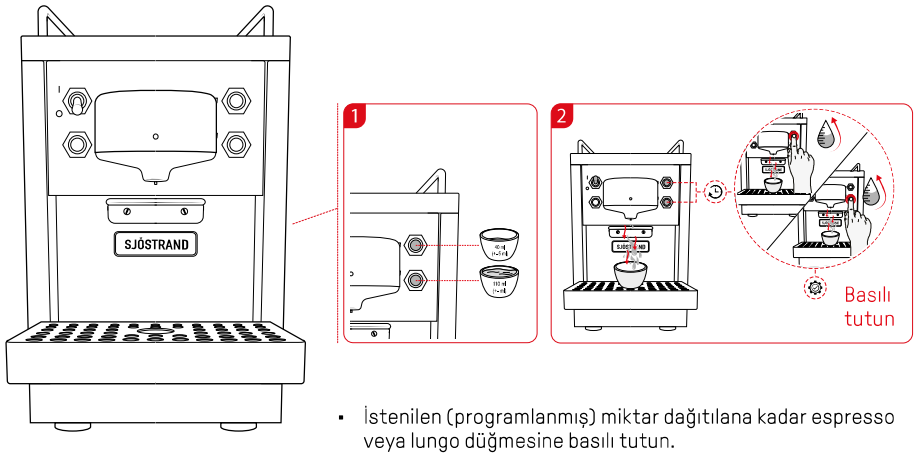
TR

Kahve demleme



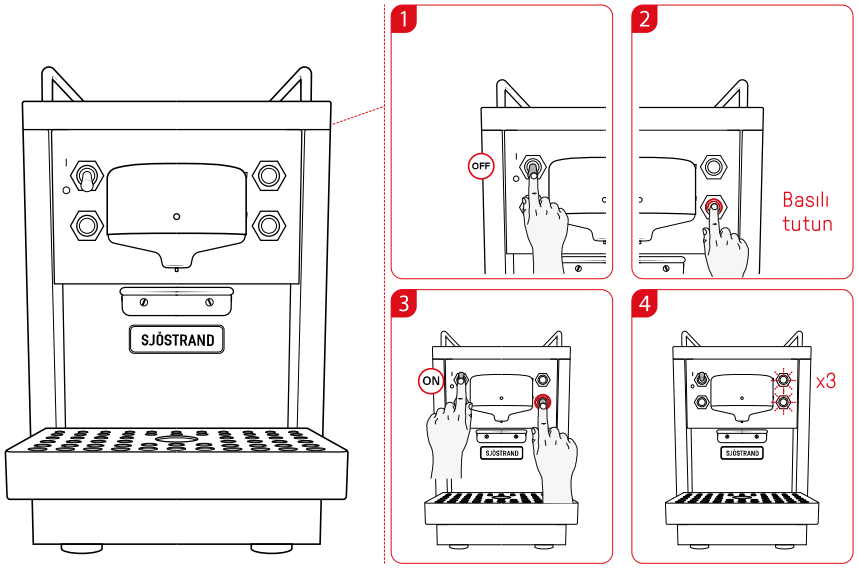
Kupanın ön ısıtmasını gerçekleştirmek ve makineyi durulamak için kapsülsüz bir döngü başlatın.
Demleme sonrası: Kolu her zaman dikkatlice kaldırın

Demleme oranının değiştirilmesi

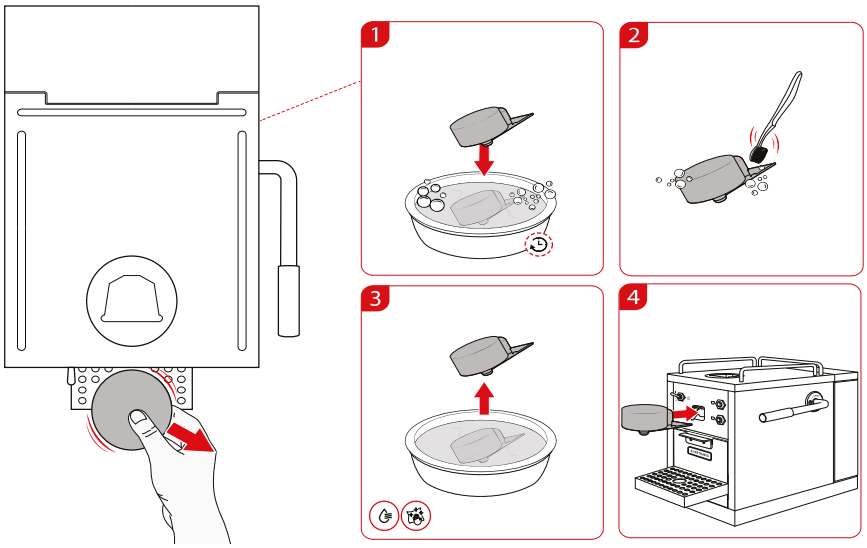


- İstenilen (programlanmış) miktar dağıtılana kadar espresso veya lungo düğmesine basılı tutun.
- Makine, bu düğme için yeni demleme miktarını gelecekteki demlemeler için kaydeder.
- Orijinal demleme oranı ayarlarına geri dönmek için, fabrika ayarlarına sıfırlayın (sonraki sayfaya bakın).

Fabrika ayarlarına sıfırlama

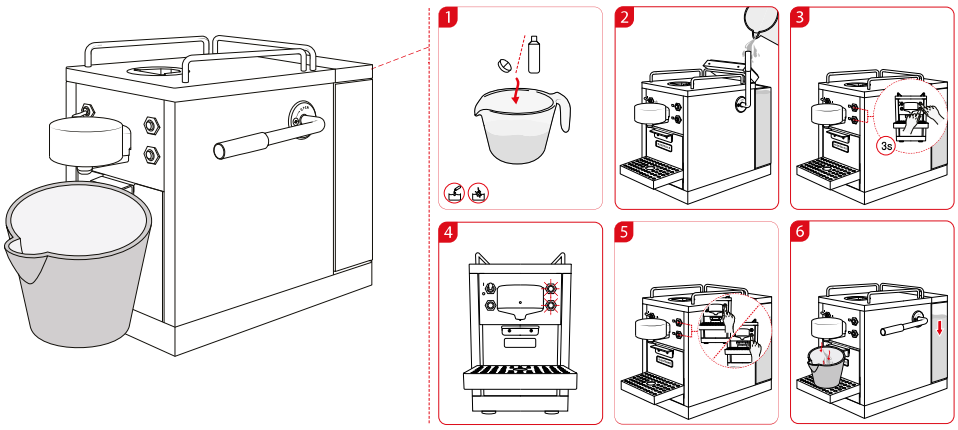


Nozul temizleme



TR

Kireç temizleme



Nozulun altına en az 1,2 L kapasiteli bir sürahi yerleştirin.

ÖNEMLİ - KİREÇ TEMİZLEME İŞLEMİNDEN SONRA KAHVE MAKİNESİNİ HER ZAMAN DURULAYIN

Bunun için: Kireç temizleyici kullanmadan, en az yarım litre temiz su ile kireç temizleme işlemini tekrarlayarak sistemi iyice durulayın.

Kahve makinenizin kirecini düzenli olarak temizleyin (daha fazla bilgi için bkz sjostrandcoffee.com).

Sorun Giderme

SORUN	OLASI ÇÖZÜM
Makinem yeni ve hiç su gelmiyor.	Borulara su girmesi için hava tahliyesi işlemini birkaç kez gerçekleştirerek makinenin havasını alın.
Her iki ışık da sürekli yanıp sönüyor ve makine su pompalamaya başlamıyor.	Makine büyük olasılıkla aşırı ısınmıştır. Devam etmeden önce bir süre soğumasını bekleyin.
Kapsül kabında az miktarda su var.	Biraz su olması tamamen normaldir. Genellikle demleme sonrası kapsülden veya sadece su demlendikten sonra kapsül girişinden gelir.
Kapsül kabının içine büyük miktarda su sızıyor.	Makinenin kirecini temizleyin, filtre plakasını temizleyin ve nozulu çıkarıp temizleyin.
Makineden normalden daha az kahve çıkıyor.	Bellek işlevini temizlemek için fabrika ayarlarına sıfırlama gerçekleştirin.
Makine açıldıktan sonra ışıklar sürekli olarak 5 kez yanıp sönüyor.	Bu, 1200 demlemeden sonra tetiklenen kireç temizleme alarmıdır. Kireç temzileme prosedürünü uygulayın.

Doğru kullanım

Bu kahve makinesi, standart ev tipi miktarlarda kahve/espresso ve sıcak su hazırlamak için tasarlanmıştır.

Yalnızca özel kullanım için amaçlanmıştır, ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Makineyi yalnızca bu kullanım talimatlarında açıklandığı şekilde kullanın. Başka herhangi bir kullanım uygunsuz olarak kabul edilir ve maddi hasara ve hatta kişisel yaralanmaya neden olabilir. Üretici, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Terimlerin açıklanması

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki uyarı terimlerini bulabilirsiniz:

⚠ UYARI

Bu sembol terimi, önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek orta seviyede bir risk içeren tehlikeyi belirtir.

⚠ DİKKAT

Bu uyarı terimi, önlenmediği takdirde hafif veya orta derecede yaralanmaya neden olabilecek düşük bir riski belirtir.

HATIRLATMA

Bu uyarı terimi sizi olası hasara karşı uyarır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Elektrikli cihazları kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve/veya yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

Çocuklara ve belirli birey gruplarına yönelik riskler

⚠ UYARI

Boğulma tehlikesi!

Çocuklar ambalaj filmine dolanarak boğulabilir.

– Çocukların ambalaj filmi ile oynamasına izin vermeyin.

⚠ UYARI

Sıcak suyla yanma riski!

Eğer elektrik kablosu küçük çocukların erişebileceği bir yerdeyse, kahve makinesini aşağı çekebilir ve sıcak sudan ciddi şekilde yanabilirler.

– Kahve makinesini, küçük çocukların cihaza ve elektrik kablosuna erişemeyeceği şekilde yerleştirin.

⚠ DİKKAT

Çocuklar ve bazı insan grupları, cihazı kullanırken daha yüksek yaralanma riskine sahiptir.

– Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili gözetim sağlanmış veya talimat verilmiş olması ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
– Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim altında tutuldukları ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
– Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
– 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar temizlik ve kullanıcı bakımını yapmamalıdır.

– Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerde tutun.

Elektrikli ev aletlerinin kullanımındaki riskler

⚠ UYARI
Elektrik çarpması riski!

Akım taşıyan parçalara dokunmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

– Cihazı sadece priz voltajı tip plakasında belirtilen gerekliliklere uygunsa bağlayın.
– Cihazı çok prizli bir uzatma kablosuna veya çok prizli bir fişe bağlamayın.
– Cihazı harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırmayın.
– Cihazı yalnızca doğru şekilde monte edilmiş ve topraklanmış bir elektrik prizine bağlayın.
– Cihazı sadece iç mekanlarda kullanın. Islak odalarda veya yağmur altında kullanmayın.
– Aşağıdaki durumlarda cihazı çalıştırmayın veya çalıştırmaya devam etmeyin:
  – cihazda görünür hasar belirtileri varsa, örneğin besleme kablosu arızalıysa.
  – cihazdan duman çıkmaya başlarsa veya yanık kokusu varsa.
  – cihaz alışılmadık sesler çıkarıyorsa. Bu durumda, elektrik fişini çekin ve servis departmanımızla iletişime geçin.
– Bu cihazın elektrik bağlantısı sadece elektrik fişi çekilerek tamamen kesilebilir. Bu nedenle cihaz, arıza durumunda güç kaynağından hızlı bir şekilde ayrılabilmesi için kolay erişilebilir bir prize bağlanmalıdır.
– Cihazı, elektrik fişini ve elektrik kablosunu çıplak alevlerden ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
– Elektrik kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın ya da keskin kenarların üzerine koymayın.
– Güç kablosu zarar görmüşse, tehlike oluşmasını önlemek için kablo yalnızca üretici, yetkili servis veya benzer nitelikteki kişiler tarafından değiştirilmelidir.
– Her zaman elektrik fişini tutun, elektrik kablosunu tutmayın. Elektrik fişine asla ıslak elle dokunmayın.
– Cihazı, elektrik kablosunu veya fişi asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
– Kullanılmadığında, bir arıza durumunda ve temizlik veya bakımdan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
– Cihazın kontrolleri ve onarımları sadece yetkili uzmanlar tarafından gerçekleştirilebilir. Cihazda yapılan yetkisiz onarımlar maddi hasara ve kişisel yaralanmalara neden olabilir ve sorumluluk ve garanti taleplerini geçersiz kılabilir.
– Cihazı asla kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
– Muhafazayı asla açmayın.
– Onarımlar için yalnızca orijinal cihaz özelliklerine uygun parçalar kullanılabilir.

Kahve makinelerinin kullanımındaki riskler

⚠ DİKKAT
Sağlık tehlikesi!

Malzemelerin ve temizlik ile kireç çözücü maddelerinin temizlenmemesi ve yanlış kullanımı sağlığa zararlı olabilir.

– Su deposunu sadece taze ve soğuk

içme suyu ile doldurun. Asla sıcak su, süt, gazlı veya başka sıvılar kullanmayın.

– Cihazı talimatlarda açıklandığı gibi düzenli olarak temizleyin ve yalnızca önerilen temizlik ve kireç çözücü maddelerini kullanın.

⚠ DİKKAT

Yangın riski

Cihaz çalışma sırasında ısınır!

– Cihazı ve kablosunu yanıcı maddelerden ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
– Cihazın altındaki hava akışının kesilmesini önlemek için cihazı yalnızca sert, düz ve eğimsiz bir yüzeyde kullanın.
– Çalışırken cihazın üzerini asla örtmeyin. Cihazı harici bir zamanlayıcı veya bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırmayın.

⚠ DİKKAT

Yanma/sıcak sudan yanma riski

Kahve musluğu ve metal parçalar çalışma sırasında ısınır ve kullanımdan sonra da sıcak kalabilir.

– Sıcak buhar, su veya bu yüzeylerle doğrudan temastan kaçının.
– Cihazı sadece kapalıyken ve soğuduktan sonra temizleyin.
– Sıcak su, buhar veya süt köpüğü için her zaman musluğun altına uygun bir kap yerleştirin.
– Makine çalışırken veya kireç temizleme sırasında kahve telvesi kabını açmayın.

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

Teknik veriler

Model(ler):	M1, CN J01, CN SCC01
Güç	
AB:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
ABD:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Ağırlık	4,5 kg
Boyutlar (Y x G x D) mm cinsinden	Standart: 258 x 190 x 337 Damlama tepsisi olmadan: 258 x 190 x 263 Kol yukarıdayken: 338 x 190 x 337
Koruma sınıfı	I
Pompa basıncı	19 çubuk
Kapsül kabı kapasitesi	12 / 15 (su ayırıcı olmadan)
Çıkarılabilir su tankı hacmi	1,2 litre
Su Ayırıcı	Çıkarılabilir
Damlama tepsisi	Ayarlanabilir ve çıkarılabilir
Demleme oranı/kupa boyutlandırma	Otomatik ve programlanabilir
Güç Tasarrufu modu	28 dakika sonra etkinleşir
Demleme oranları*	Espresso (40ml) / Lungo (110ml) / kişiselleştirilmiş
Kapsül sistemi**	Nespresso® Original

*Demleme oranları kapsül içeriğine bağlı olarak değişebilir.

**Sadece Sjöstrand ve Nespresso® Original kapsüllerinin The Original ile uyumlu olduğu garanti edilir.

Bertaraf

Cihaz



Elektrikli cihazlar hem zararlı maddeler hem de değerli kaynaklar içerir.

Bu nedenle, her tüketici eski elektrikli cihazlarını yetkili toplama veya iade noktalarına teslim etmekle yasal olarak yükümlüdür. Böylece cihazlar, çevreye duyarlı ve kaynak tasarrufu sağlayan geri dönüşüm için uygun hale getirilmiş olur.

Eski elektrikli cihazlarınızı yerel geri dönüşüm merkezine ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.

Bu konuyla ilgili daha fazla bilgi için lütfen doğrudan satıcınızla iletişime geçin.

Paketleme



Yeterli alanınız varsa, en azından garanti süresi boyunca ambalajı saklamanızı öneririz. Cihazın onarım için gönderilmesi gerekiyorsa, yalnızca orijinal ambalaj yeterli koruma sağlayacaktır.

Ambalajı imha etmek isterseniz, lütfen çevre dostu bir şekilde imha edin.

Sorun giderme ve müşteri desteği

Sorun giderme için lütfen şu adresi ziyaret edin
www.sjostrandcoffee.com/pages/contact
veya QR kodunu tarayın.

Uyumluluk ve Sertifikalar

Uygunluk Beyanı (AB)

CE

AB Uygunluk Beyanının tam metni şu adresten talep edilebilir:
info@sjostrandcoffee.com

Uygunluk Beyanı (Kuzey Amerika)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2
NO.64

c ETL us LISTED 2024.08
Intertek
4007119

Kontrol numarası: 4007119
Uygulanan standartlar: UL 1082; CSA C22.2 No. 64
Ürün: Kahve Makinesi
Model(ler): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (ABD)

FCC Bildirisi:

Bu cihaz FCC Kuralları Bölüm 15 ile uyumludur. Çalışma aşağıdaki iki koşula tabidir:

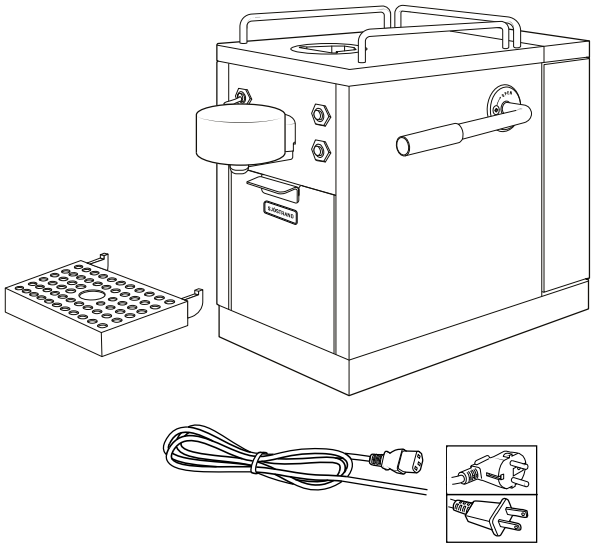
(1) Bu cihaz zararlı parazitlere neden olmamalıdır ve

(2) bu cihaz, istenmeyen çalışmaya yol açabilecek parazitler de dahil olmak üzere, alınan her türlü paraziti kabul etmelidir.

PT

Âmbito da entrega

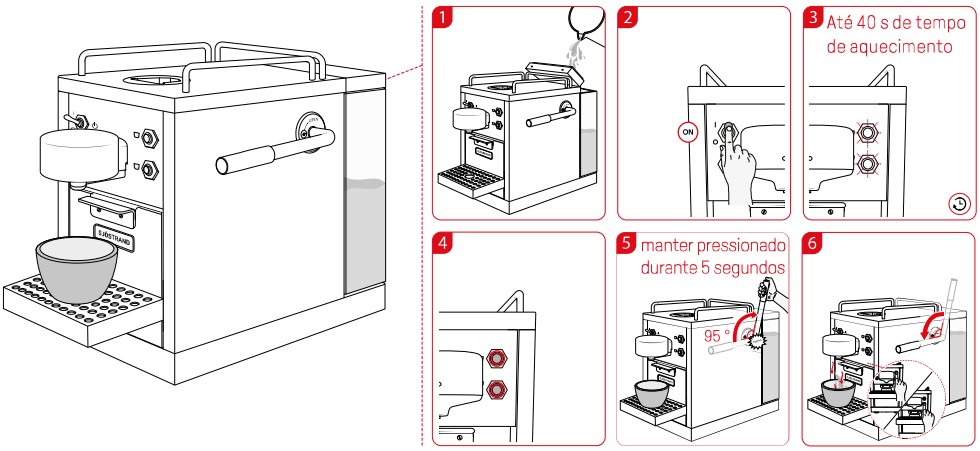
Máquina de café
Tabuleiro de recolha de água
Cabo de alimentação



https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs

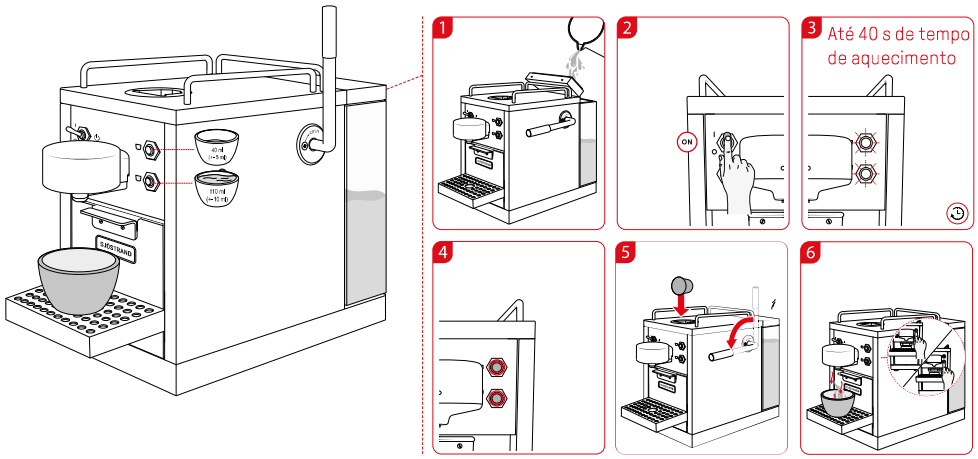
Ventilação

Antes da primeira utilização / Após um longo período de armazenamento



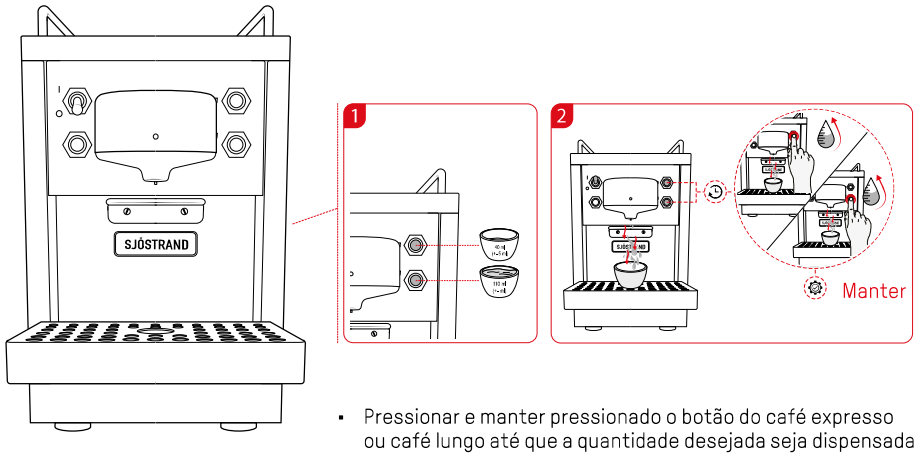
Se necessário, repita os passos 5) e 6) até que a água comece a sair do bico.

Preparar o café



Executar um ciclo sem cápsula para pré-aquecer a chávena e enxaguar a máquina.
Após a preparação: Levantar sempre a alavanca com cuidado

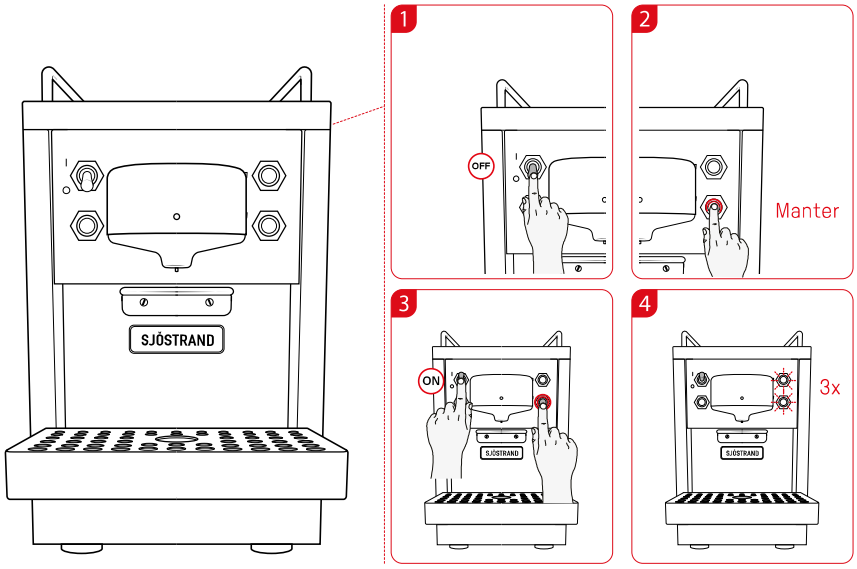
Alterar a proporção de preparação



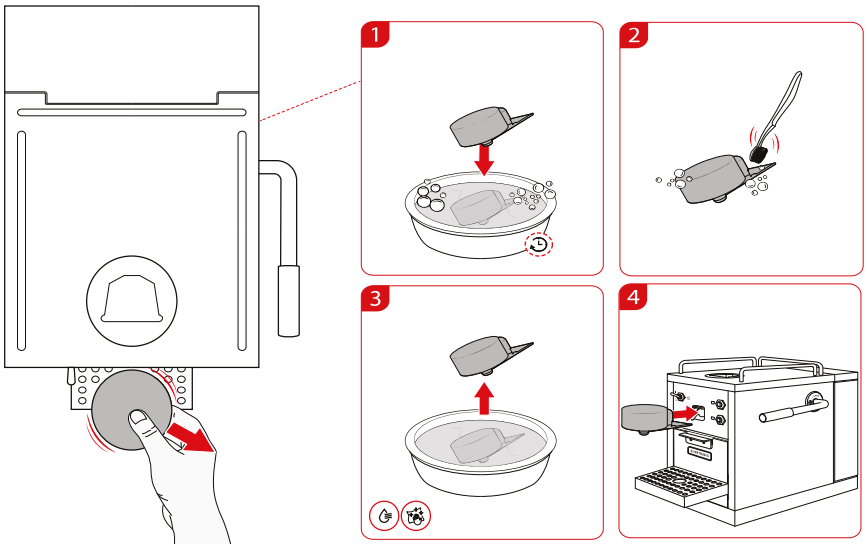
- Pressionar e manter pressionado o botão do café expresso ou café lungo até que a quantidade desejada seja dispensada (programada).
- A máquina memorizou a nova quantidade de café para este botão para futuras utilizações.
- Reverta para as definições originais da proporção de café: efetuar uma reposição de fábrica (ver a página seguinte).

PT

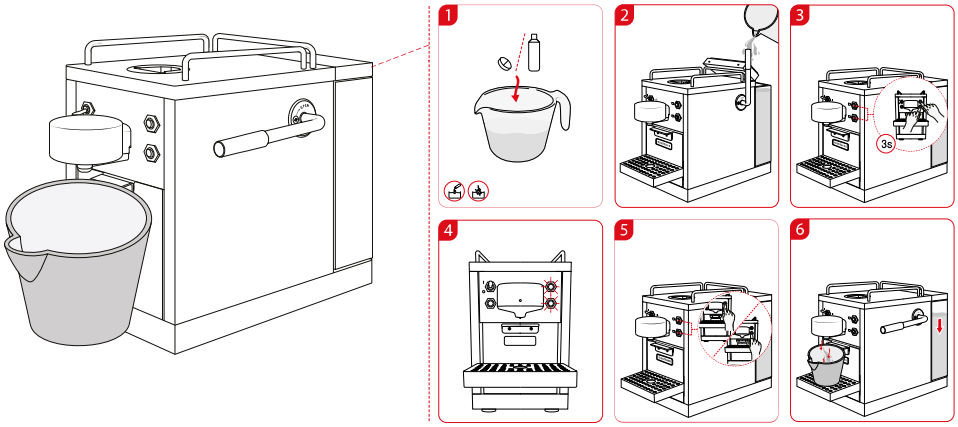
Reposição de fábrica



Limpeza do bico



Descalcificação



Colocar um jarro de pelo menos 1,2 L debaixo do bico.

IMPORTANTE - ENXAGUAR SEMPRE A MÁQUINA DE CAFÉ APÓS A DESCALCIFICAÇÃO

Para tal: repetir o processo de descalcificação, utilizando pelo menos meio litro de água limpa (sem descalcificante) para enxaguar bem o sistema.

Descalcificar regularmente a sua máquina de café (para mais informações, ver sjostrandcoffee.com).

Resolução de problemas

PROBLEMA	SOLUÇÃO POSSÍVEL
A minha máquina é nova e não sai água.	Proceda à ventilação da máquina, executando o processo de ventilação algumas vezes para que a água entre nos tubos.
Ambas as luzes estão a piscar continuamente e a máquina não começa a bombear água.	O mais provável é que a máquina esteja sobreaquecida. Deixar arrefecer durante algum tempo antes de continuar.
Encontra-se uma pequena quantidade de água no recipiente das cápsulas.	É completamente normal que haja um pouco de água. Normalmente, provém da cápsula após a preparação ou da entrada da cápsula após a preparação apenas de água.
Uma grande quantidade de água está a vazar para o recipiente da cápsula.	Descalcificar a máquina, limpar a placa do filtro, retirar e limpar o bico.
Sai menos café do que o normal da máquina.	Execute uma reinicialização de fábrica para limpar a função de memória.
As luzes piscam repetidamente 5 vezes após ligar a máquina.	Este é o alarme de descalcificação que é acionado após 1200 preparações. Efetuar o procedimento de descalcificação.

Avisos de segurança

Utilização adequada

Esta máquina de café foi concebida para preparar quantidades domésticas normais de café/ espresso e preparar água quente.

Destina-se exclusivamente a uso privado e não foi concebida para uso comercial.

Utilizar a máquina apenas como descrito nestas instruções de utilização. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode resultar em danos materiais ou mesmo em ferimentos pessoais. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada.

Explicação dos termos

Pode encontrar os seguintes termos de sinalização neste manual do utilizador:

⚠ AVISO

Este símbolo indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Este sinal indica um risco baixo, que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA

Este sinal avisa-o de potenciais danos.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos nas pessoas, incluindo o seguinte:

LER TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Riscos para as crianças e determinados grupos de pessoas

⚠ AVISO

Risco de asfixia!

As crianças podem ficar presas na película da embalagem e sufocar.

– Não permitir que as crianças brinquem com a película de embalagem.

⚠ AVISO

Risco de queimaduras!

Se o cabo de alimentação estiver ao alcance de crianças pequenas, estas podem puxar para baixo a máquina de café e sofrer queimaduras graves.

– Instalar a máquina de café de modo a que nem o aparelho nem o cabo de alimentação estejam acessíveis a crianças pequenas.

⚠ CUIDADO

As crianças e determinados grupos de pessoas correm um maior risco de se ferirem ao manusear o aparelho.

– Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

– Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que tenham sido supervisionadas relativamente à utilização

do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Riscos no manuseamento de aparelhos elétricos domésticos

⚠ AVISO

Risco de choque elétrico!

Tocar em peças sob tensão pode causar ferimentos graves ou a morte.

- Ligue o aparelho apenas se a tensão da tomada corresponder aos requisitos indicados na placa de caraterísticas.
- Não ligar o aparelho a uma extensão com várias tomadas ou a uma ficha com várias tomadas.
- Não utilizar o aparelho com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- Ligar o aparelho apenas a uma tomada elétrica devidamente instalada e ligada à terra.
- Utilizar o aparelho apenas em espaços interiores. Não utilizar em espaços húmidos ou à chuva.
- Não utilizar ou continuar a utilizar o aparelho se
  - apresentar sinais visíveis de danos, por exemplo, o cabo de alimentação está danificado.
  - começar a deitar fumo ou cheirar a queimado.
  - emitir ruídos estranhos.
    Neste caso, retire a ficha da tomada e contacte o nosso serviço de assistência técnica.
- Este aparelho só pode ser completamente desligado da rede elétrica ao puxara ficha de alimentação. Por conseguinte, o aparelho deve ser ligado a uma tomada facilmente acessível, de modo a poder ser rapidamente desligado da alimentação elétrica em caso de avaria.
- Manter o aparelho, a ficha de alimentação e o cabo de alimentação afastados de chamas e superfícies quentes.
- Não dobrar ou apertar o cabo de alimentação nem colocá-lo sobre arestas afiadas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- Segurar sempre na ficha de alimentação e não no cabo de alimentação. Nunca tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhar o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em quaisquer outros líquidos.
- Desligar o aparelho e retirar da tomada quando não estiver a ser utilizado, em caso de avaria e antes da limpeza ou manutenção.
- As inspeções e as reparações do aparelho só podem ser efetuadas por especialistas autorizados. As reparações independentes efetuadas no

aparelho podem causar danos materiais e pessoais e anular a responsabilidade e os direitos da garantia.
- Nunca tente reparar o aparelho sozinho.
- Nunca abrir a caixa.
- Só podem ser utilizadas para a reparação, peças que correspondam às especificações originais do aparelho.

Riscos no manuseamento das máquinas de café

⚠ CUIDADO
Perigo para a saúde!

A falta de limpeza ou a utilização inadequada dos ingredientes e dos agentes de limpeza e descalcificação podem provocar danos à saúde.
- Encher o depósito de água apenas com água potável fresca e fria. Nunca utilizar água quente, leite, refrigerantes ou outros líquidos.
- Limpar regularmente o aparelho, como descrito no manual de instruções e utilizar apenas os produtos de limpeza e de descalcificação recomendados.

⚠ CUIDADO
Risco de incêndio

O aparelho fica quente durante o funcionamento!
- Manter o aparelho e o seu cabo afastados de materiais inflamáveis e de superfícies quentes.
- Utilizar o aparelho apenas sobre uma superfície dura, plana e nivelada, para evitar a interrupção do fluxo de ar por baixo do aparelho.
- Nunca cobrir o aparelho durante o funcionamento. Não utilizar o aparelho com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto.

⚠ CUIDADO
Risco de queimaduras/escaldões

O bico do café e as peças metálicas ficam quentes durante o funcionamento e podem permanecer quentes após a utilização.
- Evitar o contacto direto com vapor quente, água ou estas superfícies.
- Limpar o aparelho apenas quando este estiver desligado e arrefecido.
- Coloque sempre um recipiente adequado sob o bico para água quente, vapor ou espuma de leite.
- Não abrir o recipiente das borras de café durante o funcionamento ou a descalcificação.

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

Instruções especiais sobre cabos

(APENAS PARA OS EUA E O CANADÁ)

Este aparelho tem uma ficha polarizada (uma lâmina é mais larga do que a outra). Para reduzir o risco de choque elétrico, esta ficha foi concebida para ser encaixada numa tomada polarizada apenas de uma forma. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada, inverta a ficha. Se continuar a não encaixar, contacte um eletricista qualificado. Não tentar modificar a ficha de forma alguma.

Dados técnicos

Modelo(s):	M1, CN J01, CN SCC01
Potência	
UE:	220–240V~, 50–60Hz, 1200–1400W
EUA:	120V~, 60Hz, 1200–1400W
Peso	4,5 kg
Dimensões (A x L x P) em mm	Padrão: 258 x 190 x 337 Sem tabuleiro de recolha de água: 258 x 190 x 263 Com a alavanca para cima: 338 x 190 x 337
Classe de proteção	I
Pressão da bomba	19 bars
Capacidade do recipiente das cápsulas	12 / 15 (sem separador de água)
Volume do depósito de água amovível	1.2 litros
Separador de água	Amovível
Tabuleiro de recolha de água	Ajustável e amovível
Proporção da preparação/tamanho da chávena	Automático e programável
Modo de poupança de energia	Ativa-se após 28 minutos
Rácios de preparação*	Expresso (40ml) / Lungo (110ml) / personalizado
Sistema de cápsulas**	Nespresso® Original

*Os rácios de preparação podem variar consoante o conteúdo das cápsulas.

**Apenas as cápsulas Sjöstrand e Nespresso® Original têm garantia de funcionamento com a The Original

Eliminação

Aparelho



Os aparelhos elétricos contêm substâncias nocivas, mas também recursos valiosos.

Todos os consumidores são, portanto, obrigados por lei a eliminar os aparelhos elétricos usados num ponto de recolha ou de devolução autorizado. Deste modo, serão disponibilizados para reciclagem ambientalmente correta e que economiza recursos.

Os aparelhos elétricos velhos podem ser eliminados gratuitamente no centro de reciclagem local.

Para mais informações sobre este assunto, contacte diretamente o seu revendedor.

Embalagem



Se dispuser de espaço suficiente, recomendamos que conserve a embalagem, pelo menos durante o período da garantia. Se o aparelho tiver de ser enviado para reparação, só a embalagem original poderá proporcionar proteção suficiente.

Se pretender eliminar a embalagem, deve fazê-lo de forma ecológica.

PT

Resolução de problemas e apoio ao cliente

Para a resolução de problemas, visite www.sjostrandcoffee.com/pages/contact ou digitalize o código QR.

Conformidade e certificações

Declaração de Conformidade (UE)

CE

O texto integral da Declaração de Conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço:

info@sjostrandcoffee.com

Declaração de Conformidade (América do Norte)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2 NO.64

ETL LISTED 2024.08
c US
Intertek
4007119

Número de controlo: 4007119
Normas aplicadas: UL 1082; CSA C22.2 No. 64
Produto: Máquina de café
Modelo(s): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (EUA)

Declaração da FCC:

Este aparelho está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

(1) Este aparelho não pode causar interferência prejudicial, e

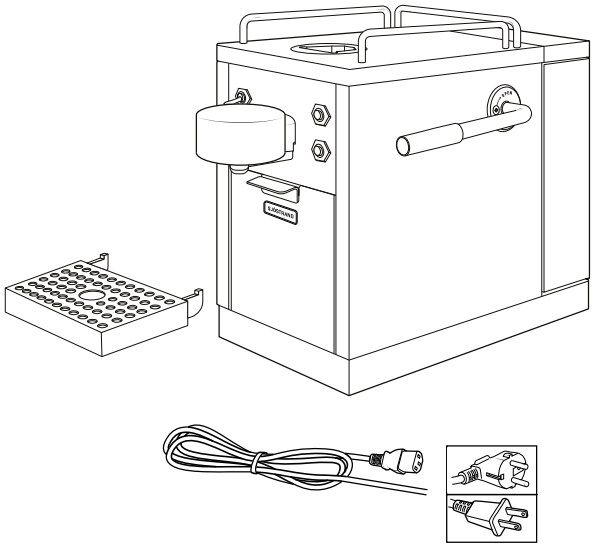
(2) este aparelho deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejado.

HU

A csomag tartalma

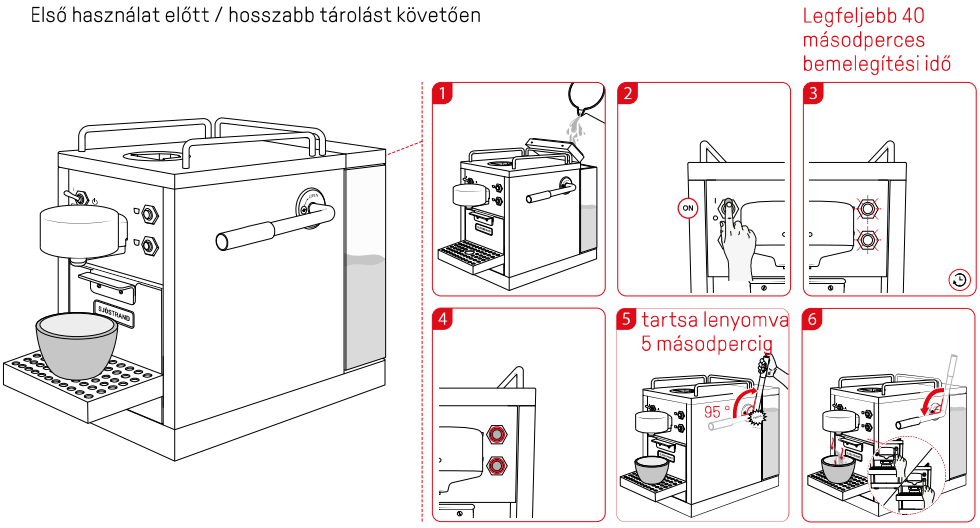
Kávégép
Csepegtetőtálca
Tápkábel

https://www.sjostrandcoffee.com/pages/after-service-and-repairs



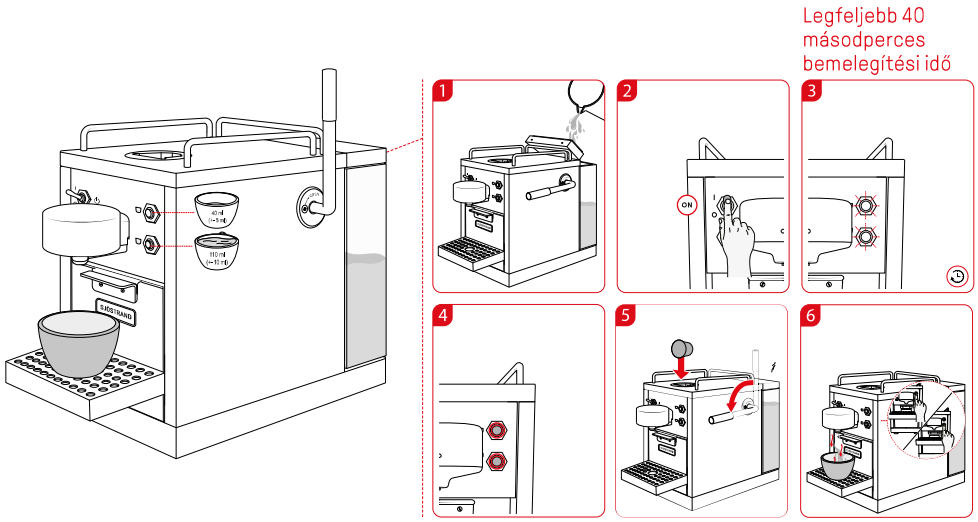
Légtelenítés

Első használat előtt / hosszabb tárolást követően



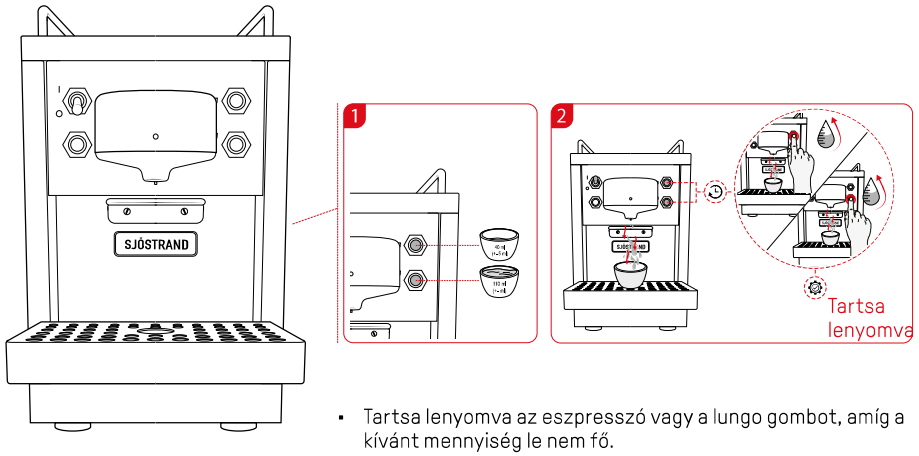
Ha szükséges, ismételje meg az 5) és 6) lépéseket, amíg víz nem folyik a kiömlőnyílásból.

Kávéfőzés



A csésze előmelegítése és a gép átöblítése érdekében végezzen el egy ciklust kapszula nélkül.
Kávéfőzés után: Mindig óvatosan emelje fel a kart

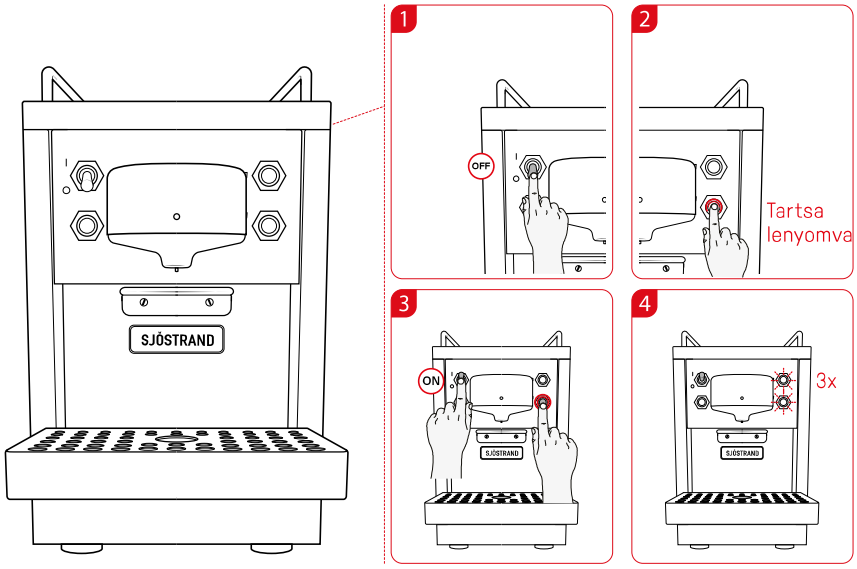
A csészeméret beállítása



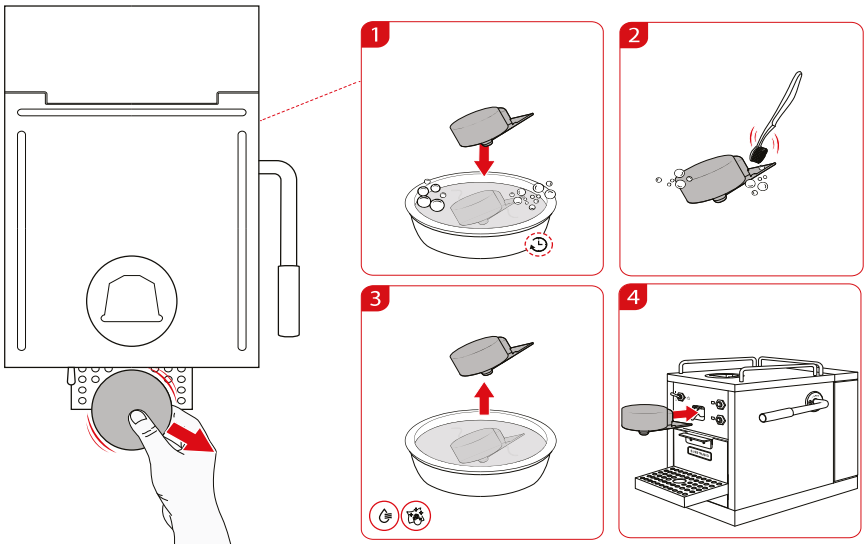
- Tartsa lenyomva az eszpresszó vagy a lungo gombot, amíg a kívánt mennyiség le nem fő.
- A gép eltárolja az új csészeméret-beállítást ehhez a gombhoz, így a jövőben is ezt a mennyiséget fogja elkészíteni.
- Az eredeti csészeméret visszaállítása: végezzen gyári visszaállítást (lásd a következő oldalon).

HU

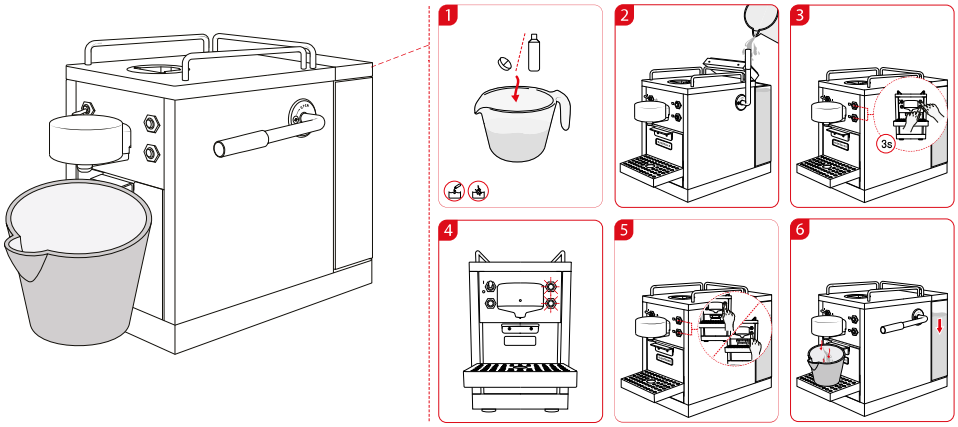
Gyári visszaállítás



A kiömlőnyílás tisztítása



Vízkőmentesítés



Helyezzen egy legalább 1,2 literes edényt a kiömlőnyílás alá.

FONTOS – A VÍZKŐMENTESÍTÉS UTÁN MINDIG ÖBLÍTSE ÁT A KÁVÉGÉPET!

Ehhez legalább fél liter tiszta vízzel (vízkőoldó nélkül) ismételje meg a vízkőmentesítési folyamatot a rendszer teljes átöblítése érdekében.

Rendszeresen vízkőmentesítse a kávéfőzőt (további információkért lásd: sjostrandcoffee.com).

Hibaelhárítás

PROBLÉMA	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
Az új gépből nem folyik víz.	Légtelenítse a készüléket: futtassa le többször a légtelenítési folyamatot, hogy a víz tudjon bejutni a csövekbe.
Mindkét lámpa folyamatosan villog, és a gép nem kezdi el a víz szivattyúzását.	A készülék valószínűleg túlmelegedett. Hagyja lehűlni egy ideig, mielőtt folytatja.
Kis mennyiségű víz található a kapszulatartóban.	Ez teljesen normális. Általában a főzés után a kapszuláról cseppen le egy kevés víz, vagy akkor kerül oda, ha csak vizet folyatott át a gépen.
Nagy mennyiségű víz szivárog a kapszulatartóba.	Végezzen vízkőmentesítést, tisztítsa meg a szűrőlemezt, valamint távolítsa el és tisztítsa meg a kiömlőnyílást.
A megszokottnál kevesebb kávé folyik a gépből.	A memóriafunkciók törléséhez végezzen gyári visszaállítást.
A gép bekapcsolása után a visszajelző lámpák ötször felvillannak, és ez ismétlődik.	Ez a vízkőmentesítési figyelmeztetés, amely kb. 1200 főzés után aktiválódik. Végezze el a vízkőmentesítést.

Biztonsági figyelmeztetések

Rendeltetésszerű használat

Ez a kávégép háztartási mennyiségű kávé / eszpresszó készítésére, valamint forró víz előállítására készült.

Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült, nem alkalmas kereskedelmi használatra.

A gépet kizárólag az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerű használatnak minősül, ami anyagi kárt vagy akár személyi sérülést is okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

A jelölések magyarázata

Az alábbi figyelmeztető kifejezések szerepelnek ebben a használati útmutatóban:

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelölés olyan közepes kockázatú veszélyre hívja fel a figyelmet, amelyet ha nem sikerül elkerülni, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelölés olyan alacsony kockázatú veszélyre hívja fel a figyelmet, amelyet ha nem sikerül elkerülni, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS

Ez a jelölés a gép potenciális sérülésére hívja fel a figyelmet.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Elektromos készülékek használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat a tűz, áramütés és/ vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében. Ezek többek között az alábbiak lehetnek:

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A gyermekeket és bizonyos csoportokat érintő kockázatok

⚠ VIGYÁZAT

Fulladásveszély!

A gyermekek belegabalyodhatnak a csomagolófóliába, és fulladásveszély alakulhat ki.

– Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

⚠ VIGYÁZAT

Forrázásveszély!

Ha a tápkábel a kisgyermekek számára elérhető, lehúzhatják a kávégépet, és súlyosan leforrázhatják magukat.

– Úgy helyezze el a kávégépet, hogy sem a készülék, sem a tápkábel ne legyen elérhető kisgyermekek számára.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gyermekek és bizonyos személycsoportok nagyobb kockázatnak vannak kitéve a készülék használata során.

– Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag abban az esetben használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak,

vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, valamint tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek is használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, és megértik a használattal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását 8 év alatti gyermekek nem végezhetik. 8 éves kor felett is csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást vagy felhasználói karbantartást.
- A készüléket és a tápkábelt 8 év alatti gyermekektől távol kell tartani.

Háztartási elektromos készülékek kezelésével járó kockázatok

⚠ VIGYÁZAT
Áramütés veszélye!

A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- A készüléket csak akkor csatlakoztassa a hálózathoz, ha a konnektor feszültsége megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
- Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatos hosszabbítókábelhez vagy több aljzatos konnektorhoz.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító-rendszerrel.
- A készüléket csak megfelelően kiépített és földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.
- Ne üzemeltesse, illetve azonnal hagyja abba a használatát, ha:
  - látható sérülés észlelhető a készüléken (pl. a tápkábel sérült),
  - a készülék füstölni kezd, vagy égő szagot áraszt,
  - szokatlan zajokat ad ki.
  Ilyen esetben azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és vegye fel a kapcsolatot a szervizünkkel.
- A készüléket csak a csatlakozódugó kihúzásával lehet teljesen leválasztani az elektromos hálózatról. A készüléket könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy hiba esetén gyorsan le lehessen választani az áramellátásról.
- Tartsa a készüléket, a csatlakozódugót és a tápkábelt távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Ne törje meg, ne csípje be a tápkábelt, és ne vezesse éles élek fölött.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a szervize vagy hasonló szakképzettségű szakember cserélheti ki.
- Mindig magát a csatlakozódugót fogja meg – ne a tápkábelt. Sose érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.
- A készüléket, a tápkábelt és a csatlakozódugót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót, ha a gép nincs használatban, ha hibát észlelt, valamint tisztítás vagy karbantartás előtt.
- A készülék ellenőrzését és javítását kizárólag erre felhatalmazott szakember végezheti. A készülék

szakszerűtlen javítása anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat, és a garancia elvesztésével járhat, továbbá a gyártó nem vállal felelősséget a felmerülő károkért.

- Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.
- Soha ne nyissa fel a készülékházat.
- A javításokhoz csak olyan alkatrészek használhatók, amelyek megfelelnek az eredeti készülékspecifikációknak.

Kávégépek használatával kapcsolatos kockázatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

A tisztítás elmulasztása, a nem megfelelő tisztítás, illetve a helytelen összetevők, tisztító- vagy vízkőmentesítő szerek használata egészségkárosodást okozhat.

- A víztartályt mindig friss, hideg ivóvízzel töltse fel. Soha ne használjon forró vizet, tejet, szénsavas vagy más folyadékot.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa az útmutatóban leírtak szerint, és csak ajánlott tisztító- és vízkőmentesítő szereket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély

A készülék működés közben felforrósodik!

- Tartsa távol a készüléket és a tápkábelt a gyúlékony anyagoktól és forró felületektől.
- A készüléket csak kemény, sík, vízszintes felületen használja, ezzel biztosítva a készülék alatti folyamatos légáramlást.
- Üzem közben soha ne takarja le a készüléket. Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távirányító-rendszerrel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égési / forrázásveszély

A kifolyónyílás és a fém alkatrészek üzem közben felmelegszenek, és használat után is forrók maradhatnak.

- Kerülje a közvetlen érintkezést a forró gőzzel, forró vízzel vagy ezekkel a forró felületekkel.
- A készüléket csak kikapcsolt, lehűlt állapotban tisztítsa.
- Forró víz, gőz vagy tejhab készítésekor mindig megfelelő edényt helyezzen a kiömlőnyílás alá.
- Működés vagy vízkőmentesítés közben soha ne nyissa ki a kávézacctartályt.

NE DOBJA KI A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

Műszaki adatok

Modell(ek):	M1, CN J01, CN SCC01
Teljesítmény	
EU:	220–240 V~, 50–60 Hz, 1200–1400 W
USA:	120 V~, 60 Hz, 1200–1400 W
Súly	4,5 kg
Méretek (magasság x szélesség x mélység) mm-ben	Standard: 258 x 190 x 337 Csepegtetőtálca nélkül: 258 x 190 x 263 Felhúzott karral: 338 x 190 x 337
Védelmi besorolás	I
Szivattyúnyomás	19 bar
Kapszulatartó kapacitása	12 / 15 (vízleválasztó nélkül)
Kivehető víztartály térfogata	1,2 liter
Vízleválasztó	Kivehető
Csepegtetőtálca	Állítható és eltávolítható
Kávémennyiség/csészeméret	Automatikus és programozható
Energiatakarékos üzemmód	28 perc után aktiválódik
Csészeméretek*	Eszpresszó (40 ml) / Lungo (110 ml) / egyedi
Kapszularendszer**	Nespresso® Original

*A csészeméretek a kapszula tartalmától függően változhatnak.

**Csak a Sjöstrand és a Nespresso® Original kapszulák működése garantált a The Original készülékkel.

Leselejtezés

Eszköz



Az elektromos készülékek káros anyagokat és ugyanakkor értékes erőforrásokat is tartalmazhatnak.

Ezért minden fogyasztót jogszabály kötelez arra, hogy a régi elektromos készülékeket engedélyezett gyűjtő- vagy visszavételi ponton adja le. Ez biztosítja, hogy a készülékek környezetkímélő módon, az erőforrásokat kímélve kerüljenek újrahasznosításra.

A régi elektromos készülékeket ingyenesen leadhatja a helyi hulladékudvarban.

További információkért kérjük, forduljon közvetlenül a forgalmazóhoz.

Csomagolás



Ha van rá lehetősége, ajánlott a csomagolást megtartani a garanciális időszak végéig. Ha a készüléket javításra el kell küldeni, csak az eredeti csomagolás biztosít megfelelő védelmet számára.

Amennyiben szeretné a csomagolást kidobni, kérjük, azt környezetbarát módon tegye.

HU

Hibaelhárítás és ügyfélszolgálat

A hibaelhárítás érdekében kérjük, látogasson el a www.sjostrandcoffee.com/pages/contact weboldalra, vagy szkennelje be a QR-kódot.

Megfelelés és tanúsítványok

Megfelelőségi nyilatkozat (EU)

CE

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő címen kérhető: info@sjostrandcoffee.com

Megfelelőségi nyilatkozat (Észak-Amerika)

CONFORMS TO UL STD.1082
CERTIFIED TO CSA STD.C22.2 NO.64

ETL LISTED 2024.08
C US
Intertek
4007119

Nyilvántartási szám: 4007119
Alkalmazott szabványok: UL 1082; CSA C22.2 No. 64
Termék: Kávéfőző
Modell(ek): M1, CN-J01, CN-SCC01

FCC (USA)

FCC-nyilatkozat:

Ez a készülék megfelel az FCC szabályzat 15. részének. A működtetés az alábbi két feltételhez kötött:

(1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és

(2) a készüléknek tűrnie kell minden beérkező interferenciát, akkor is, ha az nem kívánt működést okoz.

SJÖSTRAND

Sjöstrand Trading AB
Upplandsgatan 14
11123 Stockholm
Sweden

info@sjostrandcoffee.com
www.sjostrandcoffee.com

Sjostrand Original QSG 11/2025 M1 V1.2